

МАХАБХАРАТА

КНИГА САНАТСУДЖАТЫ

(САНАТСУДЖАТА-ПАРВАН)

КНИГА ПЯТАЯ

«Удйога Парван»

(Книга усилий сохранить мир)

Пер. академика АН ТССР Б.Л. Смирнова

Глава 40 (41 по Кальянову) (V, 1565 - 1790)

Дхритараштра сказал:

1. Если ты не досказал чего-либо, Видура, то скажи мне, ибо чудесное ты повествуешь.

Видура сказал:

2. О Дхритараштра, тот юный и вместе с тем вечный, Санатсуджата изрек: «Нет смерти, Бхарата».

3. Всякое явное, тайное сомнение сердца, Он, лучший из всех мудрецов, разрешит, махараджа.

Дхритараштра сказал:

4. Иль ты не знаешь больше, чем мне сказал бы вечный? Сам ты скажи мне, Видура, ибо твое безгранично познание,

Видура сказал:

5. Матерью-шудрой рожденный, я больше сказать не сумею. Но знаю лишь: юноши вечна премудрость.

6. Кто ж удостоился лона брамина, тот, даже великую тайну поведав, Не порицаем богами, вот отчего я сказал тебе это.

Дхритараштра сказал:

7. Вопросы древнего, вечного за меня, Видура: Возможно ль мне встретиться с ним здесь, в этом теле.

Вайшампаяна сказал:

8. Помыслил тогда Видура о том прославленном риши, Тот же, узнав, что о нем размышляют, появился, Бхарата.

9. Принял его с обрядом согласно закону, Видура. Удобно, покойно сидящего тогда спросил он:

10. «Владыка, у Дхритараштры на сердце возникло сомнение, Которое мне разрешить не по силам, благоволи ж ему ты разъяснить, владыка,

11. Чтобы тому внимая, повелитель народа освободился ото всякой скорби, Чтоб неудача и достижение, приятное и ненавистное, смерть и старость,

12. Страх и уныние, надменность и возбуждение, неудовольствие, вялость, Похоть и гнев, унижение и возвышение над ним не имели бы власти».

**Так в Святой Махабхарате, в книге «Усилий»,
в «Книге Санатсуджаты» гласит 40 глава – Просьба Видуры**

Глава 41 (42 по Кальянову)

Вайшампаяна сказал:

1. Тогда мудрый царь Дхритараштра, честь воздав слову Видуры, Наедине Санатсуджату о высшей мудрости вопрошал, желая стать махатмой.

Дхритараштра сказал:

2. Санатсуджата, я слышал, что ты изрек: «Нет смерти!» Но даже асуры и боги путем брахмачарья хотят добиться бессмертия.

Так что ж из двух – правда?

Санатсуджата сказал:

3. Существует ли смерть, иль нет, ты вопрошал с обрядом. Выслушай, что я скажу, чтобы рассеять твои сомнения, раджа.

4. Знай, правильно то и другое, но лишь в заблуждении певцы учат о смерти, кшатрий, Я ж называю обманом смерть, а необманом бессмертие называю.

5. В самообмане асуры погибли, необманом бытие достигается в Брахмо. И смерть не как тигр пожирает рожденных – воспринимаемой нет у ней формы.

6. Иные считают, что Яма отличен от смерти, а хождение в Брахмо бессмертно, оно в Атмане пребывает;

Этот же бог царит в мире предков, благ он к благим, к неблагим же не благ он.

7. Велением его проявляются в людях гнев, заблуждение и смерть, принявшая жадности образ. Самостью сбитый с дороги, единения с Атманом не достигает.

8. Во власти смерти заблудшие движутся этой колеею и, умерев, снова и снова туда попадают. За ними с пути сбиваются боги (органов?), поэтому смерть называют Марана.

9. Увлекаясь делами, в погоне за их плодами, они продолжают идти в таком направлении и не преодолевают смерти.

Вместо стремления к праведным целям, воплощенный вращается в кругу наслаждений.

10. Это – великое заблуждение чувств, с тщетными целями соединяясь, они идут по тщетной дороге. Пораженное связью со тщетными целями, о них помышляя, сокровенное «Я» поклоняется внешнему миру.

11. Первое, что поражает людей, - желание чужого, вскоре оно за собой влечет гнев и похоть. Эти (три) глупцов приводят к смерти, а стойкие стойкостью смерть побеждают.

12. Устремленной мыслью бурлящие чувства утишив, пренебрежением с ними нужно бороться.

Для таких нет смерти, как бы превзошедших смерть: они знанием преодолели страсти.

13. А человек, стремящийся за вождением, идя за страстями, гибнет. Но победив желания, с себя всякий прах страстей человек сдувает.

14. Для существ ад кажется тьмой беспросветной; Как безумные они стремятся беспечно к провалу.

15. Но человеку, который отринул безумье, что может сделать смерть, соломой набитое (чучело) тигра?

Кто же отказался от обладания, тот пусть ни о чем ином не мыслит, как бы изгнав силу жизни, кшатрий!

16. Гнев, жадность и заблуждение глубинного «Я» - вот смерть; они – в этом теле.

Он знает, что так порождается смерть, и смерть его здесь не пугает.

В его области смерть исчезает, подобно тому, как исчезает смертный, попав в область смерти.

Дхритараштра сказал:

17. Но говорят, что совершая жертвы дваждырожденные могут достигнуть блаженных миров, чистейших непреходящих.

Веды их называют высочайшей целью; кто это знает, как он может заняться делами?

Санатсуджата сказал:

18. Лишь невежды туда стремятся и для них сохраняет значение то, что говорится в Ведах. Свободный от желаний стремится выше, путем высочайшего Атмана, другие пути отвергнув.

Дхритараштра сказал:

19. Кто способен соединиться с Нерожденным, Вечным, с тем, кто есть эта Вселенная, со всеми (ее ступенями)?

Каковы его действия, в чем его счастье, это скажи мне, истинно все познавший.

Санатсуджата сказал:

20. Единение с раздробленным (порождает) великое горе, но соединенный с Безначальным становится вечным.

От этого он никак не теряет достоинства: единением с Безначальным люди бытие получают.

21. Ибо тот Сущий и Вечный (своей) связью с изменяемым создал Вселенную.

Такой считается его Шакти (творческая сила); подобно же от сочетания с (частными) целями возникли и Веды.

Дхритараштра сказал:

22. Есть здесь такие, которые следуют дхарме (закону), другие живут без закона;

Грехом ли бывает низвергнуть закон, или же грех бывает низвергнут законом?

Санатсуджата сказал:

23. Оба, закономерное действие и противоположное, здесь сочетаются с плодом.

24. Пребывающий же в том, знающий, устраняет навеки оба достижения.

Однако воплощенный получает (плод) как чистого (дела) так и греха, когда они достигли завершения.

25. В силу соединения с делами, он (воплощенный), несомненно, получает хорошее и нехорошее, оба, как (плод) дел,

А знающий отгоняет грех законом, так (помышляя) «Дхарма сильнее»; таково его достижение.

Дхритараштра сказал:

26. О тех мирах, что обещают дваждырожденные за (выполнение) своего долга, блаженных, вечных,

Об их ступенях, поведая, а также о противоположных (мирах); об этом я хочу знать, о знающий, а не о делах.

Санатсуджата сказал:

27. Соревнующиеся здесь, в обетах, как силачи с силой, Те брамины, уйдя отсюда, воссияют в мире Брами.

28. Для соревнующихся же здесь в дхарме, это есть средство, чтобы достигнуть знания.

Такие брамины, освободясь отсюда, вступают в три небесных мира.

29. «Их странствование закончено» - говорят о них люди – знатоки Вед. (Такой человек) не должен считать (стоящим выше себя) ни дальнего, ни близкого человека.

30. Но если кого он считает особенным, то пусть, как в период дождей кустик травы (обрывают),

Так и он сократит (себе) пищу и питье (по сравнению) с тем брамином и так живет без зависти.

31. Если молчалиника (просищего подаяние) кто-либо встретит недружелюбно, с угрозой,

И тот, не придав этому значения, (останется спокойным), такой (молчалиник) считается лучшим человеком, никто иной.

32. А имуществом такого брамина, который не позаботился о молчалинике, не следует пользоваться – так мыслиться о питании праведных.

33. Как постоянно во вред свою блевотину пес поедает, Так блевотину поедают заботящиеся (лишь) о собственном благополучии.

34. «Пусть будет вечно неведом мой путь» - так мыслит брамин. Но и того, кто остается среди родных, мудрые называют брамином.

35. Ибо какой брамин может убить внутри себя Атмана, Свободного от признаков, недвижимого, чистого,

свободного ото всякой двойственности? Ибо Брахмо (войдя) в него, поселяется в кшатрии и оттуда взирает.

36. Кто иначе о сущем Атмане мыслит, тот погибает. Ибо какого греха не способен совершить вор, похищающий Атмана?

37. Неутомимым, непринимаящим даров, без самомнения, без спешки,

(Хотя) и ученый, как неуч должен быть знающий Брахмо вещей брамин.

38. Кто небогат в человеческом наследии, но богат в божественном озарении, кто недоступен, непоколебим, таких нужно знать, как обитель Брахмо.

39. А убежденный, что здесь (на земле) всех богов можно склонить к исполнению своих желаний, не равен (такому) брамину, но всецело он предан (служению богам).

40. Тот, которого, хоть он и не старается, (боги) уважают, тот (поистине) достоин уважения;

но сам он не считает себя достойным уважения и не завидует уважаемому.

41. Мир всегда возвращается сообразно своей природе, (появляясь и исчезая), как если бы открывать и закрывать глаза.

Знающие здесь так и считают, а он полагает, что его почитают.

42. Привыкшие к беззаконию непробужденные в мире, опытные в мире майи, станут почитать недостойных уважения и пренебрегать достойными уважения.

43. Ибо никогда почесть и безмолвие не живут вместе, Этот – мир почестей, а тот – безмолвия; так известно.

44. Счастье здесь – обитель наслаждения, но оно только препятствие. Счастье Брахмо очень трудно достижимо для лишенных познания, о кшатрий.

45. Для проникновения в него, говорят благие, есть много, но труднооткрываемых входов: правдивость, прямота, сдержанность, чистота, познание; они препятствуют заблуждению.

Так в Святой Махабхарате, в книге «Услий», в «Книге Санатсуджаты» гласит 41 глава – Речь Санатсуджаты

Глава 42 (43 по Кальянову)

Дхритараштра сказал:

1. Чье это молчалиничество и каково оно, скажи, о знающий, в чем здесь сущность молчалиничества. Приходит ли молчалиничеством мудрый к Безмолвию и как, о молчалиник, здесь упражняются в молчании?

Санатсуджата сказал:

2. Поскольку Веды вместе с манасом в него не проникают, постольку возрастает (его) молчалиничество. А где раздается слово Вед, там, вследствие проникновения в него (этого слова), он начинает отражать их сущность, о раджа.

Дхритараштра сказал:

3. Кто знает Риг, Яджур и Сама-Веду, (тот) пятнается или не пятнается злом, совершая злое?

Санатсуджата сказал:

4. Ни (гимны) Сама, ни (изречения), Риг, ни (заклинания) Яджур не спасут незрячего от злых деяний; я не пустое тебе говорю,

5. Священные песнопения не спасут от кривды того, кто поддается обману, кто пребывает в майе.

Как птицы покидают гнездо, когда у них вырастают крылья, так и священные песнопения покидают его, когда настанет время.

Дхритараштра сказал:

6. Если же Веды без выполнения долга (дхармы) не спасают, то к чему эти бесконечные разговоры браминов?

Санатсуджата сказал:

7. Для этой цели (спасения) указываются (в Ведах) два (средства): подвижничество и принесение жертв, через них знающий достигает чистоты; чистотой отгоняет грех самоозаренный знанием.

8. В силу знания приближается к Атману знающий, но если же он обычных плодов желает, он захватывает (с собой) все здесь совершенное и в небе вкусив (плоды) снова идет по пути.

9. Подвижничество совершается в этом мире, а плоды его вкушаются в другом: для браминов, предающихся подвижничеству, предназначены те миры.

Дхритараштра сказал:

10. Как отрешенное подвижничество само по себе может быть удачным или неудачным? Скажи это, Санатсуджата, чтобы мы познали.

Санатсуджата сказал:

11. Безгрешное подвижничество рассматривается, как отрешенное; такое отрешенное подвижничество бывает удачным или неудачным.

12. Подвижничество есть корень всего того, о чем ты меня вопрошал, кшатрий. Подвижничеством знатоки Вед впоследствии достигли бессмертия.

Дхритараштра сказал:

13. О грешном подвижничестве расскажи, о безгрешном подвижничестве я уже слышал; да станет мне ведома эта вечная тайна, Санатсуджата!

Санатсуджата сказал:

14. Кто (одержим) гневом и прочими двенадцатью пороками, а также тринадцатью вредностями (тот грешен). Кто (обладает) дхармой и прочими двенадцатью качествами, которые развязывают брамины, согласно заветам праотцов, (тот безгрешен).

15. Гнев, похоть, жадность, заблуждение, вождление, жестокость, ропот, тщеславие, уныние, влечение, зависть, отвращение – вот человеческие пороки, людям следует избегать этих двенадцати.

16. Каждый из них подкарауливает людей, о могучий, желая завладеть их нутром, как охотник подкарауливает дичь.
 17. Хвастливому, похотливому, высокомерному, злопамятному, неустойчивому, отказывающему в защите (присущи) эти шесть грехов, совершаемых незаконными, несмотря на большую (их) опасность.
 18. Погоня за наслаждениями, враждебность, хвастовство своей щедростью, скупость, слабование, прославление сонма (ощущений), ненависть к супруге – вот семь наихудших врагов человека.
 19. Соблюдение дхармы, правдивость, сдержанность, пожизничество, самоотрешенность, стыдливость, терпение, отсутствие зависти, принесение жертв, раздача милостыни, изучение Писаний – вот двенадцать обетов браминов.
 20. Кто укрепит эти двенадцать, тот отличится на всей земле; кто соблюдает три, два или даже один из них, тот считается самоутвержденным; в отречении и незаблуждении заключается бессмертия. Мудрые брамины их называют вратами истины.
 21. В самообуздании есть восемнадцать качеств: (сдержанность) в действии и бездействии, (обуздание) несправедливости, осуждения, самолюбия, желаний, гнева, уныния, жадности, наущничества, зависти, зложелательности, раздражения, беспокойства,
 22. Забывчивости, многословия, самонадеянности; освободившегося от этих пороков праведные именуют «Укротителем».
 23. В заблуждении есть восемнадцать пороков, отречение же бывает шести видов. Первые считаются противоположностями добрых качеств и называются пороками заблуждения.
 24. Но лучше шестивидное отречение: три (вида) трудно выполнимы, но) они спасают от страдания; выполняющий их завоевывает себе друга.
 25. Но лучше шестивидное отречение: достигнув счастья, не радоваться. Совершение жертв и добрых дел, если оно сопряжено с бесстрашием, - это второй (вид).
 26. Отречение от похоти, о царь людей, это – третий (вид), как учит предание (смирить); его также называют неизреченным; таково (учение) предания о третьем качестве.
 27. Том (качестве), что бывает вследствие отречения от богатств и несвязывания себя с ними из-за похоти. Неудача в делах – не беда, пусть она не приводит в смущение.
 28. Впрочем, даже богатый может обладать всеми качествами; но когда его постигнет неприятность, он никак не должен приходить в смущение.
 29. Хотя и желанны сыновья и жена, но он ни в коем случае не должен их домогаться. Уважаемому человеку, если он просит, подобает давать, от этого проистекает благо.
 30. Так (человек) становится трезвым, он обладает восьмью качествами: праведностью, способностью к размышлению (дхьяна), к самоуглублению (самадхи), к (научному) исследованию, (а также) бесстрашием.
 31. Честностью, целомудрием, собранностью. Соответственно есть пороки заблуждения, этих пороков следует избегать.
 32. Таковы отречение и трезвость: в ней мыслятся восемь качеств. Есть восемь пороков заблуждения, этих пороков следует избегать.
 33. Освобожденный от пяти (индрий) и манаса, Бхарата, достигший свободы от настоящего и будущего, становится счастливым.
 34. Будь правдив душой, о царь царей: миры держатся истиной. Их врата – истина; сказано, что в истине покоится бессмертия.
 35. Отвратись от грехов, нужно исполнять обеты подвижничества. Таково поведение, сотворенное Дхатаром; истина есть обет благих.
 36. Разрыв связи с такими пороками и обладание такими качествами – в этом (состоит) чрезвычайно благодетельное и отрешенное подвижничество.
 37. Я сказал тебе в основном то, о чем ты меня вопрошал, царь царей. Таково уносящее зло благое (деяние), оно низвергает рождение, смерть и старость.
- Дхритараштра сказал:
38. Знающего все пять: (четыре) Веды и их дополнение люди называют наилучшим, равно и знающих четыре Веды, а также и тех, кто знает три Веды,
 39. Также и знающих две Веды или одну Веду и даже тех, кто без (ведических) гимнов. Из них которого должен я считать дваждырожденным?
- Санатсуджата сказал:
40. Вследствие незнания Единого, подлежащего познанию, было создано много Вед, (незнания) Того, Единственного, в котором мало кто действительно стоит.
 41. Эту науку (Веду) знающий, «я емь познавший» - так мыслит. Раздача даров, изучение (Шаштра), жертвоприношения возникают из жадности.
 42. У отпавших от истины возникают желания, поэтому принесение жертв распространяется вследствие утверждения, что они соответствуют истине.
 43. У некоторых это возникает от разума, у иных – от слова, у других – от действия. Человек, достигая желанного утверждает в желаниях.
 44. Не будучи в состоянии удержаться в Том, человек упражняется в священных обетах. Лишь пустое имя то, что возникло от Дхатара; для благих же истинное есть наивысшее.
 45. Знание именуется очевидностью, а подвижничество порождает запредельное. Знай, что много изучающий брамин разбрасывается.
 46. поэтому, о кшатрий, не тот дваждырожденный, кто много болтает, но тот, кто не уклоняется от истины, такого ты должен знать, как дваждырожденного.
 47. Именно гимны Атхарва некогда пелись в собрании великих риши. И те, кто знает эти гимны, и те, кто не изучал Веды не знают сущности (таттва), познаваемой через Веду.
 48. Ибо священные гимны, о лучший из людей, возникают сообразно себялюбивым стремлениям. Знатоки священных гимнов, а также неизучавшие (гимнов) не знают того, что происходит не от Вед.
 49. Некоторые не знают Вед, другие же, напротив, знатоки их, о раджа; но знающий Веды еще не знает подлежащего познанию, а пребывающий в истине знает подлежащее познанию.
 50. Некоторые не знают Вед и под подлежащим познанию мыслят Непознаваемое. Кто знает Веды, тот знает лишь познаваемое, а тот, кто знает (лишь) познаваемое, не знает истины.
 51. Кто знает Веды, тот знает и познаваемое; но ни знатоки Вед, ни Веды не знают То. Брамины, которые через Веды знают познаваемое (науку), остаются (лишь) знатоками Вед.
 52. Как ветвь земного растения занимает лишь часть частицы пространства между небом и землей, так и Веды. Так (нас) учат о познании Высшего Атмана.
 53. Я признаю за брамина (только) мудрого толкователя; он, отвергнув сомнительные предания, излечивает все сомнения.
 54. В поисках за ним не следует идти ни на восток, ни на юг, ни по сю сторону, ни тем более вширь; его не следует искать нигде (во вне).
 55. В поисках за ним не следует ни в коем случае бродить в противоречиях (проявленного). Не предполагающий (искать его) в Ведах, видит, что владычествует подвижничество (тапас).
 56. Следует сесть в молчании и не разбрасываться мыслями (манасом), обращаясь к тому Брахмо, которому можно внимать в глубинах «я».
 57. Мудрецом-молчальником (муни) становятся не посредством (простого) молчания, не посредством пребывания в лесу (становятся) муни, но кто знает значение самого себя (лакшана), тот называется лучшим муни (молчальником).
 58. Испытующий все вещи называется испытателем (вайакарана), потому что он исследует их корень, он так и называется.
 59. Человек, отчетливо видящий в мирах, называется всевидящим; брамин же, утвержденный в истине и знающий То, становится всеведущим.
 60. Также утвержденный в дхарме и в прочем видит Брахмо, кшатрий, равно, как и исследователь Вед. Это я тебе говорю продуманно.
- Так в Святой Махабхарате, в книге «Усилий», в «Книге Санатсуджаты» гласит 42 глава – Речь Санатсуджаты**

ГЛАВА 43 (44 по Кальяну)

Дхритараштра сказал:

1. Санатсуджата, ты сказал мне слово о высшем, всеобразном Брахмо. Это высшее откровение, конечно, очень трудно воспринимаемое, возвести мне, Кумара!

Санатсуджата сказал:

2. Не торопливостью возможно достичь то Брахмо, спрашивая о котором ты взволновался. Лишь после того, как манас растворится в буддхи, достигается это умопостигаемое познание (практикой) брахмачарья.
- Дхритараштра сказал:
3. Бесконечное, вечное знание, о котором ты сказал, что оно осуществляется (упражнением в) брахмачарья, непостижимо здесь, пока длится время деятельности; но как же тогда достижимы браминство и бессмертие?
- Санатсуджата сказал:
4. Я назову тебе нераскрытое знание древних, осуществленное ими разумом (буддхи) и (упражнением) в брахмачарья; достигшие этого покидают мир смерти; оно (присуще) всегда тем, кто воспитан духовным учителем (гуру).
- Дхритараштра сказал:
5. Если познание можно поистине постигнуть (упражнением в) брахмачарья, то что же тогда брахмачарья, это скажи мне, брамин.
- Санатсуджата сказал:
6. Происшедшие из лона учителя, став его семенем, выполняют брахмачарья; здесь, на земле они становятся законодателями, а покинув тело, они уходят в высшее единение (йогу).
7. Ведь они (уже) в этом мире побеждают страсти и, утвердись в Брахмо, они крепятся. Они вырывают себя из тела, как бы освобождая стебель (от коры); они утверждены в истине.
8. Двое создают это тело: отец и мать, о Бхарата. Но рождение согласно велению учителя, (иное): оно чисто, не стареет и не умирает.
9. Того, кто наполняет уши неложным, совершающего закономерное, обеспечивающего бессмертие, его следует считать отцом и матерью и нельзя оскорблять столько сделавшего человеку.
10. Ученик должен всегда с поклоном приближаться к учителю и с чистотой и почтительностью просить (о научении), не превозноситься, не замышлять злого—это первая ступень (упражнения в) брахмачарья.
11. Кто, чистый, постепенно ученичеством достигает знания, тот именуется (проходящим) первую ступень брахмачарья.
12. Пусть он совершает угодное учителю и своей жизнью и имуществом, действием, сердцем (манасом), словом; это называется второй ступень.
13. Такого же поведения, как к учителю, да придерживается он и к жене учителя, также и по отношению к его сыну; это называется второй ступенью.
14. Постижение, что его «я» создано учителем и постижение значения (изречения): «Я существую им» когда ученик мыслит о нём с восторженным сознанием (буддхи), называется третьей ступенью.
15. Не отблагодарив учителя после получения познания, он не должен предпринимать ухода, подумав: «Я и так много для него сделал!» Хвастливо пусть он так не говорит; это — четвертая ступень (выполнения) брахмачарья.
16. С течением времени он должен достигнуть (первой) ступени, затем — цели познания (Вед), потом ступени единения с учителем, затем степени приложения усилий пусть достигает, а затем он достигнет степени познания (Шастр).
17. Двенадцать обетов: выполнение дхармы и прочие, усвоив, он также достигает других отделов (закона); тогда о нём говорят: «Он выполняет в силу единения с учителем и единения с Брамой (Ведами) (упражнение в) брахмачарья.
18. Достигнув такого поведения, он предложит учителю дар; так он (усваивает) образ жизни добродетельных; по отношению к сыну учителя должно вести себя подобным же образом.
19. Кто так живёт, тот будет преуспевать во всех отношениях, получит много сыновей и состояние. Прольётся на таких дождь со (всех) сторон света и люди будут жить у него как (ученики)— брахмачарья.
20. Таким (упражнением в) брахмачарья боги достигли божественности; и велико-блаженные риши, мудрые (достигли этим) мира Брам.
21. Им же гандхарвы и апсары достигли красоты; в силу же брахмачарья солнце порождает день.
22. Подобно тому, как достигли цели изучающие свойства соков, так же и они познанием достигают подобного состояния.
23. Тот, кто опирается на это, очищает всё тело, возогревая подвижничество (тапас). Так знающий становится подобным ребёнку и побеждает смерть в последний час.
24. О кшатрий, конечны миры, в которые направляются люди чистых дел, но- знающий Брахмо этим достигает Всего и ему не приходится идти по другому пути,
- Дхритараштра сказал:
25. В каком виде созерцает здесь знающий, праведный брамин ту бессмертную, непреходящую обитель? Сияет ли она светлым, или красным, или черным, или тёмным (цветом)?
- Санатсуджата сказал:
26. Она не сияет светлым или красным, или черным цветом, или (блеском) железа и солнца. Не на земле пребывает она и не в воздухе, и не облекается она в воды океана (как в одежду).
27. Не обитает она ни в звездах, ни в молнии; в облаках не является её образ. Ни в ветре, ни в божественности, ни в луне, ни в солнце её не видно.
28. Она не являет себя ни в словах (Риг Веды), ни в жертвоприношениях (Яджур, Веды), ни в гимнах Атхарва Веды, ни в чистых звучаньях Сама Веды, ни в (собрании гимнов) Ратхантара или Брихат, ни даже в великих обетах не видимо То, вечное, о раджа.
29. Оно непобедимо, потусторонне тьме и смерть растворяется в нем в час гибели; по форме оно меньше наименьшего, подобно лезвию ножа; оно и велико по форме, больше, чем горы.
30. Это — Основа, это — Бессмертие, это — Слава; существа изошли из него и приходят к растворению в Нем же.
31. Оно, Безболезненное, Великое, Преславное, Превознесенное, изменяется лишь на словах, так говорят вещи.
- Весь преходящий мир на Том основан; тот, кто это знает, становится бессмертным.

ТАК В СВЯТОЙ МАХАБХАРАТЕ, В КНИГЕ «УСИЛИЙ», В «КНИГЕ САНАТСУДЖАТЫ» ГЛАСИТ 43 ГЛАВА - РЕЧЬ САНАТСУДЖАТЫ

ГЛАВА 44 (45 по Кальянову)

Санатсуджата сказал:

1. Уныние, гнев, жадность, похоть, гордость, сонливость, зависть, заблуждение, непостоянство, немилосердие, ропот —
2. Эти поедают жизненные силы человека.
3. Каждый из них, о царь царей, подстерегает людей; обуянный этим (пороком) человек, с помутившимся разумом, решается на злое.
4. Завистливый, жестокий, болтливый, гневный, гордый, хвастливый—эти шесть (видов) людей человеконенавистники: даже побуждаемые, они не выражают почтения.
5. Стремящийся к наслаждениям, недоброжелательный, заносчивый, хвастливый, щедростью, прибедняющийся, слабосильный, честолюбивый, ненавидящий жену — эти семеро, (люди) дурного поведения, называются вредоносными людям.
6. Выполнение долга (дхармы), подвижничество (тапас), самообуздание, доброжелательность, стыдливость, стойкость, безропотность, щедрость, изучение Шрути, терпеливость, кротость — вот двенадцать великих обетов брамина.
7. Кто не отпадает от этих двенадцати, тот становится выдающимся на всей земле. Кто соблюдает три, два или даже один из них, тот не утверждён в самости, это нужно знать.
8. Сдержанность, отречение, отсутствие заблуждения — в них пребывает бессмертие; они (присущи) мудрым браминам, которые во главу (ставят) Брахмо.
9. Справедливые или несправедливые пересуды не подобают брамину; люди, совершающие подобное, подлежат аду.
10. В заблуждении восемнадцать пороков, как об этом было возведено раньше. Ненависть к миру, упрямство, ропот, лживость,
11. Похоть, гнев, несамостоятельность, пересуды, наушничество, сварливость, зависть, мучительство существ,
12. Самолюбие, заблуждение, болтливость, сомнение, осуждение; поэтому не должно впадать в заблуждение, оно всегда подлежит порицанию.
13. В добросердечии также нужно различать шесть качеств: сочувствие в радости и сострадание в горе, предоставление просящему того, что для него потребно, а также подаяние и непросящему,
14. Моление с чистой мыслью о сынах, имуществе и жене; при утрате имущества отсутствие к нему вождения, отсутствие

наслаждения делами, связанными с собственным удовольствием.

15. Совершающий такое отречение становится богатым (добрыми) качествами и преисполнен саттвы. Такой (человек) отвращает пять (своих чувств) от пяти элементов.

16. Таково совершенное, чистое подвижничество, ведущее вверх даже тех, которые за недостатком саттвы выполняют его с желанием (награды).

17. Ибо жертвоприношения удаются только в утверждении истины—некоторыми в сердце, другими в словах, иными в делах.

18. Но свободный от желаний стоит выше человека, стремящегося к желаньям, особенно если это брамин; выслушай от меня еще нечто иное.

19. Вещие, на основании изучения, утверждают, что изменения Того, Великого, Преславного (совершаются) лишь на словах.

На единении (йоге) с ним основана эта Вселенная; знающие То, становятся бессмертными.

20. О раджа, ни обрядами, ни добродетелью не достигается истина, она не почитается ни возлияниями, ни жертвой. Поэтому простак не достигает бессмертия, не получает он покоя в час конца.

21. В безмолвии и одиночестве нужно почитать То, когда недвижим манас. Тогда следует отвратиться от похвалы и порицания, удовольствия и досады.

22. И тогда, еще пребывая здесь, вступают в Брахмо, сперва созерцая его в Ведах. Это я говорю тебе, как знающий.

ТАК В СВЯТОЙ МАХАБХАРАТЕ, В КНИГЕ «УСИЛИЙ», В «КНИГЕ САНАТСУДЖАТЫ» ГЛАСИТ 44 ГЛАВА —РЕЧЬ САНАТСУДЖАТЫ

ГЛАВА 45 (46 по Кальянову)

Санатсуджата сказал:

1. То — чистый, великий свет, пламенеющий, многославный; Поистине, То почитают боги, из него сияет солнце.

2. Сущее, вечное То прозревают йогины.

3. Из чистого То возникает Брама (Веды) и чистой возрастает Брама; Чистое То (пребывает) в светилах, не пламеня, воспламеняет солнце.

4. Сущее, вечное То прозревают йогины.

5. Существовали воды; из них, среди волн оба бога утвердились в воздушном пространстве.

Непрестанно воспламеняющее Савитара, обоих оно несёт, Небо и Землю.

6. Сущее, вечное То прозревают йогины.

7. Обоих богов, Небо и Землю, а также пространство меж ними и стороны (света) чистое То объемлет. Из него, от (четырёх) сторон света вытекают реки, от него произошло Великое Море.

8. Сущее, вечное То прозревают йогины.

9. Непреходящее, деятельное, стоящее на колесе вечной колесницы, Светозарное То кони влечут, небесное, нестарющееся в небе.

10. Сущее, вечное То прозревают йогины.

11. Нет образа, в котором То возможно созерцать, ничьи глаза его не могут видеть, Но кто умом и сердцем мысленно его познает, тот становится бессмертным.

12. Сущее, вечное То прозревают йогины.

13. Все пьют из двенадцатиструйного потока, хранимого богами; и видят мёд они и сходятся к ужасному (потоку)

14. Сущее, вечное То прозревают йогины.

15. Заметив мёд, его полмесяца пьют пчелы: Среди всех существ для них Владыка его как жертву уготовал.

16. Сущее, вечное То прозревают йогины.

17. И падают они, бескрылые, на златолиственный ашваттха; Отсюда, крылья получив, они летят в (различных) направлениях.

18. Сущее, вечное То прозревают йогины.

19. От полного полное они возносятся, от полного наполняются сами. Они уносят полное от полного, но полное пребывает.

20. Сущее, вечное То прозревают йогины.

21. Из То исходит ветер, в нём он движется вечно; Из То возникли Агни, Сома; в Том жизненных сил напряжение.

22. Следует знать, что Вселенная в Том распростерта, но словами выразить То мы не можем.

23. Сущее, вечное То прозревают йогины.

24. Выдыхание (апана) поглощает вдыхание (прана), прану поглощает месяц; Солнце поглощает месяц, а солнце поглощается Высшим.

25. Ни одной ноги не может вытянуть исходящая из вод перелётная птица; А когда она вытянет ногу, и смерть, и бессмертие исчезнут.

26. Сущее, вечное То прозревают йогины.

27. Мерию в палец Пуруша, сокровенное «Я» в силу связи с лингамом странствует непрестанно; Того лучезарного владыку, чтимого, изначального, заблудшие не видят:

28. Сущее, вечное То прозревают йогины.

29. Непосредственно или опосредственно, То равно свойственно людям; То одинаково свойственно и бессмертным, и смертным; освобожденные получают в Том источник меда.

30. Сущее, вечное То прозревают йогины.

31. И мудрый в оба мира проникает познанием, совершая или не совершая приношения Агни.

32. Не считай браминство ничтожным, его именем да будет познание, оно доступно мудрым,

33. Сущее, вечное То прозревают йогины.

34. Таков образ махатмы, Пуруши, поглощающего пламя; И кто знает Пурушу, стремление того не посрамится.

35. Сущее, вечное То прозревают брамины.

36. Кто воспарит на тысячи тысяч крылатых, Пусть будет полёт его быстрым, как мысль, он лишь середины достигнет.

37. Сущее, вечное То прозревают йогины.

38. Для созерцания недостижим его образ, его прозревают лишь те, кто очистил вполне свою сущность. Добрый и мудрый не распаляется сердцем (манасом); кто странником стал, тот достигает бессмертия.

39. Сущее, вечное То прозревают йогины.

40. Начётчики и лицемеры скрываются, как змеи в чаще; В ней бродят заблудшие смертные люди, обезумев от страха в беззвучном.

41. Сущее, вечное То прозревают йогины.

42. Да не пребуду я вечно в ничтожестве; ни умирания, ни неумирания нет для меня, откуда ж бессмертие? Правда и кривда сопряжены с (единой) истиной: сущее и несущее происходят от единого лона.

43. Сущее, вечное То прозревают йогины.

44. Ни праведностью, ни неправедностью (не достичь спасения), их равноценными считают люди. То же равно нужно знать и о бессмертии; кто это принял, может искать того мёда,

45. Сущее, вечное То прозревают йогины.

46. Не распаляется его сердце высокомерной речью, не изучает он (Шрути), не совершает жертв Агни. Он мысленно видит ничтожность браминства; да будет «Познание» имя тому, до чего мудрецы достигают.

47. Сущее, вечное То прозревают йогины.

48. Кто во всех существах, разбросанных и пленённых, (Единого) Атмана видит, тот печалиться больше не будет!

49. Сколько (нужды) в большом водоёме, когда отовсюду стекаются воды, Столько (нужды) и в Ведах для постигших Атмана.

50. Мерию в палец Пуруша, Великий Атман, живущий в сердце, невидим. Нерожденный, он странствует неутомимо и днём, и ночью: О нем размышляя, вестий пребывает в покое.

51. Завещано: «Я есмь отец, мать и сын также. Я — Атман всего, что существует и что не существует.

52. Я — досточтимый Праотец, отец и сын, Бхарата. Вы пребываете в моём Атмане, но я не ваш и не мои вы.

53. Моё становище — Атман, моя родина — Атман; Я в Атмана вплетён, Атманом я пронизан: я не старею и стою (неподвижно). Нерожденный, неутомим я ни днём, ни ночью. Меня постигнув, вестие пребывают в покое».

54. Меньше наименьшего, он, благостный, бодрствует во всех существах; Его, отца сокровенного в лотосе (сердца), во всех существах узнают йогины.

ТАК В СВЯТОЙ МАХАБХАРАТЕ, В КНИГЕ «УСИЛИЙ», В «КНИГЕ САНАТСУДЖАТЫ, ГЛАСИТ 45 ГЛАВА —РЕЧЬ САНАТСУДЖАТЫ. ЗАКОНЧЕНА «КНИГА САНАТСУДЖАТЫ» ПУТЕШЕСТВИЕ БХАГАВАНА

ЭПИЗОД V КНИГИ МАХАБХАРАТЫ "УДЙОГА ПАРВАН" (КНИГА УСИЛИЙ СОХРАНИТЬ МИР)

Глава 71

Вайшампаяна сказал:

1*. Когда удалился Санджая, праведный царь Юдхиштхира Обратился к Дашархе, лучшему из саттватов.

2. "Для проявления дружбы, о любящий друг, настало время; Я не вижу иного, кроме тебя, кто спас бы меня от вод (несчастий).

3. Ибо мы потребуем, на тебя опираясь без страха, Мадхава, У высокомерного сына Дхритараштры свою долю наследства.

4. Как ты, покоритель врагов, защищаешь от всяких бед народ Вришни, Так защити Пандавов, от великого горя спаси нас!"

Шри Бхагаван сказал:

5. Вот я; что ты хочешь сказать (мне), говори, долгорукий, Ибо я сделаю всё, что ты скажешь, Бхарата.

Юдхиштхира сказал:

6. Ты слышал, что Дхритараштра и его сын намерены сделать, Своевременно замысел этот мне сообщил Санджая.

7. Сын Дхритараштры, узнав, что их тайные мысли открыты, Так повелел: "О вестник, подлежит казни, кто говорит иначе!"

8. Не возвращая царства, он хочет мириться с нами; Жадный, недостойное даже его самого он совершает злым сердцем.

9. Ведь двенадцать лет мы в лесу скитались, Как приказал Дхритараштра, а ещё один год скрывались;

10. Этот срок мы установили сами, владыка, Дхритараштра Не назначил такого срока, Кришна; про то брамины знают.

11. Старый раджа Дхритараштра не следует своему долгу: Во власти стяжательного сына, он следует веляниям безумца.

12. По словам Суйодханы, раджа стоит за нас,

Джанардана,

Но лицемерит тот жадный, он действует только себе на пользу.

13. Что может быть хуже: не в силах Я мать осчастливить, а также друзей, Джанардана!

14. Племена наши: чеди, панчала и матсья, о Мадхусудана; Ты наш покровитель, и я выбрал пять деревень, владыка:

15. Авистхала, Врикастхала, Маканди, Варавата, Авасана также; всего пять здесь, Говинда.

16. Отец пусть нам выделит пять городов иль селений, Чтобы в них нам жить вместе, не терпя лишений.

17. Но злобный сын Дхритараштры не согласен с этим, Считая, что лишь ему принадлежат владения; что может быть хуже?

18. Он зарится на чужое, (принадлежащее) тому, кто его же рода, (в его семье) вырос. Жадность губит познание, когда же познание убито, и стыд погибает;

19. Когда убит стыд, угнетается правда, с гибелью правды, погибает счастье, Когда счастье убито, человек погибает, а если погиб человек, и богатство гибнет.

20. От неимущего отвращаются родные, друзья и брамины, Как птицы от нецветущего, неплодоносящего дерева, Кришна.

21. Упавшего, подобно тому как труп после смерти, Покидают родные, поистине, как неживого, отец (мой),

22. "Худшего нет положения", сказал Чаабра, "Как если ни сегодня, ни завтра не предвидится пищи".

23. Богатство считают вернейшей опорой: утверждается всё на богатстве; В мире житьё (лишь) богатым; человек неимущий, как мёртвый.

24. Кто отнимает имущество у человека, на свою силу надеясь, Тот (отнимает) опору, цель (жизни), сладость, самого человека губит.

25. Люди в таком положении смерть избирают, Иные ж бегут в деревню, иные же в лес, на гибель;

26. Иные теряют рассудок, иные во власть врагов попадают, Иные, в жажде стяжаний, идут в услуженье.

27. Несчастья таких людей хуже смерти: Ведь знаменует утрата счастья (утрату) услад и опоры.

28. Так как смерть, согласно миропорядка*, есть вечный путь мира, То среди всех существ нет никого, кто её превзошёл бы.

29. В природе нет хуже казни, Кришна, чем обнищание человека, Когда, достигнув богатств и счастья, он теряет все блага.

30. Тогда, по своей вине подвергшись великим бедам, Он всех богов вместе с Индрой клянёт, а тем и себя проклинает.

31. Все святые заветы, Шастры, предотвратит не могут его крушенья; Он раздражается против слуг, друзей из себя выводит;

32. Так он приходит к безумью, всё больше теряя рассудок; Под власть безумья попав, жестокие совершает поступки:

33. До смещения каст даже доходит в своих злодеяньях; А (виновным) в смещении каст, ад (уготован), это место злодеев.

34. Итак, если не пробудится, он отправляется в преисподню, Кришна; Его пробуждение - познание; око познания его спасает.

35. Достигнув познания, человек снова взирает на Шастры; Снова долгом его (становится) к Шастрам стремление, а главой его - совесть*.

36. Совесть внемя, он ненавидит злое; от этого совесть крепнет; По мере того, как создаётся счастье, сам человек создаётся.

37. Спокойный, всегда искусный в делах, постоянен в долге; Беззаконного он не мыслит и не поступает греховно.

38. Бессовестный иль неразумный, будь то женщина или мужчина, Не преуспевает в долге, уподобляется шудре.

39. Тот, в ком есть совесть, чтит богов, предков, себя также; Направляется он к бессмертью, а не в обитель злодеев.

40. В этом на мне ты мог убедиться наглядно, Мадхусудана, Ибо, лишённый царства, я живу бездомным.

41. Лишение богатств* ещё выносимо, но лучше погибнуть, Чем прилагать усилия (к их возвращению).

42. Я здесь предлагаю во-первых, чтобы мы и они, Мадхава, Примирясь, пользовались властью на равных началах.

43. А на последнем месте - ужасных дел завершение: Чтобы мы, убив кауравов, завладели царством.

44. Врагов, даже неродственных, и недостойных, Кришна, И тех не подобает губить, тем более наших близких,

45. Знакомых, родных и даже наставников наших; Их убийство - тягчайший грех; что ж хорошего в распре?

46. Это - грех против долга кшатриев, ибо кшатрии – наши родные; Пусть этот наш долг незаконным не станет, достойным хулы поведением.

47. Шудра живёт услуженьем, вайшья живёт торговлей, А мы живём убийством; чашу для сбора даяний избрали брамины.

48. Кшатрий кшатриев губит, а рыба рыбой жива; Собака собак убивает, Дашарха; подобно и тот, кто забыл о долге.

49. В битвах всегда присутствует Кали, жизни гаснут в сражении, Кришна! На войне поражение, победа всегда меняются силой.

50. Жизнь или смерть - не во власти живущих; Неполучение счастья в назревшее время подобно великому горю.

51. Один убивает многих, а многие - одного убивают, Ачюта. Богатыря убивает человек слабосильный, а знаменитого - неизвестный.

52. Не бывает обоюдной победы иль обоюдного поражения; Видна неудача по бегству, гибели и разоренью.

53. Война всегда преступна: кто убивая не окажется убитым? А для убитого, Хришикеша, равны поражение, победа.

54. Думаю, не отличается поражение от смерти; Но, поистине, кому даётся победа, тому и поражение, Кришна.

55. Бывает, любимых уничтожают иные люди, На глазах у лишённого сил врага убивают его детей, братьев.

56. Безвестный живёт, везде размножается, Кришна, Тот же, кто совестлив, стоек, почтителен, кто милосердие знает,

57. Тот гибнет в сраженьи; если ж кто юный и уцелеет, Тот кается вечно, что убивал врагов, Джанардана!

58.* Так (создаётся) здесь ряд злых деяний: остаток врага уцелевший, Силы набрав (противников уничтожить) стремится (всех), без остатка.

59. В этих осколках царит вражда, стремящаяся к завершению: Победа порождает вражду, побеждённый пребывает в скорби.

60. Счастливо спит заключивший мир, поражение, победу покинув. Когда ж возникает вражда, плохо спится тогда человеку:

61. Сердце его беспокоит, как будто змея в его доме; Он сторонится всего, лишается славы,

62. Остаётся бесславным среди всех существ навеки; Упорный враг даже долгое время не находит покоя.

63. Рассказы о нём передаются в роде, как только сойдутся мужчины, Ибо вражда не смирят вражду, Кешава,

64. Но распаляет всё больше, как если бы масла в огонь подливали, Кришна, И только смерть прочный мир приносит.

65. Стремленье к прочному благополучию грех безысходный (мешает): Даже у сильного человека тревога сжимает сердце.

66. Лишь отреченьем можно достигнуть мира, иль смертью, Или же - уничтоженьем врагов под корень, Мадхусудана!

67. Плод (отречения) - лучезарная радость, тогда исчезает кривда: Сопряжён всегда с правдой мир, отреченьем рождённый.

68. Ещё неизвестно, врагам или нам грозит гибель. Так оставляя (положение) мы не желаем, не хотим мы гибели рода:

69. Покорностью можно достигнуть весьма прочного мира, Если все усилия приложат те, что войны не желают.

70. При отказе от мирных переговоров, война неизбежна, А нарушение договорённости порождает ужасные (беды).

71. В наскоках собак учёные замечают Движение хвоста, огрызание, кружение,

72. Оскал зубов и визг, затем начинается свалка, Кришна; Тогда, кто сильней, побеждает и пожирает мясо.
 73. Так и у людей бывает, нет никакого различия: Сильнейшие так же точно со слабейшими поступают.
 74. Презираем, несчастен, принижен слабый; Раджа, отец и старец заслуживают всяческого почтения;
 75. Поэтому следует уважать, почитать Дхритараштру, Джанардана, У Дхритараштры велика любовь к сыну, Мадхава,
 76. И он, попав под влияние сына, насмеётся над выраженьем почтения; Но что же другое в таком положении целесообразным будет, как полагаешь, Кришна?
 77. Как (поступить), чтобы цели (достигнуть) и долг не нарушить, Мадхава?
 78. Я хочу тебя спросить, Пурушоттама, о правде, Ты - благожелательный друг, во всех делах ты знаешь дорогу.
 79. Ибо кто из нас подобен тебе, кто всё так доподлинно знает, Кришна?
 Вайшампаяна сказал:
 80. Так он сказал; и Джанардана отвечал Дхармарадже: "Ради обеих сторон я отправлюсь в обитель кауравов;
 81. Если там будет принят мир, ненарушающий наших целей, (Значит) я вполне великое, святое и плодотворное дело, раджа.
 82. О, если бы мне избавить от сетей смерти раздражённых сринджайцев и куру, Пандавов и сынов Дхритараштры и всю эту землю!"
 Юдхиштира сказал:
 83. Не думаю, Кришна, что тебе следует отправляться к кауравам: Твоего слова, хотя и благого, не выполнит Суйодхана.
 84. Там собрались вожди кшатриев, повинующиеся Дурйодхане, Твоё пребывание меж ними не одобряю, Кришна.
 85. Ведь неприемлемы нам богатства, никакие божественные улады, Ни даже владычество над бессмертными, если тебя оскорбят, Мадхусудана!
 Шри Бхагаван сказал:
 86. Я знаю злобу сына Дхритараштры, махараджа, Но во всём мире властители нас осуждать не станут.
 87. И против меня устоять не смогут все цари, собравшись вместе, Как против разъярённого в битве льва все другие звери.
 88. Но если они против меня недолжное что-либо затеют, Испепелю я всех куру! Так положил я в мыслях.
 89. И вообще поездка туда не будет бесцельной, Партва: Или мы цели добьёмся, или они порицанье (заслужат).
 Юдхиштира сказал:
 90. Если тебе так угодно, Кришна, счастливый путь, отправляйся к кауравам; Я буду счастлив по возвращении видеть тебя достигшим цели.
 91. Для успокоения кауравов придя, примири бхарат, владыка, Чтоб у всех нас смягчились сердца, чтоб сознания стали благими.
 92. Ты - брат и друг Бибхатсу-Арджуны, ты и мне любезен; Сердечность твоя несомненна, в благом достигай же успеха!
 93. Ты знаешь и нас, и наших врагов, ты знаешь, что говорить, чего добиваться; Суйодхане ты скажешь то, что нужно для нашего блага, Кришна.
 94. Только то слово, что сообразно закону и соответствует благу, Скажи (им), Кришна, поведёт ли оно к примирению, нет ли. Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 71 глава - РЕЧЬ ЮДХИШТИРЫ

Глава 72

Шри Бхагаван сказал:

1. Санджай слова я слышал, также твои я слышал, Знаю всё, что относительно них ты предпринять желаешь.
 2. Твой ум обращается к долгу, их мысль обращается к распри. Законное получить без войны было бы самым достойным.
 3. Но для кшатрия не это наивысшее дело, владыка народа! Говорят все духовные (люди), что кшатрий существовать как нищий не должен.
 4. Победу и смерть в сраженьи Дхатар ему указал навеки. Дхарма, присущая кшатрию, не велит (влачить) жалкое (существование).
 5. Ведь нищенствуя, Юдхиштира, (кшатрий), не может вести образ жизни, Отважному (подобающий), о долготрукий; рази же врагов беспощадно!
 6. Очень уж жадны, слишком долго в роскоши жили Сыны Дхритараштры; заполучили они друзей, собрали войско, врагов сокрушитель.
 7. Время ещё не пришло с кауравами тебе равняться, владыка народа! Они ведь считают, что такие, как Бхишма, Дрона и Крипа (силой) вас превосходят.
 8. Пока ты с теми князьями будешь обходиться кротко, Они твоё царство будут присваивать, врагов покоритель.
 9. Не убедит ни закономерность, ни кротость Сынов Дхритараштры поступить по твоему желанью, врагов победитель.
 10. Вот ведь они по отношению к тебе и (других) Пандавов Совершили такое позорное, невыносимое злодейство,
 11. (На глазах) у Деда, Дроны, мудрого Видуры, Города, кротких браминов и раджей.
 12. Поистине, видели все главы кауравов: Сдержанный, щедрый, кроткий, преданный долгу исполнитель обетов,
 13. Ты был обманут, раджа, он обошёл тебя, играя в кости; И не постыдился тогда, вредоносный, своего такого дела.
 14. Итак, привыкший поступать по правде, не оказывая милосердия, раджа, (В глазах) всего мира они достойны смерти, тем более в твоих, Бхарата.
 15. Он оскорблял тебя, твоих младших братьев безобразными словами, Спесивый, лживый; а с ним - его братья, Бхарата!
 16. А потому нет у них ничего общего с Пандавами отныне: Ни имени, ни рода - всё это у них погибнет.
 17. Они впадут в полное небытие на долгое время; Их природа исчезнет во Мне*, (иную) природу они получат.
 18. Когда завязалась игра, злой Духшасана Беззащитную, предельно-скорбную царицу Драупади,
 19. Рыдающую, за волосы притащил в собрание раджей; В присутствии Бхишмы и Дроны неоднократно раздавался ропот;
 20. Но ты удержал своих, страшных отвагой, братьев; Как узами они связаны были долгом и ничего не сказали.
 21. Он выкрикивал разные грубости, хвастался между родными В то время, как в лес отправляться тебе приходилось.
 22. Все, кто присутствовал там на собраньи, видя, что ты невинен, Заливались слезами в горнице всё же остались.
 23. Не одобряли его ни брамины, ни раджи: Все Дурйодхану тогда порицали, кто находился в собраньи.
 24. Для благородного ж что предпочтительней: смерть иль порицанье, врагов покоритель? Смерть много достойней, раджа, чем за порочную жизнь порицанье.
 25. Когда бессовестного убивают, раджа, Его порицают, о махараджа, все земные владыки.
 26. Не трудно убить человека такого нрава: Он как дерево, подсечённое под корень, держащееся только подпоркой.
 27. Нужно убить, как змею, нечестивого, ненавистного всему миру. Не сомневайся, раджа, убийца друзей сам достоин смерти.
 28. Всячески он нетерпим; но я не согласен, безупречный, Чтобы ты на поклон отправился к прадеду Бхишме.
 29. Я же, придя, разрешу всего мира сомненья; Даже тех, раджа, которые двояко мыслят о Дурйодхане;
 30. Твои сверхчеловеческие качества там, среди раджей Я покажу, а также его совершенно обратные свойства.
 31. Закономерное и разумное, произнесённое там моими устами, Выслушав, разных земель владыки,
 32. Так, о тебе говоря, ответят: "Праведен он, правдивый!" И убедятся, что тот одержим стяжаньем.
 33. Я поношу его буду в городах и сёлах, Собрав все четыре касты, без детей и старцев.
 34. Миротлюбивые твои усилия и закономерность (поступков) там станут ясны; И будут цари порицать кауравов и сынов Дхритараштры.
 35. Если же люди (их) совсем покинут, что ещё остаётся? Когда Дурйодхана будет убит, чего ещё добиваться нужно?
 36. Учтя ваши цели, я обращусь ко всем кауравам И, сообразно с их поведением, буду искать примиренья.
 37. С кауравами встретясь, (разузнаю), что (там) происходит, что приведёт к сраженью, Иль примиренью; (потом) вернусь для твоей победы, Бхарата!
 38. По всему я битву с врагами предвижу: Все приметы недоброе предвозвещают.
 39. Ночью звери и птицы кричат зловеще, во главе с лошадьми и слонами; Страшный вид принимает пламя, зловещими красками блещет.
 40. Рода людского кончину, ужасную гибель всё это вещает; Нужно следить за мечами, доспехами, речами, за колесницами, слонами, конями.
 41. Должны быть готовы все воины: пусть соберутся на лошадях, слонах, колесницах. Все войсковые части* должны быть совершенно готовы, людей повелитель,
 42. Дурйодхана, пока он жив, не согласится никак вернуть, владыка, Богатое царство Пандавов, принадлежавшее раньше тебе, до твоего поражения при игре в кости. Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий",

Глава 73

Бхимасена сказал:

1. Чтобы заключить мир с Пандавами, Мадхусудана, Так должен ты речь вести, но и войны не пугайся.
2. Пусть гневен, злобен, ненавистник блага, заносчив Дурйодхана, но не грози ему словом.
3. Он по самой своей природе злобен, как разбойник замышляет дурное, Упоён гордыней власти, готовит войну Пандавам.
4. Недалновидный, грубый, задиристый, жестокий, дерзкий, Злопамятный, жестокосердный и лживый
5. Умрёт он, а не поделится, не оставит того, что своим считает; Я думаю, Кришна, с ним очень трудно достигнуть мира.
6. Он даже хуже своих друзей, незаконный, любит неправду, Отвергает советы и мнение близких.
7. Он во власти гордыни, упорствует в злобной своей природе, Побуждаемый своей природой, он ползёт ко злу, как в траве гадюка.
8. Ведь Дурйодхана кругом тебе ведом: Его замыслы и поведение, его сила, отвага.
9. Раньше кауравы и мы вместе с сынами существовали мирно, Как старшие сыны владыки, мы радовались вместе с родными.
10. Но гнев Дурйодханы, Мадхусудана, опалил Бхаратов, Как после ранней весны огонь, пожиратель жертв, леса (опалает).
11. Как повествуют, восемнадцать царей, Мадхусудана, Погубили родных, друзей и близких.
12. Счастливых асуров (отец), как бы сияющих великолеплем, Родился Кали, когда пришло время, когда истощилась дхарма.
13. Ударварта хайхайцев, Джанамеджая нипийцев, Бахула таладжангов, Васу, гордец, кремийцев,
14. Аджавинду сувиров, Рушардхика сураштров, Аркаджа балихов, Дхаутамулака китайцев,
15. Хаягрива видахийцев, Варяю махаудасов, Баху сундараваншасов, Пурава динтакшесв,
16. Сахаджа чедийцев, Брихадваджа матсьев отважных, Дхарана чандраватсов, Вигахана мукотов
17. И Самна ниндивегов - каждый в своей семье был наихудшим; Эти презренные в родах, в конце юги возникли, Кришна.
18. Возможно, что для нас и кауравов возник в конце юги Дурйодхана, презренный злодей, поджигатель, губитель рода.
19. Поэтому говори мирно и кротко, сообразно закона и пользы. Влечение, а не угроза - вот мощная связь, о страшный своей отвагой.
20. Ведь все мы под Дурйодханой ходим, Кришна; Набравшись смиренья, мы (за тобой) последуем, чтоб на погibli бхараты.
21. В общении с кауравами мы должны поступить бесстрастно; О сын Васудэвы, так нужно действовать, чтоб кауравов не коснулось несчастье!
22. Тебе следует поговорить со старцем-дедом и с живущими в его доме. С братьями следует быть по-братски, чтоб успокоились сыны Дхритараштры.
23. Я так говорю; за мир Арджуна также: Раджа к войне не стремится, велико состраданье в Арджуне. Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 73 глава -РЕЧЬ БХИМЫ

Глава 74

Вайшампаяна сказал:

1. Выслушал долговукий Кешава, как бы с усмешкой, Полную небывалой кротости речь Бхимы;
2. Подобную свежести среди огня нежность голоса Волчьего Брюха - (Бхимы) Отметил младший брат Рамы, (обладатель) лука Шаринга, Шаури.
3. Как Матаршма-ветер несёт огонь, так зажигательное слово Сказал он сидящему, полному сострадания Бхиме. Шри Бхагаван сказал:
4. Ведь ты когда-то войну прославлял, Бхимасена; Убийство - твоё наслаждение, (а ныне) ты хочешь забыть жестокость сынов Дхритараштры.
5. Ты ведь не спишь, а бодрствуешь, но лежишь ничком, врагов сокрушитель, Ты всегда говорил непримиримые, грозные, ужасные речи.
6. Вздыхая, как бы огнём палимый, своей яростью накалённый; Такое беспокойное сердце, Бхима, подобно огню окружённому дымом.
7. (Теперь же) уединяешься ты вздыхая, лежишь слабосильный, как изнурённый тяжёлой (ношей).
- Кое-кто, это зная, считает тебя безумным.
8. Как слон, взгромоздясь на дерево без корней, его разносит в щепки, Топча ногами почву, (так и) ты, Бхима, кружишь, запыхавшись в беге.
9. Ты не рад тому человеку*, ты над ним издеваешься в тайне, Пандава, Ни ночью, ни днём ни о чём ином ты не можешь думать.
10. Ты, сидя один, без причины смеёшься, как бы рыдаешь украдкой, Ты долго сидишь закрыв глаза, за вершину (дерева) джамбу, схватившись*;
11. Ты хмуришься снова и снова, как бы кусаешь губы - Ты проявляешь, Бхима, все признаки гнева.
12. "Как Савитар каждое утро восходит на небо, И, освободясь (от мрака), к западу всегда направляется лучезарный,
13. Так говорю я правду, не отступаю от слова - Приблизясь, я палицей убью злобного Дурйодхану" -
14. Это средь братьев ты утверждал, палицы касаясь; А ныне ты думаешь о примирении с ним, врагов крушитель!
15. Увы, наступило время войны для тех, кто войны желает, Для враждебных умов, раз храбрый Бхима охвачен страхом!
16. Увы, (должно быть) злоешие знаки ты видишь, Партха, И засыпая, потому хочешь мира.
17. Увы, нисколько на своё искусство не полагаешься, как свнух; Ты поражён малодушьем, оно тебе исказило разум!
18. Твоё сердце трепещет, тебя покинул разум, Ноги твои ослабели, оттого ты мириться хочешь!
19. Ибо нестойко сознание смертного: оно то колеблется, то не колеблется, Партха -Так уносит с ватного дерева пушинку-зерно быстрый ветер.
20. Речи твои вызывают насмешку, как человек по-коровьи мычащий; В ней тонут сердца сынов Панду, как (пловцы без лодки).
21. Подобно сползающей горы для меня великое диво, Что ты говоришь, Бхимасена, такие речи.
22. Вспомни свои дела, рождённый в (знатном) роде, Бхарата! Как богатырь восстань, отчаянно не поддавайся!
23. Не поддаёт тебе малодушие такое, врагов покоритель; Вкушать не должен кшатрий то, чего не взял силой! Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 74 глава -РЕЧЬ КРИШНЫ

Глава 75

Вайшампаяна сказал:

1. Так сказал Васудэва; постоянно-гневный, возбудимый (Бхима), Подбежав как рысак, (ему) поспешно ответил.
- Бхимасена сказал:
2. Я хотел поступить иначе, чем ты (это) мыслишь Вечный! Ты, утверждённый в своей бытии, воистину безмерно-отважный в битве.
3. Ты знаешь (меня), Дашарха, ибо мы долго жили вместе. Иль ты, (хороший) пловец, запрещаешь купаться* тому, кто не умеет плавать?
4. Поэтому неподходящее слово ты мне бросил, Мадхава! Как мог кто-либо, зная, что я - Бхимасена,
5. Недопустимо так говорить, как ты сказать мне изволил? Оттого и я промолвил такое слово, о радость (народа) вршни.
6. Но уязвлённый несдержанной речью, я всё же скажу о собственной силе. Взгляни на землю и небо, где все существа обитают, Кришна!
7. Родившись всё, они бесконечны и недвижно противостоят друг другу. Но если они во гневе, как две скалы сойдутся внезапно,
8. Я их обоих с подвижным и неподвижным обоим руками! Виждь их в моих руках, как между двух огромных засовов!
9. Не вижу я человека, который мог бы их освободить из моих объятий! Ни Гималая, ни Океан, ни Громовержец, ужасающий мощью,
10. Все эти три, прилагая усилие, их не спасли бы, если б они мне попались! Всех боеспособных кшатриев, как врагов Пандавов,
12. Я повергну к (своим) ногам, в топчу их в землю! Нет, ты не знаешь моей отваги, Вечный.
13. (Иль ты не знаешь), как побеждённые раджи полностью воле моей подчинились? Ещё ты не знаешь, как я, подобно восходящему солнцу великолепен!
14. Над моим мужеством в грядущей войне, в смертельной схватке, Ты насмехался и мне воспалённую рану как бы нанёс, Джанардана.
15. Как мыслил, так и сказал я; знай же моё последнее слово: Ты увидишь: в бою, в последней схватке я врагов одолею!
16. Перед собой буду гнать слонов, колесницы, Гневный, богатырей истреблю, кшатриев лучших!

17. Ты увидишь, как буду крушить я весь мир, с подвижным и неподвижным! Не ослабел мозг костей и не дрожит моё сердце!
18. Не устрасит меня гнев всего мира, - То была лишь жалость к сердечным друзьям, Мадхусудана!
19. Я вынесу все страдания, лишь бы спаслись бхараты! Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 75 глава - РЕЧЬ БХИМЫ

Глава 76

Шри Бхагаван сказал:

1. Желая знать твои мысли, я говорил по дружбе, Без гнева, не в порицание, не в хитросплетенье или болтливости ради.
2. Великодушье твоё я знаю, также и силу знаю, Знаю твои дела, не выражал я к тебе презрения.
3. Как сам ты хорошее ценишь в себе, Пандава, Так я тебя ценю, но тысячекратно больше!
4. Сообразно чести происхождения из рода, чтимого всеми царями, Тебя почитают, Бхима, друзья и родные.
5. Люди, стремясь постигнуть двойственность дхармы, Врикодара, Закономерной смены божественного и человеческого не разумеют.
6. Цели способствуя также иное: сам человек создаёт свою сущность; двойственна карма людская,
7. Вещие, для которых ясен порок, иначе её прозревают, Чем её бег происходит, как бег поднебесного ветра.
8. Хорошо обдуманное и верное по расчёту, Завершённое людское дело рок запрещает.
9. Роком ещё не свершённое дело отклонить человеку возможно: Зной, и холод, также дождь, голод и жажду, Бхарата.
10.* Укажется также иное: сам человек создаёт свою сущность, А потому и тревожится не подобает - в этом признак.
11.* Не отличается дело народа от (дела) Пандавов; Если будет так развиваться мысль, то обе стороны плод в разумных поступках получат.
12.* Ибо сообразно зрелости ума развивается дело: Такой при неуспехе не прилагает усилий, а при успехе радости не вкушает.
13.* Итак, вот моё заключение, его я теперь привожу, Бхимасена: Нельзя говорить, что успех достигается только в битве с врагами.
14. Его сознание* не полностью лишено света, даже в своём извращении; Он упадёт в уныние или бессилье; потому я говорил с тобою.
15. Наутро к Дхритараштре отправлюсь, Пандава, Попытаюсь примиренье устроить, не отступая от ваших целей.
16. Если они захотят примириться, вечная будет мне слава Что выполнил ваше желание, им же (устроил) великое благо.
17. Если ж они не ответят согласьем, не убедятся моими словами, То для кауравов война предстоит и будет ужасное дело.
18. В этой войне ты будешь тяжёлое нести, Бхимасена, Арджуна её поддержит и других людей вовлечет.
19. Я же буду возникни Бибхатсу-(Арджуны) в сражении, Как то пожелал Дхананджая, ибо не прочь (участвовать) в битве.
20. Поэтому я был встревожен, Врикодара, твоим суждением; Внимая слабодушным словам, хотел разжечь твоё пламя.
Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 76 глава - РЕЧЬ КРИШНЫ

Глава 77

Арджуна сказал:

1. Слово, что сказано Юдхиштхирой, Джанардана, И твоё слово я выслушал; они мне ясны, врагов сокрушитель.
2. Ведь примиренье ты не считаешь здесь лёгким, владыка, Из-за жадности Дхритараштры иль из-за возникшего уныния, Джанардана.
3. Малодушие человека ты считаешь бесплодным, А также, что только мужество человека плод производит.
4. Так это, и всё же не так, что сказал ты, Ибо нельзя допускать несовершенного рассуждения.
5. Что можешь считать ты вреднее, чем истощение наше (войною)? Они дела совершают как те, у которых дела бесплодны.
6. Пусть же наши дела плодоносными будут, владыка. Поступай с врагами так, чтоб добиться благополучия, Кришна.
7. Ты - первый наш друг, владыка, пандавов, равно и кауравов, Подобно могучий Праджапати - (друг) богов и асуров.
8. Способствуй же процветанию (тех и других), кауравов, пандавов; Осуществить наше благо, я думаю, для тебя не трудно.
9. Так и следует действовать; иди, Джанардана, (выполнять) своё дело. Самым своим приходом ты его совершишь, Джанардана.
10. Если же ты со злодеями желаешь поступить иначе, витьязь, То будет всё так, как ты задумал сделать.
11. Найдём ли у них защиту, или же то, что задумал ты сделать -Желанье твоё, подлежит выполнению, вот что для нас важно, Кришна.
12. Разве смерти не заслужил вместе с родными тот злобный, Который, взирая на сына Дхармы, не потерпел, чтобы он наслаждался счастьем?
13. Который, не видя иного, законного средства, Прибегнул к позорному, в кости играя бесчестно.
14. Как человек, рождённый кшатрием, владеющий луком, От вызова откажется, хотя бы ему предстояло расстаться с жизнью?
15. Он победил незаконно, он видел наше изгнание в лес, Варшней, Так пусть Суйодхана выходит, я убить его должен!
16. Дивного нет ничего в том, что ты ради дружбы собираешься сделать, Кришна; (Но) как поступить, мягко иль нет, не (решить) заране.
17. А если ты полагаешь, что надо убить их немедленно, Я выполню это сейчас же, не мешкая (с ответом).
18. Ты ведь знаешь, как волочил Драупади Этот злодей посреди собрания; такого нельзя забыть спокойно.
19. "Он не может вместе с Пандавами жить", - тогда говорили, Мадхава; И вот стал мой разум, как семя в солончаковой почве.
20. Итак, что считаешь ты нужным для блага Пандавов, Делай не медля, это и нам нужно делать теперь же, Варшней!
Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 77 глава -РЕЧЬ АРДЖУНЫ

Глава 78

Шри Бхагаван сказал:

1. Как ты сказал, долгорукий Пандава, Я поспешу ради блага Пандавов, а также кауравов.
2. Сделаю всё для обеих сторон, что от меня зависит, Бибхатсу; Даже влажное, чистое поле улучшается обработкой;
3. Никогда без дождей не разовьются плоды, Каунтея, "Где обработка, там и полив",- так говорят люди.
4. Отсюда ясно видно*, что засуха - дело богов: Махатмы древности это постигли чётко.
5. В сочетании божественного и человеческого – причина мира, Я ж сделаю всё, на что человек способен.
6. Но дела Рока* я никак не могу исполнить; Тот же безумец действует, покинув и мир, и законность.
7. Впрочем, поступки такого рода его не мучат, Советники же на злейшее его ум подстрекают:
8. Шакуни, сын возникшего (Карна) и брат Духшасана; Примирения ради, он не уступит царства.
9. Скорее на смерть, о Партва, пойдёт Суйодхана; Не пожелает спокойно оставить царства и Дхармараджа.
10. А тот, безумный, не послушает просьб, не уступит, Так что не думаю, что стоит ему сообщать предложение Юдхиштхирой.
11. Ибо в ответ на изложенные Дхармараджей доводы, Бхарата, Ничего не сделает этот злобный сын куру.
12. Но раз он ничего не желает сделать, то достоин смерти перед всем миром; Он казнь заслужил предо мной и всем миром, Бхарата.
13. Всю вашу юность он всегда вам творил препоны, Вредитель, злодей, ваше царство разрушил!
14. Увидав Юдхиштхирой счастье, злой, он себе не находит покоя; И за тебя явил мне не однажды, Партва.
15. Не удержал я зла, которое тот задумал сделать: Ведь тебе, долгорукий, известны его затаённые мысли;
16. Ты знаешь, что я желаю сделать угодное Дхармарадже: Его род это - мой род; таково моё убеждение.
17. Что же теперь сомневался ты, Арджуна, как бы меня не зная? Раз ты следуешь дивной и светлой науке,
18. Преподанной нам, как могут враги быть спокойны, Партва? Что я в состоянии, Пандава, словом ли, делом,
19. То я исполню, Партва, но не надеюсь на мир с врагами. Что случилось при уводе коров*, не было ль праведным, верным?
21. Добровольно не удовлетворится Суйодхана только частью (царства); Во всяком случае, всё же я выполню указания Дхармараджи.
22. Коварное дело преступника я должен разведать.
Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 78 глава - РЕЧЬ КРИШНЫ

Глава 79

Накула сказал:

1. Пространную речь произнёс Дхармараджа, блюститель закона, Красноречивый; ты её слышал, Мадхава.
2. С мнением раджи, Мадхава, согласен и Бхимасена, Именуемый Могучим, он склонен к миру, Мадхава.
3. Ты выслушал также, что говорил Фальгуна, И свою мысль ты высказал, витьязь, Пурушоттама! 4. Всё это проверив и выслушав лучшие речи, владыка, Так поступай, как считаешь лучшим для данного времени, Пурушоттама.
5. По тем или иным признакам создаётся мнение, Кешава; Человек должен действовать сообразно времени, врагов покоритель.
6. Иначе мыслится цель, а происходит она иначе: Неустойчивы мысли людей в этом мире, Пурушоттама:

7. Иных мы взглядов держались, когда в лесу пребывали: Иная мысль у того, кто не видел, Кришна, у того же, кто видел - иная;
8. В то время, когда мы блуждали в лесу, Варшней, Мы не были благорасположены так, как теперь, когда перед нами царство.
9. Услышав, что мы возвратились из леса, семь войск, о витязь, Полносоставных* сошлись по твоей милости, Джанардана!
10. Этих тигров, неслыханной силы людей Увидев в бою, кто, мужественный, не затрепещет?
11. Среди куру, владыка, сначала мирное слово, А потом грозное говори, чтоб не сбился глупец, Дурйодхана.
12. Юдхиштиру, Бхимасену, непобедимого Бибхатсу-Арджуна, Сахадэву, меня, также тебя и Раму, Кешава,
13. Удалого Сатьяки, Вирату с его сынами, Друпаду с советниками, Дхриштадьомну также, Мадхава,
14. Раджу Каши, могучего Дхриштакету, царя Чеди,
15. Смертный из плоти и крови - кто одолеет в битве? Один приход владыки достаточен, несомненно, Для желаемой Дхармараджей цели, долгорукий!
16. Видура, Бхишма и Дрона вместе с Вахликой Способны понять то благое, что ты намерен сказать безупречный.
17. Они ведь его убеждают, Дхритараштру, царя народа, И этого злодействующего Дурйодхану с советниками вместе.
18. В твоей речи, Джанардана, услышит Видура, что выполнить нужно; Так по какой же причине вам в колею не направить свернувшего с дороги?
Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 79 глава - РЕЧЬ НАКУЛЫ

Глава 80

Сахадэва сказал:

1. Если то, что сказал раджа, есть вечная дхарма, То нужно так поступать, чтоб началась война, врагов укротитель.
2. И даже если б кауравы пожелали с пандавами мира, То и тогда с ними войну подготавливай, Дашарха.
3. Как же после того, как в собраньи я видел Панчалийку, Кришна, Без войны утолится мой гнев против (того) Суйодханы?
4. Кришна, если следуют долгу Бхима, Арджуна, Дхармараджа, То я с тем, нарушившим долг, желаю войны, поединка!
Сатьяки сказал:
5. Правду сказал Сахадэва многомудрый и мощный: (Лишь) смерть Дурйодханы против него мой гнев успокоит.
6. Ты ведь не знаешь, как в лесу они мочалу и шкуры носили! Ты (воспылал) бы гневом, увидев несчастья Пандавов!
7. Поэтому, то, что сказал сын Мадри, витязь, упорный в битве, Это слово - всех воинов мысль, Пурушоттама!
Вайшампаяна сказал:
8. Так он сказал; и лишь вымолвил Ююджана многомудрый, Как воины отовсюду подняли ужасный (крик), подобный львиному рёву.
9. Отовсюду все витязи приветствовали это слово: "Хорошо, хорошо!" - так (кричали), готовые к бою на радость Шайней.
Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 80 глава - РЕЧЬ САХАДЭВЫ

Глава 81

Вайшампаяна сказал:

1. Выслушав слово царя, закономерное и благое, Мучимая горем Кришны сказала сидящему Дашархе.
2. С длинными чёрными косами дочь царя Друпады Одобрила Сахадэву и славного возникшего Сатьяки.
3. Видя, что Бхима стремится к миру, крайне опечалилась сердцем, С глазами полными слёз она сказала такое разумное слово:
4. - Ты, долгорукий Мадхусудана, знаешь правду, Как Пандавы в беду попали, как счастье их было разбито
5. Сыном Дхритараштры с советниками, Джанардана, Как тайный наказ был сообщён Санджае раджей
6. Юдхиштирой, ты также знаешь, Дашарха; Что Санджае сказать было поручено, ты также слышал:
7. "Уступи нам пять селений, братец, - Авистхалу, Врикастхалу, Маканди, Вирнавату
8. И Авасану - каждому по одной, всего пять, долгорукий" Дурйодхане так сказано было и его друзьям, Кешава.
9. Но Суйодхана, услышав, не выполнил просьбы, Кришна, Мудрого Юдхиштиры, желающего единства, Дашарха.
10. Кришна, если ж откажется царство вернуть Суйодхана, То пусть он не ждёт примиренья; тогда - возвращайся!
11. Ибо пандавы вместе с сринджайцами противостоят способны Силе и страшной ярости сына Дхритараштры, долгорукий!
12. Ведь ни лаской, ни дарами с ними не добиться цели; Поэтому будь ты к ним милосерден*, Мадхусудана;
13. А если врагов ни ласками, ни дарами не удаётся успокоить, Кришна, К ним следует трость применить тому, кто свою жизнь защищает.
14. Поэтому следует вам на них наложить великую кару, Ачьюта -Тебе, долгорукий, а также Пандавам с сринджайцами вместе.
15. Славу создаст этот подвиг тебе и Пандавам, Если он выполнен будет, Кришна, а кшатриям принесёт он счастье.
16. Ведь кшатрия, охваченного жадностью, кшатрию убивать подобает;
17. А не-кшатрия - (всякому), кто следует своему долгу, Дашарха. Но для брамина иное: ото всех грехов отстранён он, отец мой, Ведь брамин - учитель всех каст, он первый вкушает от жертвы.
18. Как было б грехом невинного предавать казни, Джанардана, Так (грех) не казнить заслуживающего казнь - таково (указанье) знатоков закона.
19. И ты поступай, Кришна, так, чтобы тебя этот грех не коснулся, Вместе с пандавами и сринджайцами, с их войском, Дашарха.
20. Что я сказала раньше, то повторять неустанно буду, Джанардана: Есть ли на свете такая ж, как я (несчастливая) женщина, Кришна?
21. Дочь Друпады царя, из алтаря возникшая, счастливая сестра* Дхриштадьомны, твоя любимая подруга, Кешава,
22. Взятая из рода Аджимитхи, сноха великодушного Панду; Царственная супруга сынов Панду, пяти великолепных раджей;
23. От пяти витязей могучие сыновья у меня родились; Праведные, они твои, наравне с Абхиманью, Кришна!
24. А он меня, несчастную, за волосы приволок в собранье, На глазах у сынов Панду и при твоей жизни, Кришна!
25. При жизни сынов Панду, панчалов и вришней! Меня, как рабу, без одежд привели в собрание злодеев!
26. И на это Пандавы взирали безгневно, недвижно! "Спаси меня!" - так, Говинда, я в сердце к тебе обращалась.
27. Тогда владыка-свекор*, раджа, слово промолвил: "Выбери дар, Панчалийка, ты дара достойна, я тебя уважаю!"
28. "Да не будут рабами Пандавы; колесницы оставь им, оружие!" Так я сказала; освободил он меня для жизни в лесу, Кешава!
29. Этот злосчастный приказ небезызвестен тебе, Джанардана. Спаси меня вместе с мужьями, родными, союзниками, лотосоокий!
30*. Разве я Бхишмы и Дхритараштры, обоих не по закону невестка? Так почему же я стала рабой насильно?
31. Позор лучнику Партьхе, силе позор Бхимасены, Пока Дурйодхана живёт хоть мгновенье, Кришна! Если ты ко мне благосклонен, окажи мне милость:
32. Обрушь на сынов Дхритараштры всю свою ярость, Кришна!
Вайшампаяна сказал:
33. Так она говорила; и мягкую, гибкую, сплетённую красиво, Холёную, умощнённую благовонными мастьями,
34. Со всякими счастливыми знаками змееподобную косу, Широкобёдрая, левой рукой схватила;
35. Лотосоокая, с белками глаз, подобными лепесткам лотоса, подойдя походкой слоницы, Печальная, с полными слёз глазами, Кришне промолвила слово.
36. "Этого Духшасану с воздетой рукой, лотосоокий, Нужно тебе вспоминать каждый раз, когда враг пожелает мира.
37. Если Бхима, Арджуна в их стремлении к миру сожаленья достойны, То мой старый отец со своими богатырями сражаться будут!
38. Ведь есть у меня пять сынов отважных, Мадхусудана, Под водительством Абхиманью с кауравами будут они сражаться.
39. Растерзанным и рассечённым Духшасану, чёрного змия Если я не увижу, как успокоится моё сердце?
40. Вот уж тринадцать лет прошли в ожидании: Я в сердце сложила гнев, палящий как пламя.
41. Слово Бхимы раздирает мне, как стрелой пронзённое сердце: Он, долгорукий, ныне только на долг взирает!
42. Длинноокая так говорила, заливаясь слезами, Трепеща, рыдала Кришны, голос её прерывался.
43. Полно-широкобёдрая обильно орошала слезами перси, Как бы сама растекаясь горючей влагой, рождённой глазами.
44. Тогда в утешенье ей молвил долгорукий Кешава: "Скоро увидишь ты, Кришны, как жёны бхаратов рыдают:
45. Убитых родных и друзей оплакивать будут горько; Утратят дружбу, утратят силу те, на кого ты, светлая, гнев обратила!
46. Я выполняю это с Бхимой, Арджуной и Близнецами, Согласно решения Юдхиштиры и (следуя) Року, решённого Неизмеримым.
47. Сыны Дхритараштры созрели для смерти, моему слову они не будут внимать, конечно; Убитые, лягут они на земле - добыча собак и шакалов.

48. Заколышется Гималай, на сотни кусков разлетятся скалы, Со звёздами рушится небо - слово моё да не будет тщетным!
49. Правду тебе обещаю, Кришни, удержи свои слёзы: Незамедля паденье врагов ты увидишь и мужей (своих) прочное счастье!
Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 81 глава - РЕЧЬ ШРИ КРИШНЫ

Глава 82

Арджуна сказал:

1. Вот - ты всех кауравов друг высочайший, Неизмеримо-участливый родственник обеих сторон, владыка.
2. Пусть безболезненно встретятся сыны Дхритараштры и Панду: Приемлемый мир благоволи устроить, Кешава!
3. Лотосоокий, скажи ты яростному Дурйодхане Для примиренья бхаратов нужное слово, врагов губитель!
4. Скажи им то, что соответствует долгу, невредящему, благу; А если же блага не примет глупец, подлежит он власти предначертаний.
Шри Бхагаван сказал:
5. Законного и благого для вас желая, полезного же для кауравов, Я отправлюсь к царю Дхритараштре.
Вайшампаяна сказал:
6. Взошло тогда ясное солнце и мрак разогнало, Миг подоспел и радостно день сотворил Лучезарный.
7. В конце осени и начале зимы, в месяц кумуда, (луной озарённый) под (звездой супруги бога любви) Равати, В здоровое время цветения злаков, из праведных лучший,
8. Выслушав чистое и непорочное, несущее счастье Слово верховных браминов, подобное (слову) Васавы, (обращённому) к риши,
9. Выполнив утренний обряд, закончив купанье, очистясь, украсясь, Почтил Савитара и очистителя (Агни) Джанардана.
10. Тогда быка взяв за хвост*, он обратился к браминам, Справа огонь обошёл, бодро вперёд взирая.
11. Так Джанардана дал клятвенно слово Пандавам; (Затем), сидящему внуку Шини, Сатьяки, он молвил:
12. "Раковину, диск и палицу нужно сложить в колесницу, Также колчан, копьё, все доспехи!"
13. Уж очень сильны они оба, злодей Дурйодхана и Карна, Пренебрегать врагом не должен даже сильнейший более слабым".
14. Тогда (воины) вышли вперёд, вняв словам Кешавы: Палицу, диск захватив, отправились запрягать колесницу*.
15. Как пламя смерти она сияла, как бы по воздуху шла по дороге, Два колеса её были подобны луне и солнцу в затмении;
16. Полумесяцы, луны (её украшали), рыбы, звери и птицы, Также разного рода цветы; драгоценные камни везде сияли;
17. Как нежный блеск восходящего солнца она на вид была приятна, (Вся) в золоте и самоцветах, знамёнах и стягах;
18. Искусо изукрашена, устлана шкурами тигров; Славе недругов страшная, ядамов восторг она вызывала.
19. Тучеподобных в неё запрягли скакунов - Шайвы, Сугриву, Искупанных, несущих все добрые знаки;
20. Превзошёл ещё больше величие Кришны Стяг с образом царя пернатых, укреплённый на колеснице.
21. Тогда на громадную, как вершина Меру, звучащую подобно грому из тучи, Взошёл на колесницу Кришна, по своей воле идущую, богов колеснице подобно.
22. Тогда и Сатьяки взошёл; с ним двинулся Пурушоттама, Наполняя небо и землю колесницы громоуханием звучным.
23. В это самое время рассеялись тучи; Подул тогда ветер приятный и пыль улеглась.
24. Справа благоприятные звери и птицы Следовали как должно, по движенью Васудэвы.
25. Благоприятные знаки являя, отовсюду с криком За Мадхусуданой летели цапли, павлины, фламинго;
26. Огонь, почтённый мантрами и обильным возлиянием масла, Вправо склонялся без дыма.
27. Васьштга1, Вамадэва, Бхуридьюмна, Гая и Кратха, Шукра, Нарада, Вальмики, Маруты, Кушика, Бригу2,
28. Боги, брахма-риши, - все вместе обходили справа Приносящего счастье племени Яду, Кришну, младшего из рода Васу.
29. Так сонмами праведных и многоблаженных великих риши Почтённый, отправился Кришна в обитель кауравов.
30. В странствие его провожали сын Кунти Юдхиштхира, С Бхимасеной, Арджуной, оба сына Бхадри - Пандавы;
31. Чекистие могучий, Дриштaketу1, царь Чеди, Друпادا, царь Кеши и на большой колеснице Шикханди,
32. Дриштadyюмна2 с сыном, со своими кайкайцами вместе - Вирата; Так эти кшатрии лучшего из кшатриев почтили.
33. Тогда, провожая Говинду, праведный царь Юдхиштхира, Величавый, в присутствии радж, сказал такое слово
34. Тому, которому не ради страсти, гнева, страха, желанья богатства, Стойкий разумом без рассужденья следовать должен,
35. Тому знатоку закона, из всех существ наиболее несёт она, врагов покоритель; Не заслужила она оскорблений, но их получает, страдая.
36. Тому, кто одарён всем лучшим, кто на груди носит знак священной коровы*, После приветствия так начал говорить Каунтея.
Юдхиштхира сказал:
37. Ту, что нас в детстве носила, что преданно нас воспитала, Которая рада всегда благому пути и в добродетели постоянна,
38. Которая чтит богов и гостей, которая внимать учителю рада, Ту, нежную, как корова, любящую детей, любимую ими, Джанардана,
39. Которая от коварного Суйодханы нас спасла, Которая, как из океана спасла нас от путей великой смерти,
40. Которая из-за нас постоянно подвергается бедствиям, Мадхусудана, Незаслуживающую бедствий, её спроси о здоровье.
41. Утопающей в скорби о сыновьях, принеси утешенье, Обними и приветствуй, Расскажи о Пандавах.
42. Своих знаторов* скорби со времени замужества несёт она, врагов покоритель; Не заслужила она оскорблений, но их получает, страдая.
43. И никогда не настанет времени свободного от горя, Кришна, (Того времени), когда бы я мог дать счастье измученной матери, врагов покоритель;
44. О сынах тоскуя, за ними, изгнанниками, следом она бежала, Рыдала, несчастная, когда мы в лес уходили.
45. Разве не умирают от горя? - а она ведь живёт, Кешава, Её, о бедах сынов скорбящую, почти, безупречный!
46. Ей передай от меня, Кришна, приветное слово, владыка, А также Дхритараштре, каураве, всем старшим раджам;
47. Бхишме, Дроне, Крипе, великим раджам, Вахлике, Сынам Дроны, Сомадатте и всем бхаратам,
48. Многогознавшему Видуре, держащему совет кауравов; Премудрого знатока закона обними, Мадхусудана!
49. Там, среди радж, Юдхиштхира так говорил Кешаве; Простясь с ним, он возвратился, обойдя Кришну справа.
50. И вот, выступив, Бибхатеу сказал сильному как тур, своему другу, Сказал разящему величайших витязей, врагов победителю Дашархе:
51. - То наше решение, что было вынесено раньше, владыка, О половине царства, Говинда, известно всем раджам;
52. Если они её отдадут без битвы, без презренья, нас уважив, Это мне будет приятно, а они великой беды избежат.
53. Если же сын Дхритараштры, не знающий (добрых) путей, иначе поступит, Я тогда устрою кончину всем этим кшатриям, Джанардана!
54. При таких словах Пандавы возрадовался Врикодара, Временами трепетал под властью гнева Пандава.
55. Выкрикивал много угроз, весь дрожа Каунтея; Этим словам Джанарданы внимал он и в сердце вливалась радость.
56. Его клич услышав, лучники задрожали, Животные в упряжке кал и мочу потеряли.
57. Так говорил он Кешаве, высказав (своё) решение, Затем возвратился, почтив и обняв Джанардану.
58. Когда все эти раджи отправились в путь, Джанардана, Торопясь в дорогу, подвеселил скакунов, Сугриву, Шайву.
59. И эти кони Васудэвы, подгоняемые Дарукой, Путь пожирала, как бы заглатывали само небо.
60. Тогда на дороге увидел ришей долгорукий Кешава: Браминской святостью пламенея, по обе стороны пути они стояли.
61. И, сойдя с колесницы, Джанардана им поспешил поклониться; Всех ришей почтив по обряду, заговорил он:
62. "Благополучно ли в (ваших) местах, соблюдается ль дхарма? Три касты находятся ль в повиновении браминам?"
63. Завершив поклонение им, промолвил Мадхусудана: "Где совершенствуетесь вы, владыки? Каковы здесь пути к спасенью, владыки?"
64. Какое дело у вас, владыки? Что я должен исполнить? И с какой целью, владыки, на равнинах земли вы явились?
65. Приблизясь к Мадхусудане, ему отвечивал Джамадagni, Обнял Говинду друг богов и асуров.
66. "Добродетельные риши, знатоки писаний, брамины, Раджа-риши, подвижники тебя величают, Дашарха.
67. Древних богов и асуров провидцы, о земли владыка, Царственного кшатрия желая видеть сошлись отовсюду.
68. (Как) поистине тебя (созерцают) придворные и раджи, Джанардана, Видеть это великое зрелище мы пришли, Кешава.
69. Сообразное закону и делу слово мы желаем слышать, Мадхава, Которое ты предполагаешь сказать среди радж, врагов крушитель!
70. Бхишма, Дрона и прочие, также многомудрый Видура И ты, тигр среди ядамов, вы сойдётесь в чертоге;
71. Твои божественные речи, а также их (речи), Мадхава, Истинные и благие, мы слышать желаем, Говинда.
72. Мы будем ещё говорить, (теперь же), прощай, долгорукий; Иди спокойно, витязь, мы увидим тебя, когда ты, войдя в чертоги,
73. На божественном троне воссядешь, полный славы и блеска".
Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 82 глава - ПУТЕШЕСТВИЕ БХАГАВАНА

Глава 83

Вайшампаяна сказал:

1. Десять отважных витязей с оружием в руках, на колесницах Сопровождали в пути мощного богатыря, сына Дэваки.
 2. Тысяча пехотинцев и столько же всадников, о врагов крушитель, Сотни других (слуг); избыточные припасы за ним следовали, раджа.
- Джанамеджая сказал:
3. Когда путешествовал Дашарха, махатма Мадхусудана, Какие великие знамения во время его пути являлись?
- Вайшампаяна сказал:
4. О том, какие знамения махатмы во время его пути происходили Услышь от меня, о всех судьбы необычайных явлениях:
 5. Раскаты грома и молнии возникали в безоблачном небе, А после без туч дождь проливал Парджана.
 6. Семь великих рек Синдху, на восток текущих, вспять обратились*, Изменились все стороны света, неизвестные стали;
 7. Воспламенялись огни, о раджа, земля сотрясалась, Сотни прудов и ключей струили воду;
 8. Весь мир (подвижный) тогда был окутан тьмою: То, или не то направление, в пыли распознать нельзя было, раджа.
 9. Раздавались громкие звуки в пространстве, а тел не было видно; Чудесное происходило во всех направлениях, раджа.
 10. На Хастинапур с запада, с юга устремился ветер, Валил деревья в кучи, в лесу громыхали духи;
 11. А где пролегал путь Варшней, Бхарата, Там везде был приятный ветер и всё предвещало удачу*:
 12. Лотосы и (другие) цветы сыпались дождём многократно, Ровнялась дорога, становилась нетрудной, куша-трава теряла колючки.
 13. Хором его воспевали голоса браминов; Медвяным печением, богатством он почитался, богатств податель;
 14. То махатму почитали благовонными лесными цветами Женщины, собравшиеся на его пути, всем существам несущего радость,
 15. Делали всюду ему приятные шалаши из стеблей риса; Пребывающий в высшем законе, он счастливо странствовал, о могучий Бхарата!
 16. Видел много скота деревенского, приятного, веселящего сердце, Проезжал через многие города и царства;
 17. Постоянно-радостный, с бодрыми мыслями, бхаратами хранимый, Не тревожимый окружением врагов, злключений, болезней не зная.
 18. Горожане, люди пришедшие из Унапавы, Собравшись вдоль пути стояли, желая видеть Вишваксену.
 19. Они все, как зажжённый огонь почитали грядущего владыку, Достойного почитанья гостя страны, стоящего близко.
 20. Кешава, великий витязь, достигнул Врикошьялы!, Когда солнце разбросало лучи по розовеющему небу.
 21. Спустился он с колесницы поспешно, по закону совершив очищение, И на вечерний привал остановился, приказав распрячь колесницу.
 22. И Дарука, лошадей распрягая, осмотрел их как должно, Освободил от завязок и прочее, отпустил на волю.
 23. Когда всё это было исполнено, сказал Мадхусудана: "Ради дела Юдхиштхиры переночуем на этом месте!"
 24. Внял его мысли, сделали остановку люди, Принесли мгновенно добротные напитки, яства.
 25. В этой деревне, царь, жили выдающиеся брамины, Родовитые, благочестивые, добрые, соблюдающие браминские уставы.
 26. Придя к махатме, врагов покорителю, Хришикеше, По правилам совершили ему поклонение с благословением и пожеланием блага.
 27. Почитаемого во всех мирах, почтили Дашарху; Они предложили махатме (украшенные) самоцветами чертоги.
 28. Как подобает почтив их (ответно), "Хорошо" сказал владыка И отправился в их жилища, с ним и они вернулись.
 29. Очень вкусно накормил там браминов Кешава, Сам насладясь вместе с ними всеми, провёл ночь спокойно.
- Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 83 глава - ПУТЕШЕСТВИЕ БХАГАВАНА

Глава 84

Вайшампаяна сказал:

1. Тогда, узнав от вестников, что приближается Мадхусудана, Бхишме сказал Дхритараштра, высокочтимому оказав почтение,
 2. Дроне с сынами и многомудрому Видуре, Дурйодхане с его советниками, ужасаясь, так промолвил:
 3. "Чудесное, многодивное слышно, о радость кауравов, Из дома в дом сообщают женщины, дети, старцы,
 4. Из дома в дом, лишь завершив приветствие при встрече; И снова ходит молва на площадях, в чертогах:
 5. Ради дела Пандавов приходит безмерно-отважный Дашарха; Нам следует всячески ублажить и почитать Мадхусудану,
 6. Ибо в нём - путь вселенной, он ведь существ высочайший владыка, В нём мужество, стойкость, познание, в Мадхаве - сила!
 7. Лучшего из людей должны почитать благие, ибо он - вечная дхарма; Получив почитание, он милостив будет, не получив - немилостив будет.
 8. Коль обхождением будет доволен Дашарха, врагов покоритель, Через Кришну мы всех желаний достигнем среди всех раджей.
 9. Для его (почётной) встречи сегодня (обо всём) позаботься, врагов покоритель, Пусть чертоги, снабжённые всем желанным, на его пути приготовят;
 10. Чтобы приязнь, долгорукий, родилась между ним и тобою, Так поступай, сын Гандхари; как полагаешь ты, Бхишма?"
 11. Тогда Бхишма и прочие все Дхритараштре, великому радже, Сказали: "Правильно, так", одобрили его слово.
 12. Тогда царь Дурйодхана, их одобрение зная, приятные дворцы и покои приказал приготовить.
 13. И один за другим во всех местах приятных Много чертогов построили, самоцветами их украшали,
 14. Сиденья устроили пёстрые, различных качеств; Женщин, благовоения, тонкие одежды,
 15. Прекрасные напитки и разнообразные яства, Благоуханные венки тогда дал раджа.
 16. Особый покой для пребывания в селении Врикастхала Устроил раджа кауравов, (дал) много сокровищ, веселящих сердце.
 17. Сверхчеловеческое, всё это устроив, богов достойное, (Об этом) известил Дурйодхана-раджа царя Дхритараштру.
 18. Но Кешава ни на сокровища разные, ни на чертоги Даже не взглянул: направлялся Дашарха в обитель кауравов.
- Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 84 глава - ПУТЕШЕСТВИЕ БХАГАВАНА

Глава 85

Дхритараштра сказал:

1. Кшатта, из Унапавы двинулся, Джанардана, Он пребывает во Врикастхале, будет здесь завтра.
 2. Ахуков великий царь, вождь всех саттватов, Многомудрый великий витязь, великомощный Джанардана,
 3. Цветущего царства Вришней хранитель и пастырь Мадхав, Он - Праотец и трёх миров Владыка;
 4. Чтут вришней, андхаки его мудрость и знание, Как мудрость Брихаспати (читут) адитьи, васавы и рудры.
 5. Поэтому расскажу, как я почту махатму Дашарху При тебе, знаток закона, услышь от меня об этом.
 6. Одномастными, ладными, прекрасными конями, рождёнными в Вахлике, Четвёркой запряжённых я дам ему шестнадцать колесниц золотёных.
 7. Восемь всегда возбуждённых слонов* с торчащими клыками И для каждого по водителю даю, каурава;
 8. Служанок прекрасных, ещё не рожавших, Сияющих золотом, сотню я ему дам*, служителей столько ж;
 9. Мягких шкур овец*, в горах убитых, Я ему дам десять тысяч;
 10. Лошадей, в китайской стране рождённых*, Дам столько тысяч, сколько захочет Кешава.
 11. Днём и ночью блистающий самоцвет чистейший -И тот я отдам, заслуживает его Кешава.
 12. В один день проходящую четырнадцать йоджан Повозку также дам с упряжкой мулов*.
 13. Сколько коней у него и сколько людей восьмикратно Столько буду давать им всегда пропитанья.
 14. Мои сыновья и внуки* - за исключением Дурйодханы -Украшившись, пусть выедут на вымытых колесницах встречать Дашарху.
 15. Много тысяч наилучших, разукрашенных красавиц Пусть пешими выйдут навстречу многосчастливому Дашархе.
 16. Пусть пойдут посмотреть Джанардану Городские девочки, спокойно пусть идут, не закрывшись.
 17. Мужчины с жёнами и детьми - весь город - пусть взирает На махатму Мадхусудану, как существа на лучистое солнце.
 18. Большие стяги, знамёна пусть установят всюду; Без пыли пусть будет его дорога, полита водой - таково приказанье!
 19. Дом Духшасаны и вход в дом Дурйодханы Нужно тщательно вымыть и разукрасить сегодня, сейчас же!
 20. И этот город, сияющий дворцами, надо украсить, Пусть круглый год он будет избыточным, приятным.
 21. Все сокровища в этом доме и доме Дурйодханы, Те, что достойны Варшней, я бы дал не колеблясь.
- Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 85 глава - РЕЧЬ ДХРИТАРАШТРЫ

Глава 86

Видура сказал:

1. Многочтим ты, раджа; в трёх мирах наилучшим Ты родился, весь мир тебя почитает.
 2. Ты указал этот путь, так как будучи в преклонных летах Ты твёрдо стоишь в законе и правильном суждении;
 3. Как письменна на камне, как сияние солнца, как большая волна в океане, Такова твоя дхарма, раджа. Это народ утверждает.
 4. Ибо высокой твоей добродетелью народ существует, земли владыка; Старайся всегда вместе с родными хранить эти свойства.
 5. Иди прямою навстречу и не губи бессильем Столь любимых сынов и внуков, друзей (твоих), раджа!
 6. Тот великий почёт, что ты готовишь Кришне, как гостю, раджа, Его - и большего (достойн) Дашарха, даже (всей) земли он достоин.
 7. Но не ради закона* и не ему в угоду Ты оказать это хочешь Кришне - я говорю тебе правду!
 8. (Твоя) правда - обманна, богатые эти дары - личина! (Но) твоя мысль, скрытая внешними делами, мне известна, раджа!
 9. Пять Пандавов, царь, пять селений желают, Ты же не хочешь им дать, не заключишь ты мира!
 10. Богатствами ты хочешь соблазнить долгорукого Варшнее И этим способом оторвать от Пандавов!
 11. Но воздействовать на него, помимо Дхананджаи, никто не может (Даже) богатством, упорством, угрозой; я говорю тебе правду.
 12. Знаю величье Кешавы, его преданность нерушима, я знаю; Знаю: для него Дхананджая - что дыхание жизни, он его не покинет!
 13. Иного, чем полную чашу воды, чем ног омовенье, Иного, чем о здоровьях вопросов, Джанардана не примет.
 14. Почтительные гостеприимцы для него, махатмы, приятны; И это нам нужно исполнить, раджа, для достойного почитанья Джанарданы.
 15. Хорошего для кауравов желая, приближается Кешава; Прибавь и нас к этим богатствам, раджа!
 16. Дашарха желает, чтобы ты и Дурйодхана Мир (заключили) с Пандавами; его слово исполни, владыка!
 17. Ты - отец, они же - дети; ты - старец, а те - ученики твои, раджа! Как отец поступай же, ведь они как сыны поступают.
- Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 86 глава - РЕЧЬ ВИДУРЫ

Глава 87

Дурйодхана сказал:

1. То, что сказал Видура о непреходящем Кришне – всё правда. Сынам Притхи он предан, а Джанарданы нерушима дружба.
 2. Что полагается по гостеприимству, я дам Джанардане, Но многообразного (царства) ни в коем случае не отдам, раджа!
 3. Ведь этого сообразно месту и времени Кешава не достоин: Коль рассудить, Адхокшаджа (лишь) из боязни меня уважает, раджа.
 4. Чего бесславно для кшатриев, земли владыка, Разумный того не делает, я в этом уверен.
 5. Он ведь самый почтенный в мире, широкоглазый Кришна, Даже во всех трёх мирах; это вполне мне известно.
 6. Но из-за этого отступать с полпути не должно: Возникнет война, ведь он не утомится без битвы!
- Вайшампаяна сказал:
7. Вняв его речи, Бхишма, прадед кауравов, Радже, потомку Вичитры, молвил такое слово:
 8. - Почтённый иль не почтённый, не разгневаешься Джанардана; Не досор ты, чтоб его презирать, и не заслуживает презренья Кришна!
 9. То, что сердцем он решил совершить, выполнить надо, могучий, Ибо никто сделать иначе никаким способом не сможет.
 10. Что ни сказал бы мощный, выполнить надо беспрекословно. Скорей примиришься с Пандавами: Васудэва путём (твоим) будет.
 11. Конечно, праведное и полезное праведный Джанардана скажет; Ты, со своими родными, на его слова отвечай дружелюбно.

Дурйодхана сказал:

12. Никаким образом, раджа, этим безраздельным царством Я не стану пользоваться вместе с ними, прадед!
13. Выслушай от меня о том огромном деле, которое я задумал: Я усмирю Джанардану, высшее прибежище Пандавов!
14. А раз он будет в узах, то и земля Вришни И Пандавы мне покорятся; он сюда завтра придёт.
15. Способ, чтоб Джанардана о предпринятом не догадался И чтоб ни один из его людей не ускользнул, мне укажи, владыка!

Вайшампаяна сказал:

16. Выслушав эти его слова, замышляющего беду Кешаве, Дхритараштра с советниками был без ума, задрожал весь;
17. Тогда Дурйодхане Дхритараштра такое слово молвил: "Не говори так, хранитель народа, нет в этом вечной дхармы!"
18. Ведь Хришикеша - вестник, наш друг и родич, По отношению к кауравам невинный; как же у них он заслужит узы?

Бхишма сказал:

19. Этот твой сын, Дхритараштра, кругом слабоумен: Недостойное он выбирает и не стремится к достойному вместе с друзьями.
 20. Ложным путём он идёт, злодей, погрязший в пороке! Ужели за ним ты пойдёшь, советы друзей отринув?
 21. Не причиняет мучений Кришна, но если к нему приступит коварный Этот твой сын со своими советниками, - жить и мгновенья не будет!
 22. Злодей он, вредитель, законопреступник коварный, Его нечестивых речей не могу я слушать!
 23. Сказав это, лучший Бхарата, старец, в приступе гнева Вскочил и стоять остался, поистине мощный Бхишма.
- Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 87 глава - РЕЧЬ ДУРИОДХАНЫ

Глава 88

Вайшампаяна сказал:

1. А Кришна, встав утром, огню совершив все обряды, Отпущенный браминами, отправился в город.
 2. Уезжал долгорукий, и мощного провожая, Его окружили все жители Врикастхалы.
 3. Сыны Дхритараштры, в убранствах, приближающемуся пошли навстречу, Все, за исключением Дурйодханы, также другие: Бхишма, Дрона, Крипа...
 4. (Вышли) и многие горожане, раджа, Хришикешу желая видеть -Кто на разных повозках, кто пеший.
 5. Так, окружённый собравшимися на пути, ненаносщим страдания Бхишмой, Дроной, Дхритараштры сынами, вошёл он в город.
 6. Город в честь Кришны был разукрашен; Бессчётными самоцветами блистала царская дорога;
 7. В домах тогда никого не осталось, лучший Бхарата! Ни женщин, ни стариков, ни ребят: на Васудэву все посмотреть хотели.
 8. Там, на царском пути, сошлись в ликовании мужи; В то время, о махараджа, въезжал Хришикеша.
 9. Прекрасными жёнами переполнены были дома, даже большие; От тяжести они, казалось, дрожали на почве.
 10. Когда пробивали Дорогу всадники Васудэвы, Дорога была запружена, царский путь был покрыт народом.
 11. В белый кремль Дхритараштры, изукрашенный чертогами, Вступил Лотосоокий, врагов сокрушитель*.
 12. Пройдя в царском кремле три ограды, Кешава, Врагов покоритель, приблизился к сыну Вичитравирьи, раджа.
 13. Когда приближался Дашарха, хранитель народа, взирающий мудрости оком*, Многославный вместе с Бхишмой и Дроной, встал ему навстречу.
 14. Крипа и Сомадатта и махараджа Вахлики, с сидений (поднявшись), Навстречу двинулись Джанардане, выражая почтение.
 15. Тогда, почтив Дхритараштру, славного раджу, Варшнее тотчас Бхишму почтил словами.
 16. Выполнив с теми закон, Мадхусудана поочерёдно Обошёл, согласно возрасту, раджей, Мадхава.
 17. Многославного Дрону, вместе с Вахликой и сыновьями, Крипу и Сомадату приветствовал Джанардана.
 18. Тогда был принесён трон из чистого золота, большой и высокий -И на него сел Ачьюта - так указал Дхритараштра.
 19. Затем корову*, смесь молока с мёдом и воду Джанардане Предложили, по обычаю, домашние жрецы Дхритараштры.
 20. Когда закончился обряд гостеприимства, Говинда, улыбаясь всем кауравам, Сидя, приветствовал всех кауравов.
 21. Дхритараштрой восхваленный и почтённый, он, многославный, Отпущенный раджей вышел, врагов покоритель.
 22. Так по обычаю встретясь с кауравами в собрании кауравов, В приятную обитель Видуры отправился Мадхава.
 23. Видура с великой дружбой встретил Джанардану, Почтил всем желанным пришедшего Дашарху.
 24. "Мою радость, при виде тебя, Лотосоокий, Как тебе высказать? Ты - внутренний дух воплощённых!"
 25. Гостеприимства обряд закончив, Видура, знаток всех законов, О здоровья сынов Панду спросил Мадхусудану.
 26. Друг благожелательного, постоянно стремящегося к долгу, Мудрого, поистине-безгневного (Видуры), разумный, лучший из рода Вришни,
 27. Тому Кшатте подробно все деяния Пандавов Поведал Дашарха всё, чему был свидетель.
23. Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 88 глава - БЕСЕДА ВИДУРЫ И БХАГАВАНА

Глава 89

Вайшампаяна сказал:

1. Затем, посетив Видуру, в послеобеденное время Джанардана, Непреходящий, отправился к сестре отца, Притхе.
2. Та, увидев, пришедшего Кришну, сияющего блеском солнца, Обняв (его) шее, закричала, вспоминая каждого из родимых.
3. Вместе с ними жившего Говинду, Из рода Вришни увидев, проливая слёзы Притха.
4. Севшему после обряда гостеприимства Кришне, владыке сражений, Она сказала с залитым слезами лицом, иссушенная горем:
5. "Те, кто с детства до возмужалости рады слушаться гуру, Те, кто слышат единомышленниками и друзьями друг друга,
6. Те, что коварством лишённые царства, достойные быть с людьми, ушли в безлюдье, Покорившие гнев и радость, благочестивые, говорящие правду,
7. Счастье и радость покинув, меня также покинули, рыдающую на дороге, Отправляясь в лес, они мне сердце вырвали с корнем!
8. О Кришна, безвинные, великодушные Пандавы, Как живут в том лесу, в жилище львов, слонов, тигров?
9. В детстве потеряв отца, к моим привыкшие ласкам, Не видя родителей, как они живут в лесу огромном?
10. Звуки флейт и труб, барабанов, бубнов, С детства будили Пандавов, Кешава!
11. Под (трубные) звуки слонов, под конское ржанье, Под грохот ободьев колёс они пробуждались дома.
12. Звуками раковин, бубнов, флейт и лютней, В сочетании с пением молитв, их почётно встречали брамины.
13. Богатыми одеждами, драгоценностями, амулетами Ублажали царевичей; голосами великодушные брамины,
14. Гимнами радовали, прославляли достойных славы. Будили заснувших в роскошных дворцах на шкурах ланей.
15. Свирепый рёв хищников слушая в лесу огромном, Невинные, не досыпают они (ночей), Джанардана!
16. Под звуки труб и флейт, под звуки раковин и лютней, Под медвяные звуки женских песен, Мадхусудана,
17. Под восхваленья певцов, слагателей гимнов, они пробуждались; Как же (теперь) под рыканье хищников они просыпаются в лесу огромном?
18. Сострадательный ко всем существам, чистый, правдивый, решительный, щедрый, Влечение и отвращение воле своей подчинивший, идёт ли стезею правды?
19. (Стезей) Амбариши, Мандхата, Яяти, Нахуши, Бхараты, Дилипы, Шивы, сына Ушинары.
20. Древних раджа-ришей, несших тяжёлое бремя, Добронравному поведению преданный, знающий долг, сочетавшийся с правдой,
21. Одарённый всеми качествами раджа, который царём трёх миров быть достоин, Как золото сияющий чистотой, добродетельный Аджашатру,
22. Лучший из всех кауравов, преданный шрути, Долгорукий, приятный для взора - как живёт Юдхиштхира, о Кришна?
23. Живучий, долговечный как змий, быстрый как ветер, мощный, Тот гневный Пандава, всегда выполняющий приятное брату, любимый братом,
24. Который Кичака с роднёю убил, Мадхусудана, Витязь, гневу которого подпали Хидимба, Вака,
25. Отвагой подобный Шакре, Матарившану подобный силой, Махешваре подобный гневом, Бхима, лучший воитель,
26. Смиряющий нетерпеливость, гнев и насилие, врагов крушитель, Тот нетерпеливый Пандава, преодолев себя, повинуется ль брату?
27. О сияющем в блеске, великодушном, отменном, безмерном силой, Пугающем при появлении, о Бхимасене, Джанардана,
28. О нём Расскажи мне, Варшнее, как (живёт) нынче Врикодара, чьи руки подобны засовам, - средний сын Панду?
29. С утренним светом, тысячерукий Арджуной, Кришна, Двурукый Арджуна соперничает постоянно и даже его превосходит, Кешава.
30. Пятьсот стрел он мечет одним движеньем: Этот сын Панду в метании стрел походит на Картавирию, раджу;
31. Блеском он солнцу подобен, владеньем собой – великому риши. Он как земля вынослив*, отвагой подобен Махендре;
32. Превосходное царство, пресветлое, славное, Мадхусудана, Он как богатырь отнимет у всех раджей кауравов.
33. Чтят его все Пандавы за его великую силу; Из всех колесничих наилучший, воистину смел Пандава.
34. Живым никто не вернётся, встретясь с ним в битве: Все существа побеждая, непобедимым он остаётся, Ачьюта!
35. Надеются на него Пандавы, как боги на Индру; Он тебе брат и друг; нынче что с ним, с Дхананджаей?
36. Участливый ко всему живому, целомудренный, великий знаток созвездий, Добродетельный, мягкий, стыдливый, мной любимый,
37. Сахадэва - богатырь великий, ведь он блистает в битве; Выполняя закон, он послушен братьям; юноша (этот) здоров ли, Кришна?
38. Братья всегда признавали достойным, Мадхусудана, Поведенье прекрасно-живущего, великодушного Сахадэвы;
39. О следующем по старшинству, богатыре Сахадэве, владыка сражений, Мне покорном, как (своей матери) Мадри, я хочу слышать, Варшнее.
40. Совсем ещё юноша, богатырь ненаглядный, Пандава, Его любят братья, как изощдённое вове дыханье (их) жизни;
41. Вооружён разнообразно великий лучник Накула безмерно-могучий; Мне на утеху возросший, здоров ли он, Кришна?
42. Он к счастью привык, незаслуженно-несчастный, колесничий великий; Увижу ли когда-либо снова Накулу, о долгорукий?
43. Во мгновение времени покинутая Накулой, Не нахожу опоры: взгляни, разве я нынче живу, витязь?
44. После моих сыновей я больше всех люблю Драупади, Джанардана, Одарённая всеми качествами, она родовита, прекрасна видом;
45. Правдивая, жить предпочла не с детьми, а с мужьями; Последовала за Пандавами, милых детей покинув.
46. Высокородная, многотимая, всеми желанными свойствами она обладает, Ачьюта; Владычица всего прекрасного, как (живёт) Драупади?
47. Богатырями, огнеподобными витязями, пятью мужьями Обладает Драупади и всё же её постигли великие беды;
48. Ведь уже четырнадцать лет, как я не видала её, врагов покоритель, В несчастья моих сыновей вовлечённую, правдивую, Драупади!
49. Видно чистыми делами не достичь человеку счастья: Ведь таково поведенье Драупади, но не вкусила она непреходящего счастья.
50. Из-за Кришны мне неприятны Бибхатсу и Юдхиштхира, Бхимасена и даже Близнецы с той поры, как видела, что её притащили в собрание.
51. Из всего, что было, нет худшего для меня чего-либо, Как приведение к свекорам* той добродетельной женщины, Драупади!
52. Её притащил нечестивый, охваченный жадностью, гневом На глазах у всех куру в собрание, только в одной одежде!
53. Там был махараджа Дхритараштра, Вахлики, Крипа и Сомадатта - но равнодушны (остались) кауравы!
54. Из всех, кто был в собрании, я уважаю Кшатту: В действии он оказался почтенным, не (только) в богатстве и знании.
55. Добродетель многомудрого, глубокого, великодушного Кшатта, Утвердясь в мирах, пребывает, о Кришна!
- Вайшампаяна сказал:
56. Пришедшего Говинду увидев, она, в радости и печали, О всех разнообразных несчастьях повествовать ему стала:
57. - То, чем занимались прежде недостойные раджи врагов покоритель, Игра в кости, охота не тешила их (Пандавов) ...
58. Жжёт меня, что Кришны при кауравах в собрании Оскорблена Дхритараштры сынами, оттого мне нет счастья!
59. (Их) изгнание из города и скитанья, врагов крушитель, Разного рода беды извела я, Джанардана!
60. Скитанья детей в неизвестности, их злоключения, Мадха ва - Что может быть хуже ещё для меня и для сынов, врагов крушитель?
61. Нынче четырнадцать лет, как я Дурйодханой гонима; Возникнет ли счастье из бедствий, если плоды добрых дел погибли?
62. Не делала я никогда различия между сынами Дхритараштры и Панду; В силу этой правды, тебя, врагов сокрушившего, Кришна, окружённого счастьем,
63. Вышедшим из этой битвы, да узрю с Пандавами вместе! Ведь их одолеть невозможно, ибо всё для них так повернулось.
64. Впрочем, отца упрекать надлежит мне, а не себя и не Суйодхану: Он меня дал Кунтибходже, как отдаёт сокровище щедрый.
65. Дед твой меня, ещё девочкой, играющей в мячик, Кунтибходже отдал, друг - великодушному другу.
66. Опечалил меня мой родитель и родители мужа, врагов крушитель, Каков же плод моей жизни, предельно-скорбной, Кришна?
67. Ночью, после рожденья Арджуны, такое мне было сказано слово: "Твой сын завоюет землю и слава его коснётся неба!"
68. Убив кауравов в великом сражении, достигнув царства, Дхананджая, Сын Кунти с братьями вместе свершит три ашвамедхи",
69. Впрочем, на те слова не ропщу - поклоненье Дхарме и Бrame, И великому Кришне! Существа опираются вечно на Дхарму!
70. Но если есть Дхарма, Варшнее, то голос вешал тогда (правду), А значит ты, Кришна, осуществишь всё это!
71. Меня ни вдовство, ни потеря богатств, ни враждебность Так горем не жгут, как жизнь без сынов, Мадхава!
72. Но если стрелк? из Гандивы, лучшего из всех, носящих оружие, Не увижу я Дхананджаю, как мир может быть в моём сердце?
73. Вот уж четырнадцать лет я Юдхиштхиры не вижу И Дхананджаи, и Врикодары и тех близнецов, Говинда!
74. Утраченную жизнь покойников разумные поминуют обрядом "шраддха"; Поистине, те сыны мои умерли, и я в них, Джанардана!
75. О праведном радже Юдхиштхире Расскажи, Мадхава, Не покидает ли снова он дхарму, мой сынок поступает по правде?
76. Та (женщина), что живёт под защитой* другого, презренна, о Васудэва! Но даже лучшая из лучших, попав в беду, как без опоры.

77. О Дхананджае также скажи и о всегда озабоченном Врикодаре; Ему порождает кшатриев это приспевшее время;
 78. Наставшее, пропустит ли он напрасно? Праведные, о народе заботясь, очень много вреда*) принесёте вы людям!
 79. Но если вы станете людям вредить, я последние годы покину! Если такое настанет время, я расстанусь с жизнью!
 80. О тех двух сынах Мадри скажи, для которых долг кшатриев - всегда утешенье; Богатство, что добыто отвагой, для них лучше жизни;
 81. Ведь всегда радуют богатства, добытые отвагой, Сердце человека, живущего по закону кшатриев, Пурушоттама!
 82. Раз ты пришёл, скажи, долгорукий, о лучшем из всех носящих оружие, Об Арджуне, богатыре-Пандаве, ты, идущий путём Драупади*.
 83. Ведь ты знаешь, достигнув предельного гнева, подобны смерти оба, Бхима, Арджуна; они и богов повести в последний путь способны.
 84. На позор этих двух Кришны была приведена в собрание, Духшасана и Карна с ними говорили грубо.
 85. Приставал Дурйодхана к разумному Бхимасене - Перед лицом кауравов свои плоды он увидит!
 86. Ибо, возненавидев, не успокоится Врикодара, Неприязнь Бхимасены утолится не скоро,
 87. Пока врагов крушитель не доведёт недругов до кончины, Ни скорбь об утраченном царстве, ни поражение при игре в кости,
 88. Ни изгнание сынов мне так не горьки, Как то, что прекрасную* в одной одежде привели в собрание!
 89. Она внимала грубым словам; что может быть хуже? Достойнейшей женщине, широкобёдрой, преданной кшатриев долгу
 90. Никто не помог тогда, а ведь не вдова же Кришны! Мадхусудана, ты для неё наравне с моими сынами -защитник,
 91. И Рама, из богатырей наилучший, и колесничий великий -Прудьюмна! Как выдержать мне такую скорбь, Пурушоттама,
 92. При жизни труднооборного, не отступающего в битве Бхимы?
 Вайшампаяна сказал:
 93. Тогда Притху, обуянную страхом за сыновей, он утешил, Притху, скорбящую сестру отца, он, Шаури, друг сынов Притхи.
 Васудэва сказал:
 94. Какая женщина, о сестра отца, в мирах на тебя похожа, Происходящая из рода Аджамитха, дочь отважного раджи?
 95. Высокородная, ты, госпожа, переходишь как бы из моря в море* Царица все-счастливая*, высокочтимая супругом,
 96. Супруга богатыря и мать богатырей, ты всеми качествами обладаешь. (Смены) счастья-несчастья кто вынести подобно тебе способен?
 97. Сонливость, лень, гнев, радость, голод и жажду, зной и холод Преодолев, сыны Притхи всегда счастьем отважных рады.
 98. Покинув низменные улады, сыны Притхи со счастьем отважных сдружились; Не удовлетворяются они ничтожным: могучих велики
 усилия.
 99. Мудрые ценят конец, а середину те, кто низкие улады любит И крайность наслаждений, страданий, - по-человечески слишком.
 100. Мудрые рады бывали концу, а середине не рады; Достигнуть конца называют счастьем, несчастье (застрясть) посредине.
 101. Госпожа, к стопам твоим припадают Пандавы совместно с Кришны, А также со мной, сообщают о благополучии и спрашивают
 о здоровьях.
 102. Без недругов, достигших великих успехов, увидишь ты вскоре Пандавов; Врагов уничтожив будут они, владыки народа,
 преисполнены счастья.
 103. Утешась, так Джанардане отвечала Кунти, Противясь тоске по сынам, тьму подавляя, возникшую от незнания.
 Кунти сказала:
 104. Что только для них полезно, долгорукий, пусть то и будет, Мадхусудана; Так поступая, как ты считаешь нужным, Кришна,
 105. Не нарушая закон, без кривды, врагов крушитель. Я знаю твоё величие, Кришна, и правдивость рода,
 106. Верность друзьям, а также отвагу духа; Ты ведь нашего рода дхарма, ты - великий тапас, ты - правда!
 107. Ты - брат, ты - великое Брахмо, в тебе всё пребывает! Как ты сказал, так осуществлено в тебе будет.
 Вайшампаяна сказал:
 108. Отпущенный Притхой, Говинда, совершив прадакшину, Отправился, долгорукий, в дом Дурйодханы.
 Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 89 глава -БЕСЕДА КРИШНЫ И КУНТИ

Глава 90

Вайшампаяна сказал:

1. Отпущенный Кунти, совершив прадакшину, Говинда Отправился, врагов покоритель, в главный чертог Дурйодханы,
 2. Красоты несказанной, подобный дворцу Пурандары, Украшенный пёстрыми скамьями; туда вошёл Джанардана.
 3. Привратниками не остановленный, пройдя три ограды, В подобный громадам туч, как бы на вершине горы стоящий,
 4. В сияющий украшеньями дворец -вступил многославный. Там в окружении кауравов и тысячи раджей
 5. Он долгорукого сына Дхритараштры увидел, сидящего на троне. И Духшасану и Карну, также Шакуни, сына Субалы;
 6. Он видел возле Дурйодханы они сидели или стояли; Когда вошёл Дашарха, многославный сын Дхритараштры
 7. Встал вместе с придворными, почтив Мадхусудану. К сыну Дхритараштры и (его) советникам приблизился, Кешава,
 8. Васудэва к раджам тогда подходил, сообразно их летам. Там на скамью, превосходно сделанную из золота Джамбу,
 9. Устланную различными покрывалами, опустился Ачьюта. Здесь Джанардане корову, медовый пряник, а также воду*,
 10. Дома и царство предложил тогда каурава. Сидящему там Говинде, сияющему золотом, как солнце,
 11. Оказали почтенье совместно с царями все кауравы. Затем раджа Дурйодхана Варшнее, лучшему воителю,
 12. Предложил пищу, но не принял (её) Кешава. Потом Дурйодхана молвил Кришне в собрании кауравов,
 13. - А за мгновение раньше что-то шепотом Карне сказал каурава -"Почему пищу, напитки, а также ложе,
 14. Принёсённое для тебя, не принимаешь ты, Джанардана? Ведь ты принимаешь слияние обеих сторон и рад благо обоим;
 15. Ведь ты - милый родич и Дхритараштры, Мадхава, Ведь ты - Говинда, везде знаешь сущность того, что сообразно дхарме;
 Причину (отказа), о скипетр и диск держащий*, я хочу услышать".
 Вайшампаяна сказал:
 16. Великодушный Говинда отвечал на эти речи, Гремя, как туча во время дождей и отстраняя обильную пищу;
 17. Возвышенное, неспешное, незатаённое, обоснованное высшее слово, Лотосоокий (молвил) радже, простирая руку:
 18. "(Лишь) завершив дело, вестники вкушают (пищу) и почести принимают; Завершив дело, ты и советники почтёте меня, Бхарата".
 19. На эти слова отвечал Джанардан сын Дхритараштры: "Не подobaет, владыка, чтобы ты от нас недолжное принял:
 20. Завершил ли ты дело, не завершил ли, Мадхусудана, Мы стремимся, но не можем почтить Дашарху.
 21. И мы не знаем причины (твоего) к нам (прихода), Мадхусудана; (Но) не подумай, что воздавая честь, мы (выражаем)
 удовлетворенье, Пурушоттама!
 22. У нас к тебе нет вражды, владыка, нет и войны, Говинда! Пусть это владыка рассмотрит и подобное говорить не изволит".
 23. Так сын Дхритараштры сказал; и возразил Джанардан; Как бы с насмешкой смотрел на него и советников Дашарха:
 24. "Ни вождения ради, ни ради гнева, вражды иль несчастья, Ни ради спора иль жадности я не нарушу Закона.
 25. В довольстве, или ж напротив, в беде придётся вкушать эту пищу -Но не причинил нам довольства ты, раджа; нас и беда не постигла.
 26. Без причин отродясь ненавидишь ты, раджа, Пандавов, Дружественно расположенных, одарённых всем добрым братьев.
 27. И негоже тебе без причин ненавидеть сынов Притхи: Кто на них и что может сказать? В законе стоят Пандавы,
 28. Кто за них, тот и за меня (стоит); кто их ненавидит, тот и меня ненавидит; Знай, я пришёл в единении с Пандавами, блющими дхарму.
 29. Кто от безумия в ярость придя, грозит, Кто доброго ненавидит, того презренным называют люди.
 30. Кто в заблуждении, в жадности хочет отнять у добрых родных (их счастье), Тот, не владея собой, не осилив гнева, (сам) не долгу
 удержит счастье.
 31. А кто поступает согласно воле добрых (людей), по приязни, Будь то неприятно сердцу, долго пребудет в славе.
 32. Сопряжены эти яства со злом, их вкушать негоже, Одному подающему* их вкушать (годится), так полагаю".
 33. Разъярённому Дурйодхане это сказав, долгорукий Из роскошного чертога сына Дхритараштры тогда удалился.
 34. И отправился затем многомудрый, долгорукий Васудэва, Пошёл искать жилища в доме великодушного Видуры.
 35. К нему пришли Дрона, Крипа, Бхишма и каурава Вахлика, К долгорукому, находящемуся в доме Видуры.
 36. И те кауравы сказали страшному Мадхаве, Мадхусудане: "Наши дома, разукрашенные самоцветами, мы предлагаем тебе, Варшнея".
 37. Отвечал тем кауравам пресветлый Мадхусудана: "Пусть все владыки уходят*", уже мне оказана почесть".
 38. Когда ж удалились кауравы, Кшатта для непобедимого Дашархи Всё желанное велел принести поспешно.
 39. Затем, чистые качеством напитки и пищу* Кшатта Принёс во множестве долгорукому Кешаве.
 40. Ими насытил главных браминов Мадхусудана, Знатокам Вед дал огромные богатства Кришна.

41. А потом, как со свитой Рудров Васава, Он вкусил чистые и качественные яства Видуры.
Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 90 глава -БЕСЕДА КРИШНЫ И ДУРЙОДХАНЫ

Глава 91

Вайшампаяна сказал:

1. Когда он поел, отдохнул, ему ночью сказал Видура: "Твой приход не хорошо обдуман, Кешава;
 2. Полезное и законное преступает художный вспылчивый Дурйодхана; Честолюбив он, заносчив, преступает учение старцев,
 3. Непредусмотрительный, заблудший, злобный, преступает дхарму и Шастры; Не ведёт ко благу, ничтожен сын Дхритараштры, о Джанардана;
 4. Он похотлив, подозрителен и вероломен, кичится знанием, Бездеятельный невежда, друг беззаконья, он закон нарушает.
 5. Заблудший, бессовестный, он чувствами не владеет, Во всех делах нерешительный, он движется вождельнем;
 6. Этими и другими пороками отягчённый, Вспылчивый, тобой предлагаемое благо он не примет.
 7. На Бхишму, Дрону, Крипу, Карну, на сына Дроны и Джаядратху Он возлагает большие надежды, сердце его не смиритя;
 8. Сыны Дхритараштры и Карна уверены, Джанардана, Что сын Притхи не посмеет смотреть в лицо Бхишме и Дроне.
 9. Войска подняв против сына Притхи, Мадхусудана, Непредусмотрительный дурень воображает, что он достигнул цели!
 10. Одного Карны достаточно, чтоб победить врагов – таково решение Художного сына Дхритараштры, на мир поэтому он не согласится!
 11. Ведь согласия всех сынов Дхритараштры, Кешава, В твоём стремлении к миру и братолюбью ты должен добиться.
 12. Как сказано, мы не вернём наследья Пандавов, Так среди них решено, (здесь) уговоры бесцельны.
 13. Там, где на благую речь отвечают злоречьем, Мадхусудана, Да безмолвствует знающий, как певец среди лишённых слуха.
 14. Среди безудержных невежд и безумных, Мадхусудана, Ни слова не говори, как средь чандалов дважды-рождённый.
 15. Тот, опьянённый силой, по твоему слову не поступит, Поэтому слово к нему обращённое, будет бесцельным.
 16. Среди злоумышленников, сидящих вместе, Не по душе мне твоё появление, Кришна.
 17. Не по душе мне, что слово твоё, Кришна, Упадёт среди множества злоумышленников, (людей) с извращённой душою.
 18. Неуважаемый из-за незрелости, в упоении роскоши обезумев, В силу наглости и задора он твоего благого (совета) не примет.
 19. И даже, если ты скажешь о войске, превосходящем его силу, Мадхава, Ты (лишь) возбудишь его подозрение, по твоему слову он не поступит!
 20. Даже Индре с бессмертными такая война не под силу, В этом уверены, Джанардана, все сыны Дхритараштры.
 21. В сборище тех, вождельню, гневу подвластных, Твоё, хоть и дельное слово, бесполезным станет.
 - 22*. Стоя средь войска слонов, колесниц и конных, глупец ослеплённый, Дурйодхана воображает себя в безопасности: "Я покорил всю эту землю", - так (мыслит).
 23. Ведь о великом царстве и о земле без соперников сын Дхритараштры мечтает -Поэтому он совершенно не примет мира, (слишком) Связанным он себя считает с захваченным богатством.
 24. Назрело время, всколыхнулась земля и, желая сразиться за Дурйодхану против Пандавов, Вместе сошлись все воины и цари земные, владыки народов.
 25. (Опасаясь), что ты им объявишь войну, все эти раджи, захватив драгоценности, Кришна, Трепеща пред тобой, сбежались витязи вместе с Карной приютились возле сынов Дхритараштры.
 26. Все витязи умереть готовы за Дурйодхану и с Пандавами рады сразиться. Не моя это мысль, чтобы ты в их среде появился, богатырь Дашарха!
 27. Как ты в скопище злоумышленников сидящих, К врагам пойдёшь, врагов сокрушитель?
 28. Это всячески трудно, даже если тебе, долгорукий, помогут боги! Хоть я и знаю твоё могущество, мужество, разум, врагов губитель,
 29. Я привязан к Пандавам, но к тебе ещё больше, Мадхава! Я говорю с любовью, сердечностью и уважением.
 30. О своей приязни, возникающей от созерцания тебя, лотосокий, К чему тебе говорить? Ты ведь сокровенное "Я" воплощённых!
- Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 91 глава -БЕСЕДА ШРИ-КРИШНЫ И ВИДУРЫ

Глава 92

Шри-Бхагаван сказал:

1. Как говорит многопознавший, как говорит яснозрящий, Как говорит красноречивый, как другу говорить подобает, владыка,
 2. Какие тебе присущи закономерные речи, так и ты говорил со мною.
 3. Как ты сказал обо мне, я правды достиг и предан; О причине моего прихода услышь, внимателен будь, Видура!
 4. Злодушие сына Дхритараштры и кшатриев враждебность -Известно мне всё это, Кшатта, и всё же я ныне прибыл к кауравам!
 5. Всю землю, вздыбленную лошадьми, колесницами, слонами, Кто освободил бы от сети смерти, тот совершил бы великий подвиг*.
 6. О делах долга пекущийся человек, даже если он не достигает успеха, Иль достигает, (всё равно) совершает благое, в этом у меня нет сомнений.
 7. Если ж он в сердце задумал злое, но не выполнил дела, То и плода его он не вкусит, знатокам дхармы это известно.
 8. Я постараюсь установить неложный мир, Кшатта, Между кауравами и сринджайцами, им (ведь) предстоит погибнуть в сражении.
 9. Удалось бы мне прекратить этот ужас, возникший среди кауравов Из-за Дурйодханы и Карны, ведь они все - единого рода!
 10. Кто не поможет в беду попавшему другу, Не облегчит его посильно, того мудрецы называют жестоким.
 11. Кто (даже) за волосы тащит друга, насколько сил хватает, Отвращая его от проступка, не подлежит порицанию.
 12. Собразное, красивое слово, закономерное и благое, Сын Дхритараштры с советниками должен принять, Видура!
 13. Ведь для блага сынов Дхритараштры и Панду И кшатриев земли я буду стараться, на пользу.
 14. Если (даже) в моих стараниях о благе и усомнился бы Дурйодхана, Всё же будет отрада сердцу, что я от вины свободен!
 15. Ибо кто при взаимной распри родных не отдаёт всех усилий дружбе, (Оставаясь) безучастным, того мудрый не считает за друга.
 16. Пусть Беззаконные, недружелюбные, безумные мне не скажут: "Мог бы, да не отклонил взаимный гнев кауравов и пандавов Кришна".
 17. Я ж ради блага обеих сторон явился, К тому приложив усилия, порицанию людскому я не подвергнусь.
 18. Сопряжённое с долгом и пользой моё слово услышав, Если неразумный (его) не примет, то попадёт под власть рока.
 19. Не покидая цели Пандавов, если бы мне удалось убедить кауравов, Я сделал бы доброе дело, махатма: освободил бы кауравов от сетей смерти*.
 20. Если слово, что я должен сказать, вешнее, невинительное, радующее Дхарму, Будет принято сынами Дхритараштры, мой приход почтили бы кауравы.
 21. Ибо цари кауравов, все вместе, устоять не способны Против меня, разъярённого, как против льва другие звери. Вайшампаяна сказал:
 22. Сказав такие слова, тур среди вршиши, радость ядавов Тогда распростёрся на мягком, приятном ложе.
- Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 92 глава -БЕСЕДА ШРИ-КРИШНЫ И ВИДУРЫ

Глава 93

Вайшампаяна сказал:

1. В то время, как оба премудрых вели такую беседу, Ночь проходила благая, рассеявая созвездья.
2. Сопряжённые с праведным и полезным разные присказки-сказы, Многообразные речи Видуры великодушный слушал.
3. Рассказами многообразными Кришны великолепный Не насыщался, так эта ночь прошла для Кришны.
4. Затем многочисленные сладкогласные певцы и поэты Совместно со звуками раковин, бубнов разбудили Кешаву.
5. Поднявшись, тур всех саттватов, Дашарха, Совершил Джанардана все положенные утренние обряды.
6. Закончив омовенье, прошептав мантры, украсившись, он огню принёс жертву; И тогда предстал пред восходящим солнцем Мадхава.
7. Затем Дурйодхана и сын Субалы Шакуни к Дашархе На рассвете подошли, к стоящему, непобедимому Кришне.
8. Они возвестили Кришне, что Дхритараштра (уже) в совете Вместе с кауравами, возглавляемыми Бхишмой, со всеми раджами и царями.
9. "Тебя вожделяют (видеть), Говинда, как в небе бессмертные - Шакру!" х обоих приветствовал, сияя непревзойдённой красотой, Говинда.
10. Когда прояснилось солнце, Джанардана браминам Дал золото, богатства, коров, лошадей, врагов крушитель.

11. Когда же многие драгоценности роздал непобедимый Дашарха, К стоящему, с поклоном подошёл возникший.
 12. На украшенной множеством бубенцов колеснице, Запряжённой отличными конями, скоро подъехал Дарука
 13. Узнав, что подъехала всеми драгоценностями украшенная колесница, Звуком великих туч гремящая, великодушный,
 14. Совершив прадакшину огню и браминам, Джанардана, Надев драгоценное платье, непревосходимой красотой сияя,
 15. Окружённый всеми кауравами, охраняемый людьми вришны, Кришна, Могучий, взойшёл на колесницу, радость всех ядавов.
 16. Видура, весь Закон изучивший, поднялся за Дашархой, За лучшим из всех, кто дышит, за превосходным из всех разумных.
 17. А Дурйодхана с отважным Шакуни за Кришной, Врагов крушитель, ехали следом на второй колеснице.
 18. Сатьяки, Критавагман и бойцы народа вришны Вслед за Кришной двигались на конях, слонах,
 19. В этом шестии пёстрые, украшенные золотой отделкой, Виделись грохочущие колесницы с лучшими возничими, раджа.
 20. Политой, чистой от пыли, великой дорогой, Исконным (путём) царственных риши, красотой сияя, проследовал Кришна.
 21. Тогда единичные расцвеченные раковины возвещали близость Дашархи. Затем (раздавались звуки) духовых инструментов.
 22. Отважные как львы, юные витязи со всего света Сойдясь, врагов крушители, окружали колесницу Шаури;
 23. Много тысяч других в разных чудесных одеждах, Неся доспехи, мечи, дротики, шли перед Кришной.
 24. Тысячи колесниц и слонов пять сотен Сопровождали непобедимого витязя Дашарху.
 25. Город был запружен кауравами, желавшими видеть Джанардану. По пути колесницы смирителя супостатов женщины, дети, старцы
 26. Собрались во множестве, взбирались на крыши; Здания как бы шатались от тяжести женщин*.
 27. (Окружённый) воздающими честь кауравами, внимая речам медвяным, Разглядывая, на приветствия отвечая как должно, медленно он продвигался,
 28. Тогда, приблизясь к собранию, спутники Кешавы На звуки раковин, труб, все стороны света заставили отозваться.
 29. Затем всё собрание великопепных раджей Радостно вздрогнуло от желанного приближения Кришны.
 30. Когда приблизился Кришна, возликовали цари народов, Услышав той колесницы грохот, подобный грому Парджаны.
 31. Подъехав к воротам собрания, тур всех саттватов, Шаури сошёл с колесницы, как с вершины Кайласы,
 32. Затем в собрание, подобно тучам начала дождей сияющее великопепьем, Вступил он, как в чертоги Махендры.
 33. Взяв за руки Видуру и Сатьяки, многославных, Сочетаясь как солнце с двумя звёздами, он осчастливил кауравов, раджа.
 34. Впереди Васудэвы (шли) Карна, Дурйодхана - оба. Сзади же Кришны - Критавагман, Варшнее.
 35. Вслед за Дхритараштрой Бхишма, Дрона и другие Поднялись со скамей, воздавая честь Джанардане.
 36. Владыка народа, глядящий очами мудрости*, приближается к Дашархе, Сопровождаемый многославными Дроной и Бхишмой.
 37. Когда Дхритараштра, махараджа, владыка народа, поднялся, Разом те тысячи раджей встали.
 38. Отменно удобное сиденье, украшенное золотом из (реки) Джамбу, По приказу Дхритараштры туда принесли для Кришны.
 39. Улыбнувшись Мадхаву махарадже, Бхишме и Дроне; Праведный, он и к другим раджам по возрасту обратился с приветом.
 40. Входящего сюда в собрание, приветствовали совместно Кешаву Все раджи, цари, все кауравы - Дашарху.
 41. Тогда Джанардана, блестящий врагов победитель, Находясь среди раджей, увидел в воздухе ришей.
 42. И заметив тех ришей во главе с Нарадой, Тихо сказал Дашарха сыну Шанту, Бхишме:
 43. "О царь, риши явились в собрание царей увидеть; Нам следует их пригласить на скамьи и почтить особо.
 44. Ибо покуда они стоят, никто сидеть не должен; Поспешим совершить поклоненье этим, в себя погружённым, мун!"
 45. Сын Шанту, увидев ришей, стоящих у дверей собрания, "Принесите скамьи!" - так приказал поспешно.
 46. Тогда большие, омытые, сияющие скамьи, Роскошно украшенные золотом и самоцветами туда принесены были.
 47. Когда риши, приняв почести, уселись, Бхарата, Уселись по местам и раджи, (сел) также Кришна.
 48. Отличную скамью дал Духшасана Сатьяки, Вивиншати дал Критавагману скамью золотую.
 49. Великие, гневные Карна и Дурйодхана, оба На одну скамью сели неподалёку от Кришны.
 50. Охраняемый гандхарвами, раджа Гандхары, Шакуни, Сел на скамью вместе с сынами, земли владыка.
 51. Видура на драгоценной скамье, касавшейся трона Шаури, Светлой, застланной шкурами, воссел, многомудрый.
 52. Все те раджи долго взирали на Дашарху, Как амритой не насыщаясь созерцаньем Джанарданы.
 53. Как цветок атаки, в жёлтых одеждах, Джанардана Сиял в собрании, как сияет самоцвет в оправе.
 54. Все молча сидели, сердца устремив к Говинде, Там никто, ни один человек не промолвил (слова).
 Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 93 глава -ПРИБЫТИЕ БХАГАВАНА

Глава 94

Вайшампаяна сказал:

1. Когда они сели и все раджи пребывали в молчании, Прекраснозубый Кришна поднял голос, звучащий, как бубен.
 2. Грозовой тучей конца лета он раздавался в собрании; На Дхритараштру взор устремив, заговорил Мадхаву. Шри-Бхагаван сказал:
 3. "Да будет мир меж кауравов, пандавов", - так говорят, Бхарата, Этого я и пришёл добиваться, витязей устранить погибель.
 4. Пред тобой, раджа, не подобает держать иного слова, как о всеобщем благе. Всё это тебе известно или должно быть известно, врагов покоритель.
 5. Ведь среди раджей, царь, этот род - наилучший, Одарён всеми высокими свойствами, живёт по закону.
 6. Состраданием, благожелательством, нежностью, невреждением, Бхарата, Также прямоотой, терпением, правдивостью – так отличаются кауравы.
 7. Раджа, этот род стоит столь высоко, Что недолжное тебе особенно не подобает.
 8. Ты ведь вышший из кауравов, лучшая опора кауравов, Ни вовне, ни внутри не творящий неправды.
 9. Эти ж твои сыновья, кауравы, во главе с Дурйодханой, Ниспровергнув закон и пользу, действуют во вред людям!
 10. Они совершенно преступают границы, их сознание поразила жадность. Ты своей семьи голова, о бык среди людей, и ты это знаешь!
 11. Нависло над кауравами великое, страшное горе: Если его просмотреть, каурава, оно погубит землю!
 12. Но его можно утишить, коль ты пожелаешь, Бхарата. Здесь мира нетрудно добиться, о тур средь Бхарат, так я мыслю.
 13. Мир от тебя зависит, от меня также, раджа! Останови сыновей, я ж других останавливаю, каурава!
 14. Твоё приказанье, Индра средь раджей, сыновья с их семьями должны выполнить! Утверди их благо силой своего приказа.
 15. Ведь твоё благо, раджа, и Пандавов благо; От тебя, стремящегося к примиренью, они ожидают приказа.
 16. А если увидишь, что твоё приказанье бесплодно, договорись, владыка, О союзе твоём с Бхаратами, владыка народа!
 17. Охраняемый Бхаратами, укрепись в законе и пользе, раджа! И тебя одолеть не удастся, даже сильным, владыка!
 18. Ведь если тебя будут охранять великодушные Пандавы, Даже Индра с богами тебя победить не сможет, а цари тем боле.
 19. Где Бхишма, Дрона, Крипа, Карна, Вивиншати, Ашваттама, Викарна, Сомадатта, Вахлики,
 20*. Синдхи и Калинги, Камбоджа, Судакина, Юдхиштхира, Бхима, Арджуна, Сахадэва, Накула,
 21. Пламенный Сатьяки, великоколесничий Юютсу, Кто из врагов с такими сразится, мощный Бхарата?
 22. Ты будешь жить не видя врагов и получишь, супостатов губитель, В единении кауравов с пандавами владычество мира!
 23. Тебе подобные владыки земли, царь народа, И великие раджи будут жить в мире с тобой, врагов крушитель!
 24. Сыновьями, отцами, братьями и друзьями Всячески охраняемый ты сможешь жить счастливо.
 25. По-прежнему их возвышая, как гостей принимая, Полностью всей землёй ты насладишься, владыка.
 26. С их помощью и твоих пандавов, Бхарата, Ты победишь других врагов, просить у тебя богатств они будут.
 27. (Пандавы) покорят тебе землю, ты насладишься ею, врагов крушитель, Вместе с сынами и советниками, коль (примиренье) удастся, владыка!
 28. А война, махараджа, являет очень большую опасность; В гибели обеих сторон какую ты видишь закономерность, раджа?
 29. Если ж Пандавы иль мощные твои сыны погибнут в битве, Какое тебе в этом счастье, раджа, скажи мне, тур-Бхарата?
 30. Богатыри они все, закалённые в битве, жаждут сраженья - Твои и Пандавы; ты ж их сохрани от великого горя,
 31. Чтоб нам не увидеть убийства пандавов и куру, Гибели отважных колесничих с их колесницами в битве!
 32. Ведь в схватке раджи земель, о лучший из раджей! Подпав под власть гнева, погубят народы.
 33. Спаси этот мир, да не погибнут народы, владыка! К своему естеству обратись, да сохранится остаток, каурава!
 34. Чистых, красноречивых, сердечных, благородных, добрых, Помогаящих друг другу избавь от великого бедствия, раджа!
 35. Пусть на благо встретятся эти владыки друг с другом; Пищи вкусив и питья, пусть по домам разойдутся,

36. В прекрасных одеждах, цветами венчанные и угощенные, мощный Бхарата, С гневом покончив, с враждой, врагов крушитель!
 37. Да примется здесь сердечность, что была у Пандавов, а не гибель жизней, С этим словом, тур-Бхарата, согласишься, владыка!
 38. В детстве потеряв отца, они у тебя возмужали, Их и твоих сыновей защити, как должно, тур-Бхарата!
 39. Тебе подобает их охранять в бесконечных несчастьях, владыка, Чтоб справедливость и долг для тебя не погибли, тур-Бхарата!
 40. Быют челом и тебе говорят Пандавы, раджа: "По приказу владыки мы и приверженцы наши подверглись бедам:
 41. Эти двенадцать лет мы в лесу обитали, Тринадцатый же мы провели скрываясь в населённом месте.
 42. Отец утверждает такое условие, он твёрд в решениях – так мы полагали, Ведь батюшка не поставил иного условия, нам так возвести брамины.
 43. Стой на своём уговоре с нами, мы же стоим, тур-Бхарата! Утеснённые постоянно, раджа, да примем мы свою долю царства!
 44. Как подобает, благоволит нас спасти, ты знаешь свой долг и пользу! Видя в тебе родителя, мы много терпели бедствий.
 45. Будь к нам, как мать и отец, владыка, окажи нам милость! Наиболее достойное поведение - ученика и учителя, Бхарата,
 46. Мы так себя и ведём по отношению к тебе, благоволит ж и ты к нам так относиться! Только отец нас родил, как мы уже вступили на путь несчастья.
 47. Поддержи нас в пути, поставь на нашу дорогу! К тебе, тур-Бхарата, и к этому собранью твои сыны взывают!"
 48. Недолжного здесь да не будет среди знатоков закона, сидящих в собрании; Ведь где беззаконье - закон, там и кривда - правда.
 49. Где убиты свидетели, там и члены собрания убиты, Где раненный беззаконьем закон вступает в собрание,
 50. Там раненные члены собрания его тетику не разрежут! Их с корнем закон вырывает, как поток, растущие по берегам (деревья).
 51. Те, что взирая на дхарму молча сидят в размышлении, Истину называют мерилем и дхармой, тур-Бхарата!
 52. Кто может сказать здесь иное, владыка народа, чем: "подлежит возвращенью!"? Пусть скажут цари земные, что сидят в собрании,
 53. Закон и пользу взвесив, говорю ли я правду. Освободи же кшатриев, тур среди людей, от сети смерти!
 54. Успокойся, лучший Бхарата, не попадай под власть гнева! Отцовскую часть, как должно, отдай Пандавам!
 55. С сыном тогда счастливо блага вкушай, врагов крушитель, Всегда стоек в дхарме благих непобедимый Юдхиштира.
 56. Он ведёт себя так, как и вёл по отношению тебя и твоего сына, владыка народа: Опальный, низвергнутый, идёт под твою защиту снова.
 57. Когда в Индрапрастха он жил с тобой и твоим сыном, Всех царей земных покорил, там обитая;
 58. Он их привёл под твоё главенство, не желал тебя превзойти, владыка, И когда он был в таких мыслях, сын Субалы, захватить желая
 59. Добычу, богатства и царство, к подлому прибег обману*. Юдхиштира, попав в такую беду, видел как привели Кришны в собрание,
 60. Но и тогда от долга кшатрия не отступил безмерный духом. Твоего, также их блага желаю, Бхарата!
 61. От закона, пользы и счастья не уводи народ, раджа! Думая о своей неудаче-удаче, об их неудаче-удаче (подумай)!
 62. Сыновей, совсем погрязших в жадности, обуздай, владыка мира! Стоят сыны Притхи, повиноваться они готовы, но и сражаться готовы, врагов смиритель!
 63. Впрочем, что больше тебе приемлемо, раджа, на том и стой, врагов крушитель! Вайшампаяна сказал:
 64. Все цари это слово в сердцах почтили; Но сперва из них ни один не выступил слово промолвить.
 25. Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 94 глава -РЕЧЬ БХАГАВАНА

Глава 95

Вайшампаяна сказал:

1. Когда это слово окончил великодушный Кешава, Недвижно, со вздыбленными волосами все сидели в собрании.
 2. Ни один муж ему не мог возразить ни слова. "Правильно" - все цари в сердцах помышляли.
 3. И когда все раджи пребывали в молчании, Сын Джамадагни молвил такое слово в собрании кауравов:
 4. - Эту правдивую притчу мою не сомневаясь слушай; Вняв ей, установи благо, если "праведно" – так помыслишь.
 5. Некогда был раджа всей земли по имени Дамбодбхава -Так слышали мы - нераздельно он всей землёй наслаждался.
 6. Могучий, он постоянно, по миновании ночи, встав рано, Спрашивал, великоколесничий, кшатриев и браминов:
 7. - Есть ли кто лучший или мне равный в битве, иль был когда-либо, Шудра ли, вайшья, иль кшатрий, или даже брамин, из носящих оружие?
 8. Говорят, объезжал этот раджа ту землю, Ни о ком другом не думая, опьянённый великой гордыней.
 9. Раз сведующие, беспечальные, вполне бесстрашные, брамины Остановили раджу, бахвалившегося снова и снова.
 10. Остановясь, он вопрошал неоднократно этих дваждырождённых; Тогда гордецу, опьянённому счастьем, сказали брамины,
 11. Махатмы-подвижники, преисполненные преданности Ведам, (Отвечали) настойчиво-вопрошающему радже, дваждырождённые, пламенея гневом:
 12. "Многопобеждающим в битве, из людей наилучшим, Тем двум, раджа, ты никогда не будешь равен!"
 13. Так они сказали, и раджа снова спросил дваждырождённых: "Где эти витязи? Какого они рожденья? Подвиги их каковы? Кто они оба?"
 Брамины сказали:
 14. Нара и Нараяна эти подвижники, так мы слыхали, Оба пришли в человеческий мир, с ними потягайся-ка, раджа!
 15. Слышно, что оба махатмы, Нара и Нараяна, На Гандхамадана-гор? свершают суровый, неописуемый подвиг.
 16. Тогда раджа, собрав большое шестичленное войско*, В ярости отправился туда, к двум непобедимым.
 17. К Гандхамадана-гор? придя, грозной, скалистой К тем подвижникам, жившим в лесу, пошёл по звериным тропам.
 18. Он увидел их, иссушенных голодом, жаждой, обуздавших чувства, Мучимых холодом, зноем, из людей - величайших.
 19. Подойдя к ним, припал к их ногам*, спросил о здоровьях; Ему предложив сиденье, плоды, корни, воду,
 20. Так они молвили радже: "Что мы должны тебе сделать?" Тогда снова он всё рассказал по порядку:
 21. "Моими руками я всех врагов убил и покорил землю; Желая с вами сразиться, я пришёл на эту гору!
 22. Как дар гостю, исполните это давнишнее моё желание!" Нара-Нараяна сказали:
 23. Эта пустынь свободна от гнева и жадности, лучший раджа, В этой пустыне нет сражений, откуда ж оружие, откуда кривда?
 24. На бой вызывай в другом месте, кшатриев много в народе! Рама* сказал:
 25. Так говорящим он всё больше противоречил; Снова и снова они терпели, дружески убеждали, Бхарата.
 26. Желая боя, вызвал подвижников Дамбодбхава; Тогда Нара, набрав горсть соломы, Бхарата,
 27. Сказал: "Выходи, сражайся, жаждущий боя кшатрий! Всё оружие собрав, приведи своё войско,
 28. Я твою жажду войны прогоню отсюда далёко!" Дамбодбхава сказал:
 29. Если ты думаешь, что это оружие для нас годится, И с таким я с тобой сражусь, ведь я пришёл ради битвы!
 Рама сказал:
 30. Это сказав, Дамбодбхава, вместе с войском разом Пустил отовсюду дождь стрел, подвижника убить желая.
 31. Врагов отражая, его те ужасные стрелы Уничтожил молчалиник и противостал соломой.
 32. Тогда ужасные, соломённые, неостановимые стрелы Непобедимый бросил в него: это было как чудо.
 33. В их уши, глаза и носы силой майи* Как в цель попадал соломой подвижник,
 34. Увидев, что светлое небо закрыто стрелами, Раджа, к его ногам припадая, воскликнул: "Прошу пощады!"
 35. Этому радже, просящему о покровительстве, покровительственно* молвил Нарада: "Будь благочестивым, будь добродетельным и впредь так не делай!"
 36. Человек, кшатрия долг вспоминающий в сердце, раджа, Чужие города, о тигр среди людей, осаждать не будет.
 37. Обуянный гордыней, не порицай кого-либо: Ничтожнейшего иль величайшего; это запомни, раджа!
 38. Достигнув познания, без жадности, без самолюбья, собой владея, Терпеливый, щедрый, приветливый, кроткий, охраняй народ, владыка!
 39. Впредь, сильного или бессильного, не порицай кого-либо, не зная! Отпущенный, иди счастливо, не поступай так снова.
 40. Старательно о здоровьях вопрошай браминов по нашему слову". Тогда раджа, поклонясь тем двум махатмам в ноги,
 41. Отправился в свой город и строго жил по закону. Таково великое дело, совершённое некогда Нарой.
 42. А Нараяна по многим качествам был ещё лучше. Итак, дабы ни стрелы не было заложено в отличнейший лук Говинду,
 43. Самомнение отбросив, раджа, иди к Дхананджае. Чары стрел неба и неба*, сглаз также*,
 44*. Безысходность, пляс (нежити), ужас и пасти (ракшасов), хмельное зелье, (Вот) восемь (заклятий); уязвлённые ими люди идут к Марене*.

45. (Также) похоть и гнев, безумие, жадность, опьянение, гордость, Себялюбие, зависть накапливаются постепенно.
46. В иступлении мечутся, обезумев, потеряв сознание, Спят, уплывают, блонют такие люди,
47. Мочатся, постоянно рыдают, смеются -Ведает все (эти) дела создатель миров*, владыка.
48. Чей союзник Нараяна, Арджуна, труднооборный в битве, Того в трёх мирах кто одолеет, Бхарата?
49. Богатырю с обезьяной на стяге, Жишней, в бою никто не равен: Качества сына Притхи неисчислимы, а Джанардана его превосходит.
50. Ты Дхананджао знаешь только как сына Кунти, А ведь Нара и Нараяна это - Арджуна, Кешава.
51. Узнай, эти два преславные - высочайшие из людей, махараджа; Коль ты это знаешь и мне доверяешь,
52. Прими благой совет, с Пандавами примиришь, Бхарата! Решай так, если о благе ты мыслишь: "Нет мне выбора в этом!"
53. Примиришь же, лучший Бхарата, на войну не настраивай сердца! На земле очень чтится ваш род, лучший каурава!
54. Таким способом ты благополучно достигнешь цели, так должен ты мыслить.
Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 95 глава -РЕЧЬ СЫНА ДЖАМАДАГНИ

Глава 96

Вайшампаяна сказал:

1. Выслушав слово сына Джамадагни, величайший риши Канва, В собрании кауравов такое слово сказал Дурйодхане.
Канва сказал:
2. Бесконечный, непреходящий Брама есть предок вселенной, А эти два владыки, Нара и Нараяна - риши;
3. Среди всех Адитьев Вишну - единственный, вечный, Нерождённый, непреходящий, постоянный владыка;
4. Все же иные явления смертны: великие светила, луна, солнце, Пространство, Агни, Ветер и сонмы созвездий;
5. Тройственный мир образуя, они при конце вселенной Всегда к гибели идут, а при создании появляются снова и снова*.
6. Умирают мгновенно иные люди, звери и птицы, Те, что от лона животных странствуют в мире живущих.
7. Почёт, позор раджи вкушают особо, а после смерти Нежного возраста вновь достигают, чтобы вкусить плодов добрых и злых деяний.
8. Благоволи, владыка, мир заключить с сыном Дхармы, Пусть правят землёй Пандавы, как и Кауравы.
9. "Я силён", так Суйодхана, не думай; Бык среди людей, ведь на сильного сильнейший найдётся!
10. И сила не считается силой среди сильнейших, каурава, А все Пандавы сильны, отважны, как боги!
11. Об этом такую древнюю былль повествуют, О Матали сватавшем дочь, искавшем ей мужа.
12. У царя трёх миров был колесничий - Матали; В его семье была дочь, красавица, известная всему миру,
13. Красивая, как богиня; Гунакеша её звали; Превосходила она всех женщин добротой и красою.
14. Матали с женой узнав, что пора выдать её замуж, Обсуждал её, раджа, глубоко погружаясь в думу.
15. - Ну и беда* тем слабовольным, (хоть) и прославленным, знатым, Тихонравным людям, в семье которых девушка созрела!
16. Род матери, род отца и тот род, куда выдаётся, Три добрых рода девушка свергает в сомнение.
17. Два мира - богов и людей умственным взором окинув, (Матали подумал): "Подходящего мужа не вижу!"
Канва сказал:
18. Ни из богов, ни из дайтев, ни из людей иль гандхарвов Не пожелал он выбрать, также из многих риши.
19. Раз ночью, посоветовавшись с женой Судхармой, Матали задумал отправиться в мир нагов.
20. "Ни среди богов, ни среди людей я не вижу мужа, Равного по красоте Гунакеша; конечно, среди нагов найдётся!"
21. Так сказав Судхарме, он совершил прадакшину, Дочь в голову поцеловал и вступил на земную поверхность.
Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 96 глава -ПОВЕСТЬ О МАТАЛИ

Глава 97

Канва сказал:

1. Матали, следуя по пути, с великим риши Нарадой Встретился, шедшим также навестить Варуну.
2. Молвил тогда ему Нарада: "Куда, господин, ты путь держишь? По своему ли, возникши, делу, иль по приказу Шатакрату-(Индры)?"
3. Так спрошенный Нарадой, Матали, продолжая дорогу, Всё своё дело к Варуне ему поведал.
4. Муни тогда ему молвил: "Пойдём вместе, Чтоб навестить повелителя вод и я спустился с неба;
5. Я тебе всё расскажу, покажу подземные страны; Их посетив, какого-либо мужа мы наглядим, Матали!"
6. Тогда опустились на землю оба, Матали, Нарада, И увидели махатмы властителя вод, миродержца.
7. С почётом, как джавариши там был принят Нарада; Матали тоже воздали честь, как полагается (слуге) Махендры.
8. С радостным сердцем оба они совершили орадакшину* И отпущенные Варуной, отправились в мир нагов.
9. Родословную всех существ, что живут в земных недрах, По пути рассказал Нарада, всех без остатка.
Нарада сказал:
10. Ты видал, колесничий, Варуну в окружении сынов и внуков; Осмотри же удел владыки вод, во всех отношениях богатый, счастливый.
11. Вот - владыка земли, многомудрый сын Варуны. Он добрым нравом и чистотой известен;
12. Этот сын почтенный, лотосоокий Пушкара, Прекрасный, видный; его избрала супругом дочь Сомы
13. Джайотиснакали; говорят, она как вторая Шри красива; А старший сын Адити (Варуна) считается (из лучших) лучшим.
14. Посмотри: вот целиком золотой чертог Варуны; Его получить божественность, божественность богов владыки!
15. А там - дайтев, лишённых царства, Видны разные пламенные доспехи, Матали;
16. Неуничтожимые и величавые, они, конечно, Пускались (в дело) для победы богов, Матали!
17. Здесь (обитают) потомки ракшасов и дайтев, Матали, Хоть и вооружённых дивно, их всё же победили боги.
18. Вот и великий, неусыпимый огонь, сияющий в пучине* Варуны; Вот Вишну изогнутый диск*, которому воины приносят жертвы,
19. Вот лук из (дерева) ганди, гибель несущий миру. Поэтому лук Гандиву стерегут всегда боги.
20. А если возникнет война, он, постоянно прочный, Удержит войско численностью в сотни тысяч.
21. Неукротимейших раджей, рода ракшасов ведь онукрошает; Грозный, он некогда сделан был Брамой, возвестившим Веда;
22. Это оружие многоудачное, великой силы, по словам владык народа, Носят сыны повелителя вод (Варуны).
23. Вот зонт властителя вод, находящийся в чертоге зонтов; Он проливает повсюду прохладу, как туча;
24. Воды, что льются из этого зонта, (становятся) чистым Сомой, Облачённый тьмою, глаз не слепя, он сияет.
25. Ещё много красивого, дивного ты мог бы увидеть, Матали, Но твоему делу это мешало б, идём немедля отсюда!
Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 97 глава -ПОВЕСТЬ О МАТАЛИ

Глава 98

Нарада сказал:

1. Тот город, стоящий вне области нагов, Называется Патали; дайтеи, данавы его населяют.
2. Его достигает тот, кто может ходить по водам, Войдя ж, начинает кричать, мучимый страхом.
3. Здесь постоянно блещет асура Агни*, пожирая воды; Здесь твёрдый духом постигает, что он связан делами.
4. Кто здесь выпьет амриту, что принесли, убив недругов, боги, Тому будут явлены убыль и возрастание Сомы*.
5. Здесь по полугодьям встаёт златокудрое солнце. И наполняет словами мир, именуемый Суварна.
6. (Здесь) ниспадающие воды красивые образы принимают, Отчего и превосходный город именуется Патала.
7. Благодетель мира, Айравата, отсюда черпая воду, В виде туч испускает, Махендра ж её прохладным дождём проливает*.
8. Там разнovidные и многочисленные морские рыбы Пьют сияние Сомы* и в водах живут, по морям блуждая.
9. Там навьи, лучами солнца пронзённые*, достигают Паталы Из области дня и снова живут в ночи, колесничий.
10. Здесь всегда при восходе Чандра-луна руками лучей Коснувшись амриты, касается и воплощённых, их оживляя*;
11. Здесь преданные дхарме, в узах времени страдая, Живут дайтеи, лишённые благ Васавой.
12. Здесь Бхутапати, всех существ великий владыка, Для бытия всех миров выполнял высочайший подвиг*.
13. Здесь преданные корове певцы, увлечённые чтением Вед, упражненьем, Обитают великие риши, расставшись с жизнью, завладев небесами.
14. Один там лежит постоянно, другой не меняет одежды, Оставаясь в одной какой-либо; их здесь называют "говрата".

15. Айравана, владык нагов, Вamana, Кумуда, Аджана -В семье Супратики они выдаются, как лучшие из хоботоруких.
16. Взгляни, своими качествами не придётся ль тебе по нраву Какой-либо жених; придя, я постараюсь его сосватать, Матали.
17. А вот положенное в воду яйцо, сияющее великолепием; Со времени сотворения существ оно не раскрылось, не ползает, не ходит;
18. Повести о его рождении и сотворении я не слышал, Его матери и отца никто не знает.
19. Отсюда именно великий огонь при конце возникнет; Он сожжёт, Матали, все три мира, с подвижным и неподвижным.
20. Так говорил Нарада; выслушав его Матали промолвил: "Мне ни один не по нраву, идём отсюда в другое место!"
Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 98 глава -ПОВЕСТЬ О МАТАЛИ

Глава 99

Нарада сказал:

1. "Золотой город" - так называется великий, прекрасный город Дайтьев и данавов; сотни чар они знают.
2. Его Вишвакарман построил, прилагая не мало усилий, А подчинён он патальской стране, созданной разумом Майи.
3. Тысячами чар занимаясь, великомощные данавы Там обитают, древние богатыри, дающие просящим.
4. Их никто: ни Шакра, ни Варуна, ни Яма Покорить не может, даже бог сокровищ (Кувера).
5. Асуры Калаканда и те, что возникли из стоп Вишну, Найриты, Ятудханы и те, что возникли из стоп Браммы,
6. Зубатые, страшные, быстрые как ураган, полные отваги, Владеющие чародейской силой там живут, Матали,
7. Опыянные войной данавы по имени Ниватакаваша!; Их одолеть не может даже Шакра, ты знаешь.
8. Многократно, Матали, ты и твой сын Гомукха, Вместе с царём богов, супругом Шачи, и его сынами были разбиты ими.
9. Взгляни на серебряные и золотые чертоги, Матали! Воздвигнутые мастерски и с трудом, они превосходны,
10. Живописны, отливают бериллом, кораллом; Лучистые, светлые, как хрусталь, они алмазами сияют.
11. Как бы земляные, они отливают лалом, Кажутся они деревянными, но как будто из камня.
12. Блещут они, солнцезерные, подобно огню пылают! Все в драгоценностях и самоцветах они высоки и обширны;
13. Их красоту и богатство описать невозможно, По качествам совершенные, они образцово-добротны.
14. Посмотри на игры дайтьев, на их ложа, На украшенные самоцветами многоценные престолы, чертоги!
15. На многочисленные водопады и каменные горы И на эти деревья, цветущие и плодоносящие по желанию.
16. Может пригласится тебе здесь какой-либо жених, Матали! Или в иную сторону земли пойдём, если желаешь.
17. Ему, говорящему такие речи, отвечал Матали: "Божественный риши, неугодного небожителем я не должен делать:
18. Ведь постоянно враждуют братья, данавы и боги; На брачный союз во враждебном стане, как получить одобренье?
19. В иное место пойдём, не следует нам смотреть данавов! Я знаю тебя и себя, мы достаточно вредоносны*."
Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 99 глава -ПОВЕСТЬ О МАТАЛИ

Глава 100

Нарада сказал:

1. Вот мир прекраснопёрых птиц, что змей пожирают; Неутомимы они в продвижении, в переносе груза.
2. Размножили этот род шесть сынов Винаты: Сумукха, Сумана, Сунетра, Суварча,
3. Царь птиц Суруча и Субала, Матали. Выросли происшедшие от этих творцов семьи Винаты
4. Благородные цари пернатых, сотни тысяч; Рождённые умножали членов рода Кашьяпы.
5. Приобщены они счастьем, все носят счастливый знак шриватса, Все они блага желают, все обладают силой;
6. По делам они кшатрии, пожирают змей беспощадно; Но уничтожая живущих, они не достигли браминства*.
7. Тех имена я тебе назову, что особо отмечены, слушай! Этот род достохвальный происходит от Вишну, Матали;
8. Как божество они почитают Вишну, для них он -наивысший, В их сердцах всегда Вишну, Вишну - их путь неизменный.
9. Златоглавый Пожиратель змей, Яростный клнов, Ужасный, Широкоокий, Серга, Ветер, Пламя,
10. Победитель праха, Алмазный устоя, Малыш, Потомок Винаты, Вихреподобный, Немигающий, Быстроокий,
11. Три Дара, Семь Даров, Вальмики, Пожарный, Остров Дайтьев, Островной, Океан, Лотосознаменный,
12. Прекраснолицый, Пёстрознаменный, Безупречный, Читраварха, Сердце Тучи, Лилейный, Даятель, Ползучий, Пожиратель Сомы,
13. Носитель груза, Голубь, Читрантака, Солнцезерный, Закон Вишну, Юный, Парибару, Гари,
14. Прекрасноголосый, Златоцвет, Медвяный, Мал'я, Матаривша, Творец Дня, Творец Ночи -
15. Вот для примера из рода Гаруды Отменные, славные, всехвальные, долговечные (птицы).
16. Если и здесь никто не пригласится, дальше иди, отправляйся, Матали! Я тебя приведу в страну, где ты согласишься!
Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 100 глава -ПОВЕСТЬ О МАТАЛИ

Глава 101

Нарада сказал:

1. Вот Расатала по имени, из стран земли седьмая, Где находится мать коров Сурабхи, возникающая из амриты;
2. (Здесь) земля постоянно даёт молоко, возникшее из соков, Шестью соками образуется этот непревзойдённый напиток;
3. Некогда из уст Предка, насыщенного амритой, Отрыгнувшего сок, безупречное, оно возникло;
4. Того молока поток, упав на темную поверхность, Озеро образовал, называемое Молочным Морем, оно -очиститель вселенной.
5. Как бы цветами, (его) берега покрыты пеной, "Пенкоеды" там обитают, великие мунни, они её вкушают;
6. "Пенкоеды" их так называют, они питаются пеной, Матали! Подвиг суровый они выполняют, богов приводящий в трепет.
7. Четыре коровы Сурабхи по всем сторонам обитают, Матали; Говорят, они подпирают стороны (света), что угловыми зовутся.
8. Переднюю сторону подпирает дочь Сурабхи, что Прекраснотелой зовётся, Сурупа; Правую сторону подпирает Гусыня, Ханзика;
9. А тыловую (область) Варуны, подпирает Субхадрия, Многодостойная, многообразная вечно, Матали.
10. Телица по имени "Всежеланная корова" страну подпирает, Высшую, праведную, известную как область Айлавилы-Куверы.
11. Их молоко, смешав с молоком Океана, Матали, Пахтали боги, асуры совместно, Мандару приспособив, как скалку.
12. Из стихии Варуны сначала вышла Лакшми, затем амрита, Матали, И Уччайшрава, владыка коней, затем Кустубха, лучшая из жемчужин.
13. "Для питающихся нектаром - нектар, для наслаждающихся виноградным соком "свадхи" - свадхи, Для вкушающих амриту - амриту, как молоко выделяет Сурабхи".
14. Такую жители Расаталы там распевают песню; Когда-то её услышали люди и (теперь) распевают в мире.
15. Ни в области нагов, ни в Трипиштгапе, обители Индры, Нет страны счастливей, чем Расатала.
Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 101 глава -ПОВЕСТЬ О МАТАЛИ

Глава 102

Нарада сказал:

1. Вот город по имени Бхогавати, (змий) Вазуки его охраняет. Похож он на город владыки богов, прекрасный Амаравати.
2. Здесь пребывает змий Шеша, совершая величайший в мире подвиг: Он, мощный, всегда поддерживает землю.
3. Подобный светлой горе, лучезарный, украшенный дивным убранством, Он, многосильный, тысячи голов поднимает с пламенными языками.
4. Здесь красуясь различными ядами, разнообразные видом Живут бесстрашные змии, сыны Сурасайи,
5. На груди с драгоценной свастикой в круге, на кружки отшельника похожие видом*; Их тысячи счётом, могучих, по природе ужасных;
6. Из них кто тысячеглавый, кто пятиликий, Иной стоголовый, другие ж треглавы.
7. Иные двуглавы иль пятиглавы, семилики иные, Они прожорливы, тучные: горы съедают пищи.
8. Многотысячный, многомиллионный, сотнимиллионный Род нагов един, кто из них лучший, слушай!
9. Вазуки, Такшака, Рак-Каркотака, Дхананджая, Прекрасный, Нахуша, Сколь-сильный, Хищник,
10. Угряжный, Сокровище-змий, Неполный, Летучий, Признак, Лист дуба, Кукура, Кукуна,
11. Предок, Восторг, Кувшин и Кружка, Кайласака, Жёлтый Змий, Айравата, Дадхимукха, Ракушка, Звук и Отзвук,
12. Достигнутый, Душляной, Пламя, Грозный, Перепел, Соловей, Белый Лотос, Душистый Венок, Два Лотоса, Голубой Лотос, Молот,

13. Витязь, Горшок, Скрученный и Раскрученный, Пундара, Бильвапатра, Пожиратель Мышей, Чиришака,
 14. Дилипа, Ракушкоглавый, Звезда, Необоротный, Дхритараштра-каурава*, Кухара, Крошка,
 15. Незапыленный, Носитель, Богатый, Главный, Победа, Слепой и Глухой, Вишунда, Безвкусный, Превкусный.
 16. Кроме этих есть много других, слывущих сынами Кашьяпы; Взгляни, Матали, нет ли здесь жениха тебе по вкусу!
 Канва сказал:
 17. Матали ж, как всегда, их оглядел безучастно, Затем спросил Нараду, как бы приязненно молвил:
 18. - От какого почтенного кауравы этот сын происходит? Видный и светлый, какого он рода?
 19. Кто его мать, кто родитель, от какого змия? Какого он рода? Как стяг он стоит, великий.
 20. О его почтительности, стойкости, красоте моё сердце Вопросает (тебя), дэвариши, как о желанном для Гунакеши супруге.
 Канва сказал:
 21. Заметив, что Матали удовлетворён смотрами Сумукхи, О его великодушии, роде, делах рассказал Нарада.
 Нарада сказал:
 22. Из рода Айравати, царём нагов рождённый, по имени Сумукха, По дочери внук* почтенного Ваманы.
 23. Чиккура звали нага, его отца, Матали; Сыном Винаты, Гарудой недавно он был растерзан*.
 24. Удовлетворённый тогда Матали слово сказал Нараде: "Отец мой, этот лучший из змиев в зятя мне годится!
 25. Ты уж постарайся, я буду доволен, мун, Если мы выдадим милую дочь за этого змия!"
 Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 102 глава -ПОВЕСТЬ О МАТАЛИ

Глава 103

Нарада* сказал:
 1. Этот возникший - его зовут Матали - милый друг Шакры; Он - чистой жизни, качествами одарён, великолепен, отважен, силен.
 2. Шакры он друг, советник, колесничий; Доблесть его в бою немногим меньше, чем Васавы.
 3. Он тысячу коней запряжённой, великолепной, победной колесницей, В битве богов с асурами, разумно правит.
 4. Он побеждает конями, руками ж добывает Васаву: Сокрушитель полчищ, им ранее разбитых разносит.
 5. С его широкобёдрой дочерью красотой никому на земле не сравняться! Одарённую добрыми свойствами, нравом, зовут Гунакеши;
 6. Прошёл он усердно три мира, о достойный бессмертных, (И только) Сумукха, твой внук, владыка, им выбран для дочери мужем.
 7. Если это и тебе угодно, не медли, лучший из змиев! К принятию девушки мысль направь, почтенный!
 8. Как в семье Вишну Лакшми, как в (семье) Лучезарного - Свага, Так прекрасно-станная Гунакеши, в твоей семье да будет!
 9. Итак, для твоего внука прими Гунакеши, владыка, Прекрасную видом, как для Васавы Шачи!
 10. Ведь этого доброго, после смерти его отца*, мы выбираем супругом, Ради почтения к тебе и к Айравате, владыка!
 11. Нравом, сдержанностью, чистотой и прочими качествами Сумукхи Привлечённый, теперь свою дочь хочет выдать
 12. Матали; он уваженья достоин, владыка.
 Канва сказал:
 13. Но печально, (хоть) и обрадованный, молвил Нараде почтенный предок, Сохранивший внука, но утративший сына.
 Предок сказал:
 14. Разве слово твоё не выражает большого почтения ко мне, великий риши? С другом Шакры кто б не хотел породниться?
 15. Из-за немощи я размышляю об этом, великий риши, Как для тела рука, так внук для меня, отец многочистимый.
 16. Но его сын Винаты погрёт, это ввергнет нас в горе! Он вернётся снова; так сказал сын Винаты:
 17. "Через месяц я пожру Сумукху!" - так он сказал, владыка! Непременно так будет, мы знаем его решение.
 18. Это слово Прекраснопёрого мою радость убило! Канва сказал:
 19. Матали ж ему сказал: "Окончательно я обдумал, Зятем я выбрал Сумукху, рождённого твоим сыном!
 20. Пусть этот змий идёт со мной и Нарадой К владыке трёх миров, царю богов, чтоб лицеизреть Васаву.
 21. Я долговечность его узнаю с помощью самого Шеш; И смерти Прекраснопёрого я добьюсь, превосходный!
 22. Пусть же к владыке богов со мной идёт Сумукха Для достижения цели благой; змий, да будет тебе удача!"
 23. Тогда многочисильные, захватив Сумукху, (отправились) вместе И (вскоре) узрели сидящего Шакру, высокодостойного богов владыку.
 24. Сидел там, придя, и четырёхрукий бхагаван Вишну; Тогда всё про Матали рассказал Нарада.
 Вайшампаяна сказал:
 25. Вишну тогда сказал владыке небес, Пурандаре: "Ему надо дать амриты, да уподобится он бессмертным!
 26. Матали, Нарада, Сумукха, владыка, По их просьбе получают от тебя желанное, Васаву".
 27. Тогда Пурандара, подумав о бескрайней отваге сына Винаты, Так ответил Вишну: "Сам ты давай, владыка!"
 Вишну сказал:
 28. "Всех существ подвижных и неподвижных ведь ты повелитель, Кто же может данное тобою, царь, как бы неданным сделать?"
 29. Тогда очень долгую жизнь дал тому нагу Шакра, Но не позволил ему вкушать амриты убийца Балы и Вритры*.
 30. Получив этот дар, лицом посветлел Сумукха; Приняв желанную супругу, он отправился в свои чертоги.
 31. Довольные тещь и Нарада, закончив дело, К великолепному, чтимому радже богов вернулись.
 Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 103 глава -ПОВЕСТЬ О МАТАЛИ

Глава 104

Канва сказал:
 1. Многомогущий Гаруда, о происшедшем услышав, (Узнав), что Шакра жизнь продлил нагу, Бхарата,
 2. Крыльями бурю подняв, к тройному чертогу Васавы Крайне разгневанный полетел Супарна.
 Гаруда сказал:
 3. Что за поступок бесчестный, отвергаемый мной, владыка? Как, предоставив желанный дар, ты его отменяешь снова?
 4. От сотворенья существ Дхатар, всех существ владыка, Определил мне пищу; ты же теперь почему (мне) мешаешь?
 5. Большого этого змия я выбрал и срок назначил, Им ведь моих птенцов накормить мне нужно!
 6. Из-за всего происшедшего я не могу захватить и другого! Ты, царь богов, сколько есть сил издеваешься над предоставленным даром!
 7. Так я с жизнью расстанусь, да и всё моё племя, Что дома от меня ожидает поддержки; милостив будь, Васаву!
 8. Я этого вдвойне достоин, Балы и Вритры губитель, (Ведь) я о прокорме других (заботясь) явился, трёх миров владыка!
 9. Пока ты стоишь, царь богов, Вишну надо мной не властен, Ведь твоё царство вечно, Васаву, трёх миров владыка!
 10. Меня породила дочь Дакши, отец мой - Кашьяпа! Я способен вместе собрать все миры в одно мгновенье!
 11. Моя сила огромна, ни у кого нет равной; Сражаясь с дайтями я совершил непомерный подвиг:
 12. Сыны Дити - Вивасван, Шруташри, Шрутасена, Роганамукха, Прасукта и Калакакша ведь мной убиты!
 13. Если и стал я стягом*, если в странствиях прилагая усилие, Твоего старшего брата ношу, не презирай меня всё же за это!
 14. Ведь кто иной может носить такую тяжесть? Кто меня сильнее? Я твоего родного брата ношу, я, столь великий!
 15. Ты меня презираешь за то, что из-за пищи я унижаюсь, Этим достоинство я пред тобой уронил и перед змием, Васаву!
 16. Те, кого породила Адити, отличаются силой, отвагой; Из них всех ты по силе наиболее сильный, конечно.
 17. Я ж на десятой (части) крыла тебя повезу, не устану! Отец, подумай об этом спокойно, есть ли другой, кто меня сильнее?
 Канва сказал:
 18. Угрожающие последствием, слова птицы услышав, Ненарушимое нарушающий, носящий колесообразный диск*, сказал Таркшье-Гаруде:
 19. "Немощен ты, Гаруда, (лишь) воображаешь себя могучим, Перед нами бахвалится хватит, яйцерождённый!
 20. Весь тройственный мир не в силах поддержать моё тело! Сам себя я ношу, ношу и тебя, (Гаруда)!
 21. Поддержи-ка только эту одну мою левую руку*; Если её одну ты удержишь, то бахвалился ты не бесплодно!"
 22. Тогда на его плечо Бхагаван возложил свою руку; Он от руки ослабел и упал, потеряв сознание;
 23. Как тяжела земля с горами вместе, Так показалась ему тяжёлой одна лишь конечность!
 24. Но своей силой всесильный его не мучил, И жизни его не лишил Ачьюта.
 25. Блевал, расслабил тело, обессилив потерял сознание летучий, Распластал тогда крылья, изнурённый огромным весом.

26. И склоняся головой, перед Вишну простёрся Вайнатей пернатый, Едва бормоча слова, лишаясь сознания, смущённый:
 27. "Владыка, подобна огромной тяжести мира (Тяжесть) твоей ненапряжённой руки, я подавлен ею, могучий!
 28. Благоволи сжалиться, боже, над потерявшей рассудок, художной птицей. Утратившей гордость и силу, (лишь) для стяга годной, на стяге живущей!
 29. Ведь я не знал, боже, что твоя мощь мою превосходит, владыка, Оттого и считал я, что моей силе нет равной".
 30. Тогда Бхагаван успокоил Гаруду: "Не поступай так больше" - милосердно ему он молвил.
 31. Пальцем ноги он бросил Сумукху* на грудь Гаруды, С тех пор так и живёт он со змием, раджа.
 32. Покорённый могуществом Вишну, достиг уничтоженья гордыни Могучий Гаруда, многославный сын Винаты, раджа.
 Канва сказал:
 33. Так и ты, сын Гандхари*, не сходишь в битве С Пандавами, богатырями, пока ты жив, сыночек!
 34. Бхима, из воинов лучший, многосильный сын Ваю, И Дхананджая, сын Индры, кого не погубят в битве?
 35. Вишну, Ваю, Шакра и Дхарма, также оба Ашвина* По какой причине не возьмут тебя под прицел* эти боги?
 36. Итак, довольно распрей, помирись, царевич, Иди по пути Васудэвы*, сохрани своё племя!
 37. Прозревающий всё Нарада, великий подвижник, Величие Вишну, Держащего диск и жезл тогда прославил*...
 Вайшампаяна сказал:
 38. Слушал его Дурйодхана хмурым лицом, вздыхая, Захотел потом громко, уставившись на Радхею*.
 39. Глупец, пренебрегая тем словом риши Канвы, Сказал ударяя себя по ляжкам*, как хобот слона (округлым):
 40. "Я таков по природе, каким меня создал Ишвара, и какова моя дорога, Так я иду: что сказал, то исполню, великий риши!"
 Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 104 глава - ПОВЕСТЬ О МАТАЛИ

Глава 105

Джанамеджая сказал:

1. В нечистых узах рождённого, опьянённого жадностью к чужому богатству, Радующегося недостойным (людям), устремлённого к смерти,
 2. Знакомым творящего зло, родных ввергающего в горе, Возбуждающего радость врагов, друзьям несущего беды,
 3. Как его, сбившегося с дороги, не повернут родные, Друзья ради дружбы, а владыка Предок милосердия ради?
 Вайшампаяна сказал:
 4. Держал речь Бхагаван; сказал, что сказал также Бхишма, Теперь же внимай* многообразным речам Нарады.
 Нарада сказал:
 5. Трудно найти внимательного друга, трудно найти хорошего друга, Но друг устоит и там, где не устоят родные.
 6. Знаю я то, что выслушать надо от друга, радость кауравов, Не следует проявлять упрямства, упрямство очень опасно.
 7. Об этом повествует такое древнее сказанье, О том, как упрямый Галава достиг победы.
 8. Некогда Дхарма хотел испытать Вишвамित्रу, совершавшего подвиг* И пришёл, приняв образ Васиштхы, почтенного риши.
 9. Приняв образ одного из семи риши*, Бхарата, Голодный, ища насыщенья, он в обитель Кушики явился, раджа;
 10. Вишвамित्रа ж тщательно кипятил жертвенную похлёбку*, И погружённый в занятие, он его не заметил.
 11. Вкусив полученную от других подвижников пищу, Домашнюю ж, очень горячую, унёс Вишвамित्रа.
 12. "Пусть мне остаётся пища", уходя так молвил владыка-отшельник*. Затем пресветлый Вишвамित्रа начал свершать стоянье.
 13. (Горшок с) пищей он держал на голове руками, стойкий в обетах; Как столп он стоял неподвижно, питаясь воздухом и повторяя мантры*.
 14. У него в послушании прилежно подвизался мунд Галава Вследствие важности (дела), сердечного желанья угодить и большого почтения.
 15. Затем, по прошествии сотни лет, Дхарма снова явился К сыну Кушики, голодный, одежды приняв Васиштхы,
 16. И увидал, что великий риши на голове всё ещё держит пищу: Совершал стоянье, питаясь воздухом премудрый Вишвамित्रа.
 17. И Дхарма её получил тогда ещё горячей и свежей. "Я доволен, певец-риши*", вкусив он сказал подвижнику и удалился.
 18. Оставив природу кшатрия и достигнув браминства, По слову Дхармы удовлетворился тогда Вишвамित्रа.
 19. Преданностью и послушаньем ученика, подвижника Галавы, Удовлетворённый, сказал тогда так Вишвамित्रа:
 20. "Встань, я отпускаю тебя, иди куда хочешь, Галава". На эти слова отвечал Галава великому мунди,
 21. На дружелюбную, сладкую речь пресветлого Вишвамित्रы: "Какой дар принесу я владыке за труд наученья*?"
 22. Ведь соответствующий дар утверждает успех в делах человека: Кто приносит даянье, тот достоин блаженства.
 23. Сказано: плод жертвы в небе, к миру приводит даянье; Так что принести мне за наученье, пусть скажет владыка!"
 24. Но зная, что он уже вознаграждён послушаньем, Вишвамित्रа стал торопить Галаву: "Иди же, иди!" повторяя.
 25. Так многократно: "Иди же, иди!", - говорил Вишвамित्रа И многократно: "Что должен я дать?" – вопрошал Галава.
 26. Таким многократным упорством Галавы слегка раздражённый, Подвижник Вишвамित्रа так промолвил:
 27. "Лошадей бело-лунных с одним только чёрным ухом Восемь сотен мне дай. Иди же, Галава, не медли!"
 Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 105 глава - ДЕЛА ГАЛАВЫ

Глава 106

Нарада сказал:

1. После того, как это сказал мудрец Вишвамित्रа, Уже не мог Галава ни сидеть, ни лежать, ни приготовить пищи.
 2. Стал он - кожа да кости, пожелтел, предался скорбным мыслям, В тоске вздыхал, предаваясь крайней печали,
 3. О Суйодхана, горюю, скорбя причитал Галава: "Где мне найти добрых друзей, где золотого, где богатства?
 4. Откуда мне взять восемьсот лошадей, как луна прекрасных? Как себя обеспечить пищей, как себя обеспечить счастьем?
 5. Ведь у меня разбита вера в жизнь, что мне в жизни? Я за море отправлюсь и сразу из конца в конец пройду землю!
 6. В пути я достигну свободы*; каков плод моей жизни? Я неимуш, не выполнил цели, я много плодов утратил.
 7. Достигим ли счастье свободы от желаний для обременённого долгом? Я покушался на богатство друзей, я завязать хотел узы!
 8. Для неспособного к воздаянию, смерть лучше жизни, Для обещавшего: "сделаю!" и не выполнившего обещанье!
 9. Для палимого неисполненным словом гибнет награда за жертвы, У несправедного нет красоты, у несправедного нет потомства;
 10. У несправедного нет владычества, откуда же быть пути благому? У неблагодарного нет славы, откуда же быть положенью, счастьем?
 11. Неблагодарный недостоин доверья, для неблагодарного нет исцеленья! Злой не живёт, не обладает богатством, откуда же быть у злодея устоям?
 12. Злой, губя дело, несомненно и сам погибает; Я также неблагодарный, презренный, несправедный грешник!
 13. Я, учителя постоянно удовлетворяющий, приказанного не выполняю; Итак, пусть я расстанусь с жизнью, напрягаясь в последнем усилии!
 14. Донеда я никогда к небожителям не обращался с просьбой, Но за свершение жертв меня уважают все тридцать*.
 15. Я ж к лучшему из всех богов, к трём мирам владыке, Обращусь к Вишну-Кришне, Пути и лучшему из идущих.
 16. Как змеи утвердились, проникнув к богам и асурам, (Так и) я смиренно лицезреть отправлюсь непреходящего йогина, Кришну".
 17. Только сказал, как его друг Гаруда, сын Винаты Появился и радостно его приветствуя молвил:
 18. "Друг, я тебя уважаю, ибо друзья уважают друг друга. Желаящий, достаточно сильный, желанного должен достигнуть.
 19. Могущество есть у меня, певец; с царём Васавой, дваждырождённый, О твоём деле я уже говорил, и тот исполнил моё желанье.
 20. Мы с тобой отправимся, почтенный, я понесу тебя, куда хочешь, Хотя бы на тот край земли, идём же, Галава, немедля!"
 Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 106 глава - СТРАНСТВОВАНИЕ ГАЛАВЫ

Глава 107

Супарна сказал:

1. Я получил повеленье от бога, источника знания, Галава! Говори, чего хочешь, обозревать какую страну мы полетим сначала?

2. На восток ли, на запад, или на юг, направо*, Иль на высоты севера мне направляться, лучший брамин, Галава?
 3. Туда ли сначала, где возникает свет всего мира, Где в сумерках рассвета Савитар совершает подвиг* благочестивых?
 4. Сюда впервые явился разум, отсюда он владел преходящим миром; Здесь Прозорливый* хорошо управляет колесом закона.
 5. Здесь с призывным возгласом совершённое возлияние растекается по сторонам света, Это - врата движения дня, лучший из дваждырождённых!
 6. Некогда здесь возник род женщин*, происшедших от Дакши, В той стороне возрастают сыны Кашьяпы;
 7. Здесь Счастье, корень богов, здесь Шакра был возведён (В сан) правителя богов; здесь, певец-риши, подвизаются боги!
 8. По такой причине, брамин, сторона эта Первой зовётся (древней); Древле, до начала времён, впервые здесь пребывали боги.
 9. Древни все деяния богов, искавших счастья, А из древних древнейшей считается Надежда.
 10. Там древле владыка, родитель мира, пропел Веды, Здесь средь изречений Брамь проявлена была (мантра) Савитри*,
 11. Здесь Сурья дал обе Яджур Веды*, о лучший из дваждырождённых! Здесь, получив дары, от жертвенных возлияний пьют сому боги,
 12. Здесь, насытясь, несущие жертвы* (огни) приобщаются своему истоку, Здесь, достигнув Паталы, Варуна получает царство,
 13. Здесь некогда, лучший из дваждырождённых, древнего Васиштхы Проявляется рождение, пребыванье, кончина.
 14. Здесь возникают десять тысяч путей для священного Слова*; Здесь дым жертвенного масла пьют дымопийцы муни.
 15. Здесь много вебрей и другого зверья, в лесу поразив для жертвы, Ради богатства, Шакра распределил между богами.
 16. И если поднимутся здесь недобрые, неблагородные асуры, Их всех Светозарный* сжигает во гневе.
 17. Вот врата трёх миров* небес и счастья, Вот вход в первую страну, войдём, если хочешь!
 18. Внимателен я к слову того, кто мне угрождает, Скажи, Галава, и я отправлюсь; (теперь) о другой стране послушай!
- Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 107 глава -СТРАНСТВОВАНИЕ ГАЛАВЫ

Глава 108

Супарна сказал:

1. Некогда эту страну целиком Вивасван, по указанию Закона, Учителю дал как плату, "дакшину"* оттого и зовётся страна "Дакшина".
 2. Сюда со всех трёх миров стекаются предки; Говорят, здесь обитель богов Ушмапа, дваждырождённый!
 3. Здесь вместе с предками всегда пребывают боги Вишвы; Жертвенную пищу в мирах поворну получают и те и другие.
 4. Эта страна зовётся "Вторыми Вратами Дхармы"*, дваждырождённый! (Здесь) к мгновению миг причисляется в ряд и так утверждается время.
 5. Здесь постоянно дэва-риши и риши страны предков, А также царственные риши в безмятежности пребывают*.
 6. Здесь, говорят, Закон, Правда и Карма: Это врата тех, кто совершил своё дело, дваждырождённый.
 7. Эта страна, лучший из дваждырождённых, в которую все приходят; Но отягченный беспрепятственно не достигает счастья.
 8. Много тысяч нечистых нейритов, бык среди дваждырождённых, Предназначенных для противоборства, здесь увидят злодеи.
 9. Здесь в чертогах риши-певцов, в райских куцах горы Мандара, Гандхарвы поют песнопенья, восхищающие сердце и разум.
 10. Здесь, песнопениям вняв Сама-Веды, Райвата, Покинув жену, покинув советников, царство, в лес удалился.
 11. Здесь Саварни и сын, Явакритой рождённый, Грань положили, брамин, которую не преступает Солнце*.
 12. Здесь царь ракшасов, махатма, сын Пуласты*, Равана за умерщвление плоти получил от богов дар бессмертья.
 13. Здесь (своим) нравом Вритра заслужил вражду* Шакры. Сюда все, получившие оживление, возвращаются* пятикратно.
 14. Зло совершившие люди, здесь горят, Галава. Здесь толпятся у Переправы, реки Вайтарани*,
 15. Пришедшие сюда достигают конца радости и страдания; Здесь Творец Дня, повернув назад, выпивает бодрящий напиток*.
 16. И, достигнув страны Васиштхы, он опять выпускает зиму. Здесь некогда я, погружаясь в размышленья, мучимый голодом, Галава,
 17. Захватив огромных слона и черепаху*, насытился (ими); Здесь (живёт) Чакрадханус по имени, великий сын Солнца*.
 18. Следует знать: здесь дэва Сапила, который теснит рождённых морем*; Здесь же блаженная браминка Шиви изучала Веды,
 19. Постигнув Веды со всеми частями, она в необорное впала сомненье. Здесь Вазуки охраняет город по имени Бхогавати.
 20. Здесь наг Ташака, а также Айравата В час исхода великой тьмы достигли.
 21. Её не рассеет ни идущий чёрной дорогой* (огонь), ни даже источник света (солнце). Через неё пролегает твой путь, Галава!
 22. Скажи, куда ли итти нам? О тыловой стране теперь слушай.
- Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 108 глава -СТРАНСТВОВАНИЕ ГАЛАВЫ

Глава 109

Супарна сказал:

1. Эта страна - путь к владыке земли, царю Варуне, Повелитель вод здесь всегда пребывает*...
 2. Здесь в тылу дня бросает лучи свои солнце И тыловой эта страна зовётся, лучший из дваждырождённых.
 3. Здесь хранителем вод и царём морских чудовищ Владыка, дэва Кашьяпа, Варуну поставил*.
 4. Здесь, выпив шесть соков и уподобясь Варуне, Зарождается юный месяц, озаряющий ночь, возраста.
 5. Здесь возникли с запада даятьи*, укрошенные Ветром; Терзаемые бурей, они иссушаются в стонах, дваждырождённый.
 6. Здесь живительные лучи солнца идут по всем направлениям, Отсюда исходят вечерние сумерки, отсюда закат получил своё имя.
 7. Отсюда, с кончиной дня, ночь и сон исходят; Родясь, они из мира живых как бы уносят половину живущих*.
 8. Здесь заснувшую богиню Дити, носившую во чреве, Шакра освободил от плода: так родилась толпа Марутов.
 9. Отсюда исходит Гимавата, корень вечной Мандары; Даже за тысячу лет его конца не достигнуть.
 10. Здесь к Златолотосовому, Златогорному океану Приближаясь стремятся воды, движимые богами.
 11. Среди океана* виднеется чрево Сварбхану*, Солнцеподобного, что стремится пожрать луну и солнце.
 12. Там стихи звонкие и напевные слышны Златоглавого, невиданного Хариромны-(Вишну);
 13. Здесь девушка Харимедхи*, Дхваджавати по имени, Держась на воздухе, "Стои!" восклицает по приказу Солнца.
 14. Здесь (очистители:) ветер, огонь, вода и эфир, Галава, Днём ли, ночью ль, освобождают от дурных касаний.
 15. Здесь по вершиной тропе* изначально вращается солнце. Здесь все созвездья вступают в диск Адиты;
 16. Двадцать восемь дней* двигаясь вместе с солнцем, Затем они здесь отпадают от Сурьи, сочетаясь с дорогой Сомы.
 17. Здесь постоянный источник рек и приливов моря, Здесь тройного мира воды находятся в области Варуны*.
 18. Здесь обитель царя ходящих на чреве - Ананты; Здесь непревосходимый стан безначального, бесконечного Вишну;
 19. Здесь также убежище друга Огня - Ветра, Здесь обитель Маричи и великого риши Кашьяпы.
 20. Вот описание страны Заката, ворот твоей дороги. В какую же сторону нам направиться, скажи, Галава, лучший из дваждырождённых!
- Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 109 глава -СТРАНСТВОВАНИЕ ГАЛАВЫ

Глава 110

Супарна сказал:

1. Над злом возвышается та страна, где вкушается блаженство; Вознесена она силой, а потому Вознесенной зовётся, дваждырождённый!
2. Это - вознесенного Золотого Ковша* дорога; Считается, что она посредине между востоком и западом, Галава.
3. В этом обширном северном крае, о бык среди дваждырождённых, Не живёт человек жестокий, бесчувственный и незаконный.
4. Там Нараяна-Кришна, Джигхну, из людей наилучший; Здесь же пустынь Бадари, там - бесконечный Брамна.
5. И здесь, на хребте Химавата, Махешвара всегда пребывает; Пуруша с Праkritи вместе, хранимы огнями до скончания юги.
6. Сонмы подвижников, боги с Васавой вместе его созерцать не могут, Также гандхарвы, якши и сиддхи: он лишь для Нары и Нараяны доступен.
7. Здесь тысячеокий, тысячерукий, тысяченогий Вишну, Тысячеглавый, блаженный один (его)* видит с Майей.
8. Здесь Чандрамаса-месяц отмечен, как царь певцов-браминов. Здесь Махадэва падающую бесконечную Гангу
9. Подхватив, в мир людской направил, о лучший из дваждырождённых. Здесь, вожделея Махэшвару, дэви (Дурга) умерщвление плоти совершала*.
10. Здесь возникли Кама, Роша, Шайла, Ума; Здесь над ракшасами, якшами, гандхарвами, Галава,
11. Миродержец властелином поставил Кайласу; Здесь приятная роща Чайтратха, здесь отшельников обитель;
12. Здесь Мандара и дочь Мандары Ганга, лучший из дваждырождённых, Здесь дочери Смерти стерегут лес Саугандхику;

13. Там мурава, (нестойкий) банан* и чудесное древо богов - Сантанака; Здесь всегда созерцающих сиддхов, пребывающих недвижимо,
14. Прекрасные колесницы*, направляемые по желанью, Галава; Здесь те семь риши и богиня Арундхати;
15. Здесь находится созвездие Свати, здесь помнят о его величьи; Здесь, нисходя к жертве, Полярную Звезду укрепил Великий Предок;
16. Здесь созвездия, луна и солнце постоянно обходят круги; Здесь, лучший из дваждырождённых, врата Певчей страны охраняют,
17. Совершая обход, правдивые, великодушные муні; Происхождение их, потомство и подвиги неизвестны.
18. (Туда) манят тысячи вождённых наслаждений, Галава, Но как только человек проникает подальше,
19. Всякий раз, лучший из дваждырождённых, он погибает, Галава! И никто иной не проходил здесь прежде, о бык среди браминов,
20. Кроме дэва Нараяны-Нары, непреходящего Джишну; Здесь гора, что зовётся Кайласа и чертог Айлазили-(Куверы);
21. Здесь живёт десять апсар по имени (Блиставицы-) Видютапрабха*. Здесь Зенит - Вишнупада*, след, оставленный шагавшим Вишну;
22. Через три мира шагая, он северной, вознесённой страны достигнул; Здесь раджа Марута принёс в жертву семена ушриры,
23. Там, где озеро золота Джамбу, риши певец, лучший из дваждырождённых; К Джимуте, великодушный, там подошёл он с почтением, риши.
24. Он выявил чистое, блистающее золото Химавата И всё своё сокровище роздал дваждырождённым.
25. Великий риши (Джимута) это богатство в пещере спрятал, потому оно джимутовым зовётся. Здесь постоянно страну охраняют вечером-утром быки среди дваждырождённых;
26. Они так восклицают, Галава: "Какое кому нужно выполнить дело?" Северный край, лучший из дваждырождённых, за такие и другие свойства
27. "Вознесенным" слышит, ибо он возвышается во всех отношениях. Вот об этой стране тебе рассказ подробный.
28. В первую очередь из четырёх, в какой желанный край ты отправиться хочешь, Тот и готов я тебе показать, лучший из дваждырождённых.
29. И даже целиком всю землю, брамин; взойди ж на меня, дваждырождённый!
Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 110 глава -СТРАНСТВОВАНИЕ ГАЛАВЫ

Глава 111

Галава сказал:

1. О Гарутман, враг властителя змей, Прекраснопёрый, сын Винаты, Сперва понеси меня, Таркшья, туда, где очи Дхармы,
2. В ту восточную страну, о которой сперва ты поведал, Что от богов, как ты мне сказал, по соседству.
3. Ты мне возвестил, что там закон и правда пребывают вместе; В сонм божеств я хотел бы проникнуть.
4. Особенно суров хотел бы я видеть, младший брат Аруны.

Нарада сказал:

5. И сказал сын Винаты тому брамину: "Взбирайся!" На Гаруду тогда взобрался муні Галава.

Галава сказал:

6. Твоё тело, пожиратель ходящих на чреве, в движеньи Кажется облачным в сиянье, как тысячулучистый Вивасван при восходе.
7. О летучий, я вижу, что на пути как бы стремятся навстречу

Стоящие впереди деревья; они ломаются от (взмаха) крыльев;

8. Земля вместе с морями, лесами, борами, горами, Как бы взмывается вихрем твоих крыльев!

9. Вместе с рыбами и змеями в кругу как бы вздымаются воды От урагана, буйного ветра твоих крыльев;

10. Я вижу многообразных рыб, чудовищ "тимитиманчала", Нагов и лица людей, одержимых безумьем;

11. Мой слух оглушён рёвом великого вихря, Не чувствую своего тела, не вижу, не слышу!

12. Двигайся тише, владыка, вспомни (как страшно) убить пожиратель! Не выношу я твоего стремленья, вернись, многосчастливый!

13. Я вижу лишь тьму, твоего тела не различаю, (Лишь) как две благородных жемчужины, твои глаза я вижу, яйцерождённый!

14. Даже тела ни твоего, ни своего я не вижу, (Но) с каждым взмахом я вижу исходящее из тела пламя!

15. Верни мне скорее глаза, успокой твои тоже, Умерь непомерную скорость лёта, о сын Винаты!

16. Странствовать нет у меня никакой причины; Здесь отдохнём, посидим и тогда возвратимся, Галава!"

17. Учителю я обещал лошадей восемь сотен, Чисто-белых, как сиянье луны, только с одним чёрным ухом,

18. Но другого способа выполнить это не вижу, яйцерождённый, Нахожу лишь один выход: лишить себя жизни!

19. Нет у меня никакого богатства и нет богатого друга, (Обещанного) я не могу раздобыть никаким, даже великим, усилием!

Нарада сказал:

20. Тогда на многие печальные речи Галавы Сын Винаты, полёт продолжая, отвечал с насмешкой:

21. "Певец, ты не очень разумен, что самого себя хочешь покинуть, Ведь время не мы создаём, Время - великий владыка!"

22. Кто ж меня, как не ты, владыка, побуждал (направляться) к востоку? Здесь существует великий способ желанного достигнуть!

23. Вот перед морем гора, её называю Ришабха; Здесь отдохнём, посидим и тогда возвратимся, Галава!"

Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 111 глава -СТРАНСТВОВАНИЕ ГАЛАВЫ

Глава 112

Нарада сказал:

1. На хребет Ришабхи спустились дваждырождённый и птица; Браминку Шандили, умерщвляющую плоть, здесь они увидели.

2. Приветствовал её Супарна; Галава ж свершил поклоненье*; Когда она сказала "Добро пожаловать" обоим, сели они на циновку.

3. Затем она дала очищенную мантрами совершенную пищу; Вкусив и насытившись оба на земле, как пьяные они заснули.

4. Через мгновенье проснулся Прекраснопёрый, собравшись к отлёту, Но вдруг летучий заметил, что он оперенья лишился,

5. И остался летучий с головой да лапами, как комок мяса! Таким его увидев, спросил поражённый Галава:

6. "Что за плод путешествия тут получился, владыка? Нам долго ли жить здесь придётся?"

7. Иль у меня на сердце была недобрая мысль*, противная дхарме? Видно не малое она на тебя оказала влияние, владыка!"

8. Супарна тогда певцу промолвил: "Это я (дурное) помыслил, дваждырождённый, Отправить эту, достигшую, туда, где Праджапати (обитель)*,"

9. Где бог Махадэва, где вечный Вишну, Где Дхарма и жертва, - пусть там и живёт, я подумал.

10. Пред тобой, госпожа, преклоняюсь, смиренно прошу прощенья, Что так подумал, сокрушаюсь всем сердцем!

11. Тебе неугодное я совершил ведь из великого почтения, Великодушно прости, хорошее иль дурное".

12. Удовлетворяясь, она им, царю птиц и быку среди браминов, сказала: "Не бойтесь вы оба, прекраснопёрый Супарна, оставь робость!"

13. Ты меня порицал, я ж не терплю порицанья, Да отпадёт от миров злодей, что меня порицает!

14. У меня нет недобрых знаков, и всё же меня порицают; (Но) правильный путь избрав, я высокого совершенства достигла.

15. Праведный путь порождает дхарму, праведный путь родит богатства, Праведным путём достигается счастье, праведный путь снимает (несчастные) знаки.

16. Отправляйся здоровым, повелитель птиц, куда знаешь; Ты не смеешь меня презирать; Впрочем, существуют ли женщины*, что подлежат презрению?

17. Будь преисполнен, как прежде отвагой, силой!" Тогда его мощные крылья ещё сильнее стали.

18. Отпущенные Шандильей, как прибыли, так и отправились оба, Но не нашёл он там (коней), ему нужного вида.

19. Тогда Вишвамित्रа, на дороге стоя, увидел Галаву, И лучший из говорящих сказал при сыне Винаты:

20. "Богатства, что ты обещал мне, дваждырождённый, Время уже получить, как полагаешь, владыка?"

21. Но подожду я отселе, сколько тебе ещё нужно; Счастливо путь совершить, певец; ты меня слышал?"

22. Супарна тогда сказал угнетённому горем, печальному Галаве: "Поразмысли скорей о том, что при мне сказал Вишва-митра!"

23. Иди сюда, лучший из дваждырождённых, поразмыслим, Галава. Не предоставив учителю всех богатств, ты и присесть не можешь!"

Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 112 глава -СТРАНСТВОВАНИЕ ГАЛАВЫ

Глава 113

Нарада сказал:

1. Сказал опечаленному Галаве Супарна, лучший из пернатых: "В земле пламенеет золото*, как бы вздымается ветром.
2. А потому всякое золото пламенноцветным зовётся; Сокровищем оно называется потому, что сокровенно всё держит;
3. Оно в этих трёх мирах пребывает вечно В созвездии Праштипада, в Шукре-Деннице и владыке сокровищ Кубере.
4. О нём Шахра мечтал; оно ему от сынов Ману досталось; Аджайкапада его сторожит, Лев, Солнце и Даятель Сокровищ.
5. Итак, его не достать, недостижимо оно, был среди дваждырождённых, А без сокровищ раздобыть коней тебе не удастся.
6. Иди к радже, что рождён в семье раджа-риши; Не мучит (своих) горожан* этот раджа; он нас осчастливит.
7. Род свой ведёт от Сомы*; мой друг этот раджа; Иди же к нему, он этой земли владыка.
8. Имя его Яяти, потомок отважного Нахуши, раджа-риши. По моему слову он даст тебе то, что ты у него попросишь.
9. Его богатство огромно, как у владыки сокровищ Куберы; Зная размеры его богатства, скажи, чтобы он совершил очищение дарами*.
10. Беседуя так и размышляя посильно, Добрались они до столицы владыки Яяти.
11. Для омовения, питья они получили воду, как полагается по обряду приёма гостя; Затем причину прихода рассказал сын Винаты:
12. "О потомок Нахуши! Это мой друг, Галава, великий подвижник; Учеником Вишваматры, царь, он был миллионы столетий.
13. Когда ж его тот отпустил, брамин, желая почтить учителя, молвил: - Время мне учителю совершить приношение, владыка!
14. Он так повторял многократно; и слегка раздражённый Тот отвечал, зная слабость его недостатков:
15. - Чистокровных с одним только чёрным ухом, Как свет луны белых, дай мне коней восемь сотен.
16. Вот плата учителю, если считаешь ты нужным её принести, Галава! Так с гневом сказал Вишваматра, великий подвижник.
17. "Этот был среди дваждырождённых, удручённый горем, Не в силах исполнить задания, под защиту твою приходит, владыка!
18. Милость получи от тебя, богатырь, беззаботно Уйдёт великий подвижник, учителю совершив приношение.
19. Долю награды за свои подвиги он тебе передаст, владыка, Полный заслуг, он и тебя, раджа-риши, наполнит.
20. Сколько волос на коже, владыка народа, Столько миров за коня получишь, земли повелитель!
21. Он - достойная чаша для восприятия дара, ты же - друг, владыка, Как сочетается ракушка с влагой*, так пусть (сочетаются) эти две вещи".

Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 113 глава -СТРАНСТВОВАНИЕ ГАЛАВЫ

Глава 114

Нарада сказал:

1. Вняв правдивой, возвышенной речи Супарны, Обдумывал раджа решение снова и снова.
2. Тысячи жертв, возлияний свершивший, великолепный даров владыка Яяти, властитель Кеши, такое слово молвил:
3. "Увидев Таркшью, милого друга, и Галаву, быка среди браминов, Учтя подвиги и великий дар, о котором (здесь) говорилось,
4. Превосходя всех других царей, ведущих свой род от Солнца*, И постигнув мысль, с которой вы предо мной предстали,
5. (Я убедился), что моё воплощение принесёт свой плод, что я возношусь над родом, Ты вознёс меня ныне над моей страной, безупречный Таркшья!
6. Друг, хочу рассказать, как ты меня узнал когда-то, Друг, тогда я не был богат, погибло моё богатство.
7. Я не могу допустить, чтоб твой приход был напрасен, летучий, И тщетной надежду этого певца не могу оставить:
8. Дам ему то, что будет способствовать этому делу; Я сжёг бы свой род, если бы вас отпустил, не оправдав надежды, сюда вас приведшей!
9. Нет ничего иного, Вайнатя, что можно б назвать наихудшим; Нет правдивей этого слова: худшее в мире – потерять надежду!
10. Когда убита надежда достигнуть цели, человек сам, как убитый. А кто добра не делает, тот убивает сынов и внуков.
11. Моя дочь должна четырёх родов положить начало, Она дочерям богов подобна и преисполнена дхармой.
12. Боги, люди, а также асуры всегда её красоты вожделеют; Эту девушку, дочь мою, прими от меня, Галава!
13. За неё, как вено, цари даже царство дадут несомненно, Тем более черноухих коней дважды четыре сотни!
14. Эту пленительную дочь да примет от меня владыка; Таков мой дар, господин; мне же будут от дочери внуки".
15. Когда же Галава вместе с пернатым получил эту деву, "Посмотрим, (что будет) дальше", - промолвил и с девушкой удалился.
16. "Мы получили для лошадей ворота"*, - яйцерождённый молвил. Сказав, простился с Галавой и в свой чертог вернулся.
17. Когда царь птиц удалился, с девушкой остался Галава; Размышляя о силе дара, отправился он к царям за веном.
18. Силой мысли* он перенёсся к потомку Икшваку -Лошаднику*, великому радже, Многосильному, владеющему четырьмя видами войск в Айодхе;
19. У него были коши* сокровищ, военная сила, он был друг горожан и браминов; Любимый народом, он, миротворец, пребывал в воздержанье великом.
20. Придя к этому Лошаднику, сказал певец Галава: "Раджа, эта девушка, рожая, семью умножит.
21. За вено её как супругу прими, Лошадник, Я назову тебе цену, ты же, вняв, пораздумай".

Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 114 глава -СТРАНСТВОВАНИЕ ГАЛАВЫ

Глава 115

Нарада сказал:

1. Тогда, после долгого раздумья, заговорил Лошадник, Долго и жарко вздыхал великий царь, желая потомства:
2. "Возвышенная в шести* возвышенных качествах и в семи тонкостях тонкая, Трижды глубокая среди глубоких и прекрасная среди прекрасных,
3. Предмет созерцания многих миров, богов, асуров, гандхарвов, Обладающая многими счастливыми знаками, радующая многих,
4. Она способна родить мне сына, подобного Шакре. Учтя мои богатства, скажи мне вено, лучший из дваждырождённых!"

Галава сказал:

5. "Дай мне восемь сотен коней с одним чёрным ухом, Сияющих блеском луны, чистокровных, красивых;
6. Прекрасная тогда тебе сыновей родит, что трёх миров (достойны); Как трут* носит огонь, так прекрасноокая (носит их) в лоне".
7. Вняв этой речи раджа-риши, Лошадник, опьянённый страстью, Печально ответил превосходному риши Галаве:
8. "У меня в настоящее время только две сотни коней таких, как ты хочешь, Но сотни других рысаков превосходных у меня пасутся.
9. Я одного ребёнка хочу (с ней) родить, Галава; Этот желанный дар предоставь мне, владыка!"
10. Это услышав, девушка молвила слово Галаве: "Мне дан некий дар одним богомолем,
11. Он сказал: каждый раз после родов ты останешься девой; Отдай же меня тому радже и получи лошадей превосходных.
12. Ведь с четырьмя царями я пополнил все восемь сотен, А у меня тогда будет четыре сына!
13. Не мешкай, выполни дело гуру, лучший из дваждырождённых. Таково моё знание, теперь поступай, как хочешь, дваждырождённый".
14. Тогда, выслушав девушки слово, муні Галава Владыке земли, Лошаднику, такую речь молвил:
15. "Прими эту девушку, лучший из лучших, Лошадник; За четверть вена ты родишь с ней одного ребёнка".
16. Получив эту девушку, отблагодарил он Галаву; В урочное время, в урочном месте он получил желанного сына.
17. Богатейший из богатейших, он был назван Богатым; Богатством блистающий царь, даятелем стал он богатства.
18. И, когда (пришло) время, мудрый Галава, Являсь к обрадованному Лошаднику, молвил:
19. "Царь, у тебя родился сын, младенец, сияющий как солнце; Просить милостыню у других царей приспело мне время".
20. Встав при этих словах, Лошадник проявил решимость: Медвяную он вернул, (зная), что получить лошадей очень трудно.
21. Медвяная же, оставив блестящую роскошь раджи, Снова девушкой став по своему желанию, последовала за Галавой.
22. "Добыча лошадей теперь от тебя зависит", - сказал ей дваждырождённый И отправился вместе с девушкой к Диводасе, царю народа.

Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 115 глава -СТРАНСТВОВАНИЕ ГАЛАВЫ

Глава 116

Галава сказал:

1. Многомогущий, великий защитник народа Кеши, сиятельный владыка, Царь Диводаса прозывается Бхимасеной.
2. Туда надлежит нам отправиться, многочислая; иди счастливо, спокойно; Благочестив, владеет собой и правдив тот владыка народа.

Нарада сказал:

3. Придя к нему, тот муні был принят, как подобает; Галава изложил ему дело, касающееся рождения сына.

Диводаса сказал:

4. Слышал я это и раньше, что ты изложил подробно, дваждырождённый, Даже по слухам мне это дело было желанно, из браминов наилучший.

5. Я очень ценю, что минуя (других) владык народа, Ты вот пришёл ко мне; несомненно, это дело устроится скоро.

6. Есть у нас это богатство, Галава, - кони, Но я лишь одного царевича с ней родить намерен.

7. После таких разговоров, лучший из браминов отдал девушку радже; Владыка земли эту девушку взял по закону

8. И наслаждался с ней раджа-риши, как с Прабхавати Солнце, Как Агни со Свагой, как Индра с Шачи,

9. Как Чандрашва с Рохини, как Яма с Урмилой, Как Варуна с Гаури, как Джанешвара с Шардхья,

10. Как Нараяна с Лакшми, как Океан с Джахнави, Как Рудра с Рудрани, как Предок с Дэви,

11. Как сын Васиштхы с Незримой и Васиштха с Акшамалой, Как Шьяванашва с Суканьей, как Паластья с Сандхой,

12. Как Агастья с Видарбхийкой, как Сатьяван с Савитри, Как Бригу с Пуломьей, как Кашьяпа с Адити,

13. Как Ричика с Ренукой, как сын Куши с дочерью Химавата, Как Брихаспати с Тарой, как Шукра с Шатапарвой,

14. Как владыка земли с Землёю, как Пурурава с Урваши, Как Ришика с Сатьевати, как Ману с Сарасвати

15. Как Духшванта с Шакунталой, как вечный Брама с Дхрити, Как Наль с Дамаянти, как Нарада с Правдивой,

16. Как Джатакара с Джатакарвой, как Пуластья с Пратичьей, Как Урнаю с Манакарой, как Тумбуру с Рамбхой,

17. Как Вазуки со Стоголовной, как Дхананджая с Кумари, Как Рама с видехийкой Ситой, как Дхананджая с Рукмини.

18. Когда наслаждающемуся царю Диводасе Мадхаве одного родила сына, Пратарджану,

19. Тогда досточтимый Галава явился к Диводасе По минувании урочного времени и такое слово молвил:

20. "По договору пусть (даст) мне коней и деву вернёт владыка, Чтобы мог я в другое место итти ради вена, земли повелитель!"

21. Тогда доброжелательный Диводаса, по уговору с Галавой, Вернул ему девушку, царь, стойкий в правде.

Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 116 глава -СТРАНСТВОВАНИЕ ГАЛАВЫ

Глава 117

Нарада сказал:

1. Тогда, оставив роскошь, преславная Мадхаве, (Став) девои, согласно договора, последовала за Галавой.

2. Галава с озабоченным сердцем, размышляя о своём деле, Отправился в город Боджа повидаться с царём Ушинойой*.

3. И придя к тому, поистине отважному владыке, молвил: "Двух сыновей, царевичей двух, родит тебе эта дева;

4. Она своей цели достигнет и здесь и в том мире*, Родив тебе, царь, двух сынов, месяцу, солнцу подобных.

5. Ты же, знающий законы, коней, сияющих лунным светом, С одним чёрным ухом благоволи дать мне четыре сотни.

6. Я предпринял это ради гуру, мне же до коней нет дела. Если можно, пусть моё предложение будет исполнено без колебаний, махараджа!

7. Ты, раджа-риши, бездетен, роди ж сына, земли владыка, Ты спасёшь отцов и себя плодом сына!

8. Вкушающий сына плоды не отпадает от неба, раджа-риши, Не попадает в ужасный ад, куда бездетные попадают".

9. Выслушав это и ещё многое, высказанное Галавой, Ушинара, владыка людей, ему ответил:

10. "Я выслушал слово твоё, что ты сказал, Галава, Рок силен, брамин, и у меня на сердце кончина!

11. Но у меня лишь две сотни подходящих коней, высший из браминов, А иных очень много тысяч у меня пасётся.

12. Поэтому я лишь одного сына рожу с ней, Галава; Дваждырождённый, ведь собираюсь в путь (уже совершённый) другими!

13. Преполовиню я цену с тобой, дваждырождённый, Моя цель - удовлетворение потребности граждан, не своя услада!

14. Давшего дар за счёт других раджу Я не считаю стойким ни в дхарме, ни в слове.

15. Я принимаю то, что мне даёт владыка, Девушку, семья богов, но лишь для одного сына!"

16. Так говорил о девушке Ушинара, владыка народа, И в ответ много его почтил брамин Галава.

17. Поклонясь Ушинаре, в лес отправился Галава, А царь, сойдясь с девои, наслаждался, как в раю блаженный*.

18. В горных пещерах, у водопадов рек, в беседках, Во дворцах, во внутренних женских покоях,

19. В пёстрых садах, в лесах, в рощах, В прохладных чертогах и на дворцовых кровлях.

20. И в срок она родила сына, сияющего как юное солнце; Его Шиви называли, и был он царём превосходным.

21. И придя к (царю), взял девушку певец Галава, А возвращаясь, он увидел сына Винаты, раджа.

Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 117 глава -СТРАНСТВОВАНИЕ ГАЛАВЫ

Глава 118

Нарада сказал:

1. Тогда, улыбаясь, сын Винаты так сказал Галаве: "Какое счастье, что я вижу здесь владыку брамина, завершившего дело!"

2. Но Галава, услышав слово, сказанное Вайнатеей, Сообщил, что ещё осталось четвёртую часть докончить.

3. Но Прекраснопёрый, лучший из всех, обладающих словом, Сказал Галаве: "Эта попытка тебе не удалась,

4. Ибо Гадхи, царь города Куньякубджа, сказал Ричаке, Выбравшего в жёны его дочь, девушку Сатьевати:

5. - Коней, сияющих как луна, с одним только чёрным ухом Ты должен мне дать десять сотен, владыка. Так он сказал, Галава.

6. - Ладно, ответил Ричака, и отправился в мир Варуны; Там, в "Лошадином источнике" коней получив, он отдал их властелину.

7. Во время жертвы "Пундарика" царь их роздал дваждырождённым; Из них две и две сотни пошли к владыке народов;

8. Другие четыре сотни, лучший из браминов, Погибли при переправе, когда их пригоняли.

9. Итак, недостижимого никак нельзя достигнуть, Галава, Взамен двух сотен коней, дай девушку, как человек долга,

10. Вишвамित्रе, когда ты к нему пребудешь, к шести сотням впридачу. Так ты заблужденья избегнешь, брамин, и совершишь, что нужно".

11. "Так и будет", ему ответил Галава и вместе с Супарной, Захватив также девушку, отправился к Вишвамित्रе.

12. "Желанное тобой богатство, лошадей шесть сотен, И за две сотни девушку эту прими, владыка;

13. Она трёх добродетельных сыновей родила от раджа-ришей, Четвёртого ж от тебя, лучшего из людей, она родит, владыка!"

14. Пусть это дополнит тебе рысаков восемь сотен, чтоб я мог счастливо Свершать упражнения, свободный от долга тебе, владыка!"

15. А Вишвамित्रа, увидев Галаву вместе с пернатой И широкобедрой девушкой, такое слово молвил:

16. "Почему ты мне раньше её не дал, Галава, Ведь у меня было б четыре сына, продолжателей рода!

17. Ради плода одного только сына девушку я от тебя принимаю, А лошадей пригони в мою пустынь, пусть там пасутся на воле".

18. Тогда великолепный Вишвамित्रа наслаждался с нею; И от него зачатого сына Аштаку Медвяная породила.

19. Когда же тот сын родился, Вишвамित्रа, великий мунни, Праведность, лошадей, богатство оставил ему в наследство.

20. Впоследствии Аштака отправился в город, сияющий, как город Сомы*. Ученику оставив девушку, отправился в лес сын Кушики.

21. Вместе с Прекраснопёрым её одарил Галава И с удовлетворённым сердцем девушке молвил:

22. "Родила ты щедрым (первого) сына, богатым другого, Преданным закону и правде (третьего), четвёртого ж -великим в жертве.

23. Ступай же теперь, широкобедрая, спасён твой отец сынами, Четыре раджи и я; Медвяная ты взаправду!"

24. Галава, отпустив пожирателя змей Супарну, И девушку вернув родителю, в лес удалился.

Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 118 глава -СТРАНСТВОВАНИЕ ГАЛАВЫ

Глава 119

Нарада сказал:

1. А тот раджа, желая снова устроить ей выбор мужа, Отправился в обитель у слияния Ямуны с Гангой.

2. На колесницу, украшенную гирляндами цветов, Медвяную пригласил подняться; По дороге в обитель её бегом провожали (братья):

Пуру и Ядху.

3. Наги, якши, люди, гандхарвы, звери и птицы, Жители гор, лесов, деревень сошлись отовсюду;

4. Обитель была полна ришами, подобными Браме, Цари, горожане из разных стран плотно её окружали,

5. Но презрев почести, желанная из желанных, На выборе всех отвергнув, лес избрала супругом.

6. Девушка, сойдя с колесницы, родным поклоненье свершила, И в чистый лес на подвиг отправилась дочь Яяти.

7. Постом, различными жертвами и чувств обузданием Она придала себе лёгкость, как лань ступала;

8. На полянах, в порослях сладких, приятных, Зелёных, прохладных, чистых она блуждала.

9. Из прохладных рек, отрядных, чистых, Она пила превосходную, сладкую, приятную воду.

10. В лесах, свободных от звериных царей - львов, тигров, В чащах, свободных от пожирающего огня, потаённых, чистых,

11. Как жительница леса лань, вместе с ланями она блуждала, Облечённая в целомудрие суровый долг выполняла.
12. Яяти же следовал обычаем древних раджей И в возрасте многих тысяч лет закону времени подчинился.
13. Пуру и Яду, превосходные среди людей продолжатели рода, Здесь и в том мире подкрепляли народ - род Нахуши.
14. Владыка земли, царь народа, Яяти взойшёл на небо, Царь, подобный великим риши, царям вкушающим высший плод рая;
15. Прекрасного времяпрепровождения так много тысяч лет миновало, Когда раджа-риши сидел с величайшим из великих риши;
16. Но относился с презрением к людям, богам, сонму риши Яяти: Он гордыней был обуян и в заблуждении извратилось его сознание.
17. Это заметил бог Шакра, губитель полчищ; "Нехорошо, нехорошо!" - сказали все раджа-риши.
18. При виде сына Нахуши у них возникли мысли: "Кто это? (Сын) какого царя? Как он сюда явился?"
19. Какими делами достиг совершенства? Подвиги где накопил он? Как в рай он попал и здесь кому он известен?"
20. Так рассуждали цари, обитатели рая; Яяти заметив, они вопрошали один другого о радже.
21. Стражи чертогов, сотни привратников рая, Хранители престолов, спрошенные "Мы его не знаем!" - так отвечали.
22. Распознавание у всех закрылось, они того царя не узнали; И тогда этот царь свою силу мгновенно утратил.
Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 119 глава -ЗАБЛУЖДЕНИЕ ЯЯТИ

Глава 120

Нарада сказал:

1. Тогда покачнулось его положение, он лишился трона, Сердце его трепетало, скорбь огнём опалила.
2. Увяли венки, погбло знание, браслеты разбились, Украшенья опали, разорвались одежды, расслабились все члены тела;
3. Его незнавших то видя, то снова не видя, Опустошённый, с опустошённым сердцем он смотрел на землю.
4. "Какая в сердце моём возникла несчастная мысль, губящая дхарму, Из-за которой я свергнут был с места?" – так раздумывал раджа.
5. И тогда все совершенные цари и апсары Увидали, как падал всеми покинутый Яяти.
6. Тогда один человек отягчённый, чистоту потерявший, Приблизясь, перед владыкой богов промолвил радже:
7. "Ты всех презирал, ты слишком зазнался, Ты разбит гордыней, сын царя, недостоин неба!
8. Ты не будешь здесь узнан; отправляйся ж, падай!" - так ему молвил. "О, если б среди праведных мог я упасть!" – такое слово трижды промолвил Нахушей рождённый.
9. Падая, лучший из странников о пути подумал. Бык средь властителей, в это время, равное мгновенью,
10. Четырёх увидал царей, попав между ними: Пратархану, Васуманаса, Шиви, сына Ушинары, и Аштаку.
11. Питъём "ваджапая" во время жертвы они владыку богов ублажали; Дым их жертвенных костров достигал ворот рая.
12. Приветствовав их, Яяти упал на землю, Подобно как бы дымящемуся потоку, ниспадающему с небес на землю.
13. Как бы следуя ходу ниспадающей Ганги, владыка мира (Упал) меж четырёх братьев, достигших вершины блаженства.
14. Средь величайших владык страны упал тот раджа, Средь четырёх огней, великих как львы, зажжённых для жертвы.
15. Так попал в среду раджа-ришей потерявший чистоту Яяти. Ему сказали владыки, сияющие блаженством:
16. "Кто ты, какого рода, страны и города, владыка? Ты якша или дэва, или, быть может, ракшас, гандхарва?"
17. Не человек ты по виду; цель какая тебе желанна? Яяти сказал:
18. Я раджа-риши Яяти; потеряв чистоту, я лишился неба; "Да упаду я средь праведных!" (падая) так я подумал и вот - я к вам попал, владыки.
Риши сказали:
19. О бык-человек, да осуществится твоё желанье! Прими плод всех наших жертв и выполнения долга!
Яяти сказал:
20. Я не брамин, собиратель богатств*, я кшатрий: На разорение чистоты другого не направляю я мыслей. Нарарада сказал:
21. В это самое время, идущую поступью лани, Раджи заметили Медвяную и приветствовав её сказали:
22. "Что за причина твоего прихода? Что прикажешь исполнить? Мы - сыны твои, богатая подвигом, повелевай всеми нами!"
23. Выслушав их слова, глубоко-обрадованная Мадхави, Приблизясь к отцу, преклонилась перед Яяти.
24. Прикоснувшись к их лицам, подвижница сказала сынам такое слово: "Владыка царей, мои, твоей дочери сыны - тебе не чужие;
Раджа, я твоя дочь, блуждающая как лань, Мадхави.
25. Мною накопленных заслуг прими половину! Так как все люди, раджа, насладиться желают плодами потомства,
26. А потому, не имея сына, как ты, государь, желают дочерних внуков". Тогда все те цари перед родительницей головами склонились;
27. Преклонясь, почесть деду, родителю их матери, воздали, Возвышенными, несравненными, сладкими голосами наполняя округу.
28. Эти цари спасли деда, отца их матери, лишённого неба. Тогда Галава, приблизясь, сказал владыке народа:
29. "В силу восьмины моих заслуг вознесись на небо, владыка!"
Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 120 глава -ПАДЕНИЕ ЯЯТИ

Глава 121

Нарада сказал:

1. Тогда отпущенный теми счастливыми богатырями, Не касаясь поверхности земли, вознёсся раджа.
2. Освободясь от страданий, в своём положеньи в раю был восстановлен Яяти: Божественные венцы и одежды нося, в божественных убранствах,
3. Умашенный дивными благовониями, он земли ногой не касался. Тогда Васуманас первым возвысил голос;
4. В (земном) мире прозванный Владыкой Даров, Обратился к царю с приветным словом: "Прими то, чего я достиг во всех кастах здесь в мире.
5. К этому я добавлю, владыка, Плод моих подаяний и добронравной жизни;
6. Пусть эти плоды пойдут тебе в добавку, властитель!" Тогда богатырь Пратардхана сказал такое слово:
7. "Радуюсь постоянно долгу, не отступал я в битве И получил в этом мире возвышающую племя кшатриев славу;
8. Пусть же сюда добавится плод (моей) отваги и славы, владыка!" Почтенный Шиви, сын Ушинара, медвяным голосом молвил:
9. "Ни в горе детей и женщин, ни в час веселья, Ни в гневе, ни при обетах, ни в движении, в покое,
10. Не говорил никогда я неправды, моей этой правдой взойди на небо! От жизни, от царства, от удовольствий и дел, раджа,
11. Я бы мог отказаться, но не от правды; моей этой правдой взойди на небо! Как правдиво выполняю долг, как правда, что огонь - очиститель,
12. Как я ублажал Шатакрату (Индру), так моей этой правдой взойди на небо!" Тогда раджа-риши Аштака, от Каушики Медвяной рождённый,
13. Знающий дхарму, обратился к (приносившему) сотни жертв (Яяти), сыну Нахуши: "Я совершил сотни раз жертву "лотос" и сотни однодневных жертв, владыка,
14. "Крату" и "виджанея", прими ж их в награду; Ни золота, ни самоцветов, ни утвари разной
15. При жертвах я не жалел; этой правдой взойди на небо!" По мере того, как царю говорили дочерние внуки,
16. Возносясь над землёй, постепенно в небо поднялся раджа. Так те добродетельные раджи все совместно
17. Поистине возносили свергнутого с неба Яяти; Дочерние внуки в совершении жертв, даров, обетов,
18. Отпрыски четырёх родов, продолжатели рода, Многопознавшего деда, отца их матери, вознесли на небо.
Раджи сказали:
19. Царскими качествами и заслугами мы обладаем, причастны всей дхарме, Мы - твои дочерние внуки, раджа, восходи на небо!
Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 121 глава -ВОЗНЕСЕНИЕ ЯЯТИ

Глава 122

Нарада сказал:

1. Поднятый в рай благими, многощедрыми царями, Отпущенный дочерними внуками, Яяти достигнул неба.
2. Был ороплён дождём различных цветов, благовоний, Овеян чистым, ароматным ветром;
3. Незыблемого состояния достиг он плодами дочерних внуков*, Подвигами их одарённым, сиял величайшим блаженством,
4. Встречен был песнями, плясками, толпой апсар и гандхарвов И дружески принят на небе под звуки бубнов;
5. Различные певцы, дэва-риши его восхваляли, Боги его приветствовали, высшие почести оказали;

6. И сказал ему, получившему радости неба, Предок, Преисполненное покоем сердце как бы утоляя словами:
 7. "Мирскими делами ты постиг четырёхступенную дхарму, Для тебя это непреходящий мир, тебе вечная слава в небе;
 8. Однако ты помешал добрым делам, раджа-риши, И тьмою окутал сознание всех живущих в небе.
 9. Потому-то тебя не узнали и, как неузнанный, ты был низвергнут, Но силой любви твоих дочерних внуков ты вновь сюда явился;
 10. Непобедимого, стойкого, чистого, высшего состояния, Непреходящего ты достиг своими делами.
 Яти сказал:
 11. У меня есть сомнение, благоволи разрешить эту мысль, владыка, Предок мира, ибо нет никого иного, кого бы я мог спросить об этом.
 12. Взращенная охранением народа в течение многих тысячелетий, Обильными жертвенными возлияниями, приношениями, дарами, у меня есть заслуга;
 13. Как же в ничтожное время я это всё утратил и пришёл к падению? Вечные миры ведь для меня воссияли - владыка знает;
 14. Лучезарный, как же всё это, что было моим, погибло? Предок сказал:
 15*. Взращенный охранением народа в течение многих тысячелетий, Многими возлияниями, дарами этот плод, тобой добытый,
 16. Вся эта большая (награда) убита грехом, приведшим тебя к падению: Обитатели рая, владыка, презирают гордыню;
 17. Для гордыни, насилия, вредительства, раджа-риши, Для вероломства, для лжи нет вечного мира.
 18. Ты не должен, раджа, пренебрегать низким, ни превознесённым, ни средним, Ибо нет никого (хуже) высокомерного, обуянного гордыней.
 19. Люди, повествующие об этом падении и вознесении (Яти) Спасут вступивших на дурную дорогу, в этом нет сомнения!
 Нарада сказал:
 20. Так в грех гордыни некогда впал Яти, А настойчивость Галавы достигла цели, земли владыка.
 21. Благожелательных друзей ищущему блага подобает слушать, Не следует проявлять упорства, упорство вредоносно.
 22. Поэтому и тебе, сын Гандхари, нужно избежать гордыни, гнева; Помиришься с Пандавами, прекрати вражду, витязь!
 23. Кто даёт, кто действует, кто творит подвиг, приносит жертву, От этого не пострадает, не потерпит убытка; так поступающий иного плода* не вкушает.
 24. Кто обращается к этой благой и великой повести о славных, преодолевших гнев и страсти, Многомудрый, знающий подлежащий выполнению в мире тройственный долг, на земле достигает славы.
 Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 122 глава -ВОЗНЕСЕНИЕ ЯТИ НА НЕБО

Глава 123

Дхритараштра сказал:

1. Правильно всё, что сказал ты, владыка Нарада, К этому я стремлюсь, господин, но я здесь не властен!
 Вайшампаяна сказал:
 2. Это сказав, затем Кришне промолвил каурава: "(То, что ты говорил), соответствует долгу, разуму; неба и земли достойно;
 3. Но, сынок, я ведь не волен делать то, что мне приятно; Безрассудного Дурйодхану, глупого, нарушающего мои приказы, Кришна,
 4. Уговорить постарайся, могучий, из людей наилучший! О долгорукий Хришикеша, не слушает сын Гандхари
 5. Сказанного во благо слова премудрого Видуры. А также других друзей, Бхишмы и прочих, желающих блага.
 6. Зломыслящего, жестокого, грешного, безумного сам ты Научи скверного царя Дурйодхану!
 7. Ты поступишь, как великий друг, выполняя это, Джанардана.
 Вайшампаяна сказал:
 8. Тогда Варшнее, обратясь к взбешённому Дурйодхане, Знающий всё, закон и цели, голосом мягким промолвил:
 9. "Лучший каурава, пойми это слово моё, Дурйодхана, Сказанное исключительно ради примирения тебя с родными, Бхарата!
 10. Из великомудрого рода ты приходишь, благоволи ж поступать по правде: Ты сведущ в законе, всеми качествами обладаешь.
 11. Презренного рода, злые, бесстыдные люди То самое выполняют, что ты задумал.
 12. Поведенье благих в этом мире является сообразным долгу и цели, А неправедных - бывает противоположным, тур-Бхарата!
 13. Противное (доброму) поведенье не раз у тебя наблюдалось; Неправедность ведь ужасный союзник, нещадно она уносит силы;
 14. На нежелательное и позорное дерзнешь ли, Бхарата? Бесцельное исполнишь ли, к погибели ведущее, не ко благу?
 15. Братьев, друзей их от бесславного неправедного дела Ужели не освободишь ты, врагов крушитель?
 16. Они мудры, отважны, мощны, славны, собой владеют; Примиришь же с Пандавами, тигр-человек, могучий Бхарата!
 17. Это угодно, приятно мудрому Дхритараштре, Деду* и Дроне и премудрому Видуре,
 18. Крипе и Сомадатте и разумному Вахли, Вивиншати, Ашваттаману и Викарне,
 19. Родным и многочисленным друзьям, врагов крушитель; Сынок, да будет безопасный кров у всего (преходящего) мира.
 20. В совестливом роде ты рождён, не вредоносен, наставлен в законе, Держись же велений отца и матери, тур-Бхарата!
 21. Твой отец тебе укажет то, что считается благом, Бхарата, Каждый, попавший в крайность, наставленьям отца внимает.
 22. Твоему отцу угодно, сынок, чтобы ты с Пандавами помирился; Сынок, да будет это также угодно тебе и советникам, лучший каурава!
 23. Смертный, что дружеские советы выслушав, их не выполняет, Подобен хлебнувшему горячей похлёбки после варки.
 24. Кто в заблуждённы благие слова отвергает, Долгодум, упустив дело, потом жалеет.
 25. Кто же, услышав благое, следует ему немедленно, Своё мнение отбросив, преуспевает в мире.
 26. Кому благим наставленьям противостоит враждебно, нетерпеливо, Кто выслушивает наговоры, под власть врагов попадает.
 27. Кто преступает такую мысль*, к нечестивым обращается мыслям; Вскоре его друзьям приходится скорбеть о его положении.
 28. Кто, отвергнув старейшин, обращается к развратным, Тот, став на ужасный путь, не поднимается высшей дорогой.
 29. Кто, развращённый, посещает порочных, праведным друзьям не внемлет, И выбирает своих врагов, того (кормилица)-земля покидает, Бхарата.
 30. Враждуя с теми богатырями, ты хочешь битвы (В союзе) с неучами, неспособными глупцами, тур-Бхарата!
 31. Кто, отойдя от могучих родных, подобных Шакре, Станет ожидать спасенья от чужих, помимо тебя, какой человек в мире?
 32. С самого их рождения ты обманывал сынов Кунти, Но никогда не гневались на тебя преданные долгу Пандавы.
 33. От юности ты плохо поступал со своими родными, Но те, преславные, воздавали добром, могучий;
 34. (Теперь) и тебе подобает тем же воздать, тур-Бхарата, Твоим родным, чтобы они не поддались силе гнева!
 35. Соблюдение тройственного (долга) есть начало познания, Бхарата: К закономерности стремятся владеющие тройственным (долгом) люди.
 36. При рассмотрении отдельно пребывающих в нём, (ясно), что мудрый стремится к дхарме, Средние стремятся к богатству, грубые ж - к игре в кости и страсти.
 37. Из жадности, ради страсти, грубый отступает от долга; Гоняясь за вожделенным, достигнуть стремясь, он гибнет.
 38. Кто вожделенного хочет достигнуть, пусть долг сперва выполняет; Пусть вожделенное богатство его никогда не отрывает от долга.
 39. Считается, царь, что дхарма бывает тройкой; Как пламя в костре, возрастает надежда у стремящегося достигнуть.
 40. Ты же, сынок, не обладая возможностью, хочешь достигнуть Высшего царства, великого, сияющего, превосходящего все другие.
 41. Ведь, как топором себя подсекает, раджа, Кто средь добродетельных поступает низко.
 42. Мысль нельзя подсекать у того, чьего не желают паденья: У того, чья мысль нераздельна, ум направлен на благо.
 43. Владеющий собой не должен презирать в трёх мирах, Бхарата, Ничего, кроме низости, тем более лучших Бхаратов!
 44. Человек теряет рассудок, попав под власть гнева, Он всё в окружении ломает; взгляни на пример, Бхарата.
 45. Заключить союз с Пандавами лучше, чем со злодеями, сын мой, Всё желанное ты получишь, заключив с ними дружбу!
 46. Ты насладишься землёй, завоёванной Пандавами, лучшим раджа, Но отвратись от Бхарат, спокойствие с какой стороны получишь?
 47. Невыносимому Духшасане и Карне, да сыну Субалы - Таким власть поручив, ты (ещё) ожидаешь удачи, Бхарата!
 48. Они тебе не сподручны ни по знанию, ни по выполнению долга, По отваге ж не устоят они против Пандавов, Бхарата!
 49. Ведь не способны все эти раджи, даже все вместе, В битве взглянуть в лицо разъярённого Бхимы!
 50. Вся эта сила царей, вместе взятая, друг мой, И Бхишма, и Дрона, и Карна, и Крипа,
 51. Бхуришрава, Сомадатта, Ашваттаман, Джаядратха, Дхананджае не могут противиться в битве.
 52. Ведь даже в войне со всеми асурами, людьми, гандхарвами и богами Непобедим Арджуна; как же ты (его) одолеешь в сражении?
 53. Посмотреть бы, какой человек в этом сонме раджей, Встретясь с Арджуной в битве, счастливо домой вернётся!

54. Посмотреть бы, хотя б одного из этих мужей, тур-Бхарата, Кто бы тебе обеспечил победу после гибели войска!

55. Кто победил бы богов, гандхарвов, якшей, асуров и нагов В Кхандавапрастха, (их твердыни), (даже) и тот вряд ли способен сразиться с Пандавой!

56. Повествуют о его великом чуде в городе Вирате; Это одно, да и многое другое, свидетельствует о возможностях Арджуны.

57. В поединке с ним сам Махадева-(Шива) остался доволен; Его ль одолеть ты хочешь, вечного, непобедимого Джишну?

58. Меня и могучего витязя Арджуну ты победишь не сможешь -Кто окажется в силах одолеть сына Притхи?

59. В единоборстве кто его одолеет, городов крушитель, Тот может поднять руками землю, в гнев испепелить народы!

60. Кто победит Арджуну, тот и богов с третьего неба свергнет! Взгляни на союзников, родных, на детей и братьев!

61. Они, лучшие из бхарат, из-за тебя пусть не гибнут! Не губи этот род, да сохраняются кауравы!

62. Великий царь, не заслуга прозвания: "Бессильный", "Губитель народа"; Ведь те богатыри тебя утвердят цесаревичем, яувараджей,

63. А (твоего) отца, Дхритараштру, владыку народа, -великим раджей. Не просмотри восходящего, грядущего счастья!

64. Сынам Притхи верни половину и прими великое благо! Примири с Пандавами, слово друзей исполни!

65. При поддержке друзей, долго пользуйся счастьем.

Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 123 глава -РЕЧЬ БХАГАВАНА

Глава 124

Вайшампаяна сказал:

1. Тогда разозлённому Дурйодхане Бхишма, сын Шантану, Выслушав слово Кешавы, так молвил, лучший Бхарата:

2. "Ты слышал, что дружески, примирения ради, сказал Кришна; Послушай его, сынок, не поддавайся власти гнева!

3. Сынок, не выполнив слов великодушного Кешавы, Ты не достигнешь ни царства, ни вообще счастья, ни утвержденья мечтаний.

4. Долгорукий Кешава говорил тебе, сынок, ради долга, Стремись к этой цели, раджа, не губи народа!

5. Лучезарное счастье во всей стране Бхаратов Ещё при жизни Дхритараштры ты поколеблешь злонравьем.

6. Себя со своими великими советниками, союзников, детей, братьев, Думая "Я-де!", ты отторгнешь от жизни!

7. Пренебрегая этими праведными словами Кешавы, Словами отца и мудрого Видуры, лучший Бхарата,

8. Берегись стать убийцей рода, мошкой безумной, (летящей в огонь), злодеем! Мать и отца не вергай в море бедствий!"

9. Потом Дрона сказал такое слово Дурйодхане, Поддававшемуся воле гнева, вздыхающему снова и снова.

10. "Сообразное с долгом слово сказал тебе ныне Кешава, Потом и Бхишма, сын Шантану; прими это, властелин народа!

11. Мудры, чисты, сдержаны, стремятся к доброй цели, многославны оба; Они сказали тебе благое слово, прими его, царь, охотно!

12. Прислушайся, многопознавший, к тому, что сказано Кришной и Бхишмой, В безумьи не презри Мадхаву, врагов крушитель!

13. Те, что тебя подбивают на (такое) дело, в битве Тебя никогда не избавят от врагов, разящих в загромок*.

14. Не губи весь народ, своих детей, братьев, Ибо где Васудэва, Арджуна, там сила, победа.

15. Правильно мнение друзей - Кришны, Бхишмы; Коль не вернёшь ты царства, сынок, потом пожалеешь, Бхарата!

16. Как сын Джамбодамуни сказал, велик тот Арджуна; А сына Дэваки, Кришну, даже богам одолеть очень трудно.

17. Тем, что сказано было тебе ради дружбы и счастья, тур-Бхарата, Сказано всё; теперь поступай, как хочешь.

18. Я ничего не могу сказать тебе больше, лучший Бхарата".

Вайшампаяна сказал:

19. В этих пренях кшатта Видура тоже промолвил слово Дурйодхане, смотря на него в упор, на Дхритараштры гневного сына.

20. "Дурйодхана, не о тебе я скорблю, тур-Бхарата, Об этих двух старцах скорблю: о твоём отце и Гандхари.

21. Оба беспомощно будут скитаться по твоей милости, бессердечный! Нищие, скорбные по этой земле они странствовать будут, Родив такого злодея, изверга, убийцу рода!"

22. Царь Дхритараштра к Дурйодхане тогда обратился, Сидящему среди братьев, в окружении раджей.

23. "Дурйодхана, пойми, что сказал великодушный Шаури! Прими это безопасное, непреходящее, великое благо!

24. Ведь усилиями неустанно-деятельного Кришны Мы средь царей достигнем всех начинаний желанных.

25. В сопровожденьи Кешавы, отправляйся, сынок, к Юдхиштхире; Да будет твой путь удачным, всем бхаратам на благо!

26. На примиренье иди, сынок, начатое Васудэвой; Думая, время назрело, не пропусти же его, Дурйодхана!

27. Не возражай хвальному мир Кешаве; Условия он тебе скажет, не причиняй другим несчастья!"

Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 124 глава -РЕЧЬ ДХРИТАРАШТРЫ

Глава 125

Вайшампаяна сказал:

1. Выслушав речь Дхритараштры, Бхишма и Дрона в тревоге Дурйодхане, не желавшему примиренья, сказали такое слово:

2. "Пока оба Кришны* не подняли бранного клича, пока спокоен Гандива, Пока за вражеское войско в чистый огонь Дхаумья не ввергнул жертвы,

3. Пока на твоё войско не глядит Юдхиштхира гневно, Совестьливый великий лучник, успокоить побоище нужно!

4. Восстав среди своих полчищ, пока не явился сын Притхи, Бхимасена, великий лучник, успокоить побоище нужно!

5. Пока, твёрдо ведя своё войско*, не двинулся по дороге Вооружённый палицей Бхимасена, примири с сынами Панду!

6. Пока он вожатым слонов головы не посбивал, Бхарата, Палицей, богатырей разящей, как при жертве плоды владыки лесного, Созревшее вовремя, - утихомирить побоище нужно, Пока Накула и Сахадэва, а также Дхриштадьумна, сын Друпady,

7. Вирата, Шикханди и до зубов вооружённый сын Шимупали Не вылезли, как крокодилы из великого моря,

8. Скорые, опытные пращеметатели, - успокоить побоище нужно. Пока в прекрасные, юные тела земных властелинов

9. Не впились ужасные, жадные стрелы, - успокоить побоище нужно! Пока в умягченные сандаловым маслом груди,

10. Украшенные золотым ожерельем, великие лучники не мечут Железные, далеко и быстро летящие стрелы,

11. Пока не объявлена (битва), - успокоить побоище нужно! Пусть слон среди раджей, Дхармараджа Юдхиштхира примет

12. Из твоих собственных рук, от тебя, склонившегося смиренно, Знамена и стяги, крюки для погони слонов дар твой щедрый;

13. Пусть в знак примиренья он на твоё плечо опустит руку, Бхарата, И рядом пусть долгорукий, широкоплечий его брат Врикодара

14. Рукою, украшенной кольцом и самоцветами, твою спину Разными снадобьями пусть разотрёт, Бхарата!

15. Стремясь к примиренью, ласково пусть ответят Арджуна и Близнецы, эти трое, когда ты к ним обратишься.

16. Облобызав их лица, заговори с ними, царь, любовно; Когда увидят, что ты и братья с богатырями Пандавами сошлись вместе,

17. Прослезясь от радости, цари возликуют! В столицах благоденствие пусть утвердится!

18. Живой и здоровый землёй насладишься в согласии братском".

Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 125 глава -РЕЧЬ БХИШМЫ-ДРОНЫ*

Глава 126

Вайшампаяна сказал:

1. Дурйодхана, выслушав в собраньи кауравов (для себя) неприятное слово, Долгорукому, славному потомку Васудэвы, ответил:

2. - Господин, размыслив над речью, которую ты соизволил сказать, Кешава, (Я понял), что ты без конца унижаешь меня, порицаешь;

3. Преданный Пандавам, ты без причины, Мадхав, Без конца пересудами занят, кто силён, кто бессилён.

4. Ты, господин, и Кшатта, и раджа, и даже наставник, и прадед Только меня вините, а никакого иного владыку.

5. Но я и теперь не вижу какого-либо моего проступка; Итак, все вы, государи, меня ненавидите, все раджи!

6. Я ж за собой какой-либо чрезвычайной вины, врагов покоритель, И размышляя не вижу, даже малейшей, Кешава!

7. Когда меж приятелей затеялась игра в кости, Мадхусудана, Шакуни выиграл царство; в чём же тут моё злодейство?

8. И даже, хоть Пандавы и не выиграли никакого богатства, Всё же их тогда отпустили, Мадхусудана!

9. Итак, не наша вина, что они пораженье в игре потерпели, А побеждённые, отправились в лес, лучшие из непобедимых, Пандавы.

10. По какому же противоречию вместе с недругами бессильные Пандавы Раздувают вражду, радуясь распре, Кешава?

11. Что мы им сделали, почему же сынов Дхритараштры Пандавы и сринджайцы снова убивать* стремятся?

12. Ведь мы ни угроз, ни ужасных дел не боимся И, поражённые, здесь не склонимся даже пред Шатакрату-(Индрой).

13. Я не вижу, чтобы они держались закона кшатриев, Кришна; А в битве нас победить способен лишь Индра, врагов губитель!

14. Ибо Дрону, Бхишму, Крипу и Карну, Мадхусудана, Даже боги в бою победить не смогут, пандавы ж подавно.
 15. Если, на свой долг взирая в сраженьи, Мадхава, Мы умрём от меча, рай узрев в это время,
 16. То пред лицом кшатриев, Джанардана, Мы прославимся, умерев на ложе стрел в битве.
 17. Если в бою это ложе богатырей получим, Мы всё же не будем жалеть, что не склонились перед врагом, Мадхава.
 18. Кто, дхарму кшатриев выполняя, происходящий из знатного рода, О нравах (кшатриев) помня, станет склоняться здесь в страхе, кто же?
 19. Пусть возбуждает стремленье, а не сгибает отвагу, Лучше сломаться не по суставам, чем покорно склониться!
 20. Так слон говорит*; кто желает блага, должен этого слова держаться; Лишь пред брамином и дхармой мне надлежит склоняться!
 21. Пусть ни о чём другом человек не мыслит, пока он существует; Вот - дхарма кшатрия; такого взгляда я всегда держался.
 22. Часть царства, которую дал мне отец, и впредь моей будет, Её не отнять у меня никогда, доколе я жив, Кешава!
 23. Пока держится царь Дхритараштра, о Джанардана, Им существуя, мы оружие слагаем, Мадхава.
 24. Но, повиноваться (ему) готовый, я всё же не верну ранее данное царство Ни по приказу, ни из боязни; ведь сила моя со мной, Джанардана!
 25. И не получат его обратно Пандавы, о радость врешни, Вот ни на столько* я не уступлю нашей земли, Пандава!
 Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 126 глава -РЕЧЬ ДУРЙОДХАНЫ

Глава 127

Вайшампаяна сказал:

1. Тогда засмеялся Дашарха - глаза его гневом блистали -Дурйодхане сказал он такое слово в собрании кауравов:
 2. "Получишь, как ты сказал, богатырей желанное ложе; Погоди ты со своими советниками, будет ужо великая сеча!
 3. Глупец, ты мыслишь: ни в чём мне не будут Пандавы Противоречить; но вот что все вы, владыки земли, поймите:
 4. Ведь пренебрегая счастьем великодушных Пандавов, Злодейскую ты игру замыслил вместе с Субалой, Бхарата!
 5. Но как же родные благородные, благочестивые, мудрые, сын мой, Противопоставить могли бесчестность кривоидущего правде?
 6. Игра в кости губит рассудок даже благих, многопознавших, А в неблагих порождает разлад и одержимость страстью.
 7. Ты вызвал ужасную одержимость страстью игры в кости; Не с праведным ты её придумал, а с преданным пороку!
 8. Кто же иной супругу братьев растрепать способен, Непокрытую привести в собрание, как ты поступил с Драупади?
 9. Добродетельную, знатную, лучшую из живущих, Царицу, супругу сынов Панду тогда ты мучил!
 10. Все кауравы знают, что сказал в собрании кауравов Духшасана изгоняемым сынам Кунти, врагов крушитель!
 11. Со своими родными кто, праведный, поступает так недостойно? С добронравными, бескорыстными, ходящими в законе,
 12. По наущенью людей вредоносных, бесчестных Как поступали ты, Духшасана и Карна?
 13. Чтоб юношей сжечь вместе с их матерью во (дворце) Варенавада Ты приложил усилия, да у тебя ничего не вышло!
 14. Тогда очень долгое время они проживали скрываясь С матерью вместе в Экачакрае у одного брамина.
 15. Ядом, кольцами змей, всячески ты старался Погубить Пандавов, да у тебя ничего не вышло.
 16. Замышляя такое, всегда злокозненно относясь к Пандавам, Как же ты говоришь: "нет у меня вражды к великодушным Пандавам?"
 17. Отцовскую часть они лишь просят, а ты дать им не хочешь, Но ты её вернёшь, злодей, павший, лишённый царства!
 18. По вредоносности ты много злодействовал против Пандавов, Что ж ты выляешь нынче, подлец бесчестный?
 19. Мать, отец, Бхишма, Дрона, Видура -Все тебе повторяли: "уймись!" Но ты не унялся, раджа!
 20. Мир - достижение очень большое и для тебя и для сына Притхи, для вас обоих, А тебе, царь, это не нравится по легкомыслию, не по чему иному!
 21. Ты не получишь защиты, раджа, хоть обещанья друзей превозносишь, Ты действуешь незаконно, бесславно, земли владыка!"

Вайшампаяна сказал:

22. Так говорил Дашарха возбуждённому Дурйодхане. Тогда Духшасана промолвил в собрании кауравов такое слово:
 23. "Если не согласишься с Пандавами, раджа, то, несомненно, Кауравы, тебя связав, выдадут сыну Кунти.
 24. Ведь сына Солнца Карну, тебя и меня, этих трёх, могучий, Бхишма, Дрона и твой отец предадут Пандавам!"
 Вайшампаяна сказал:
 25. Услыхав это слово брата, Суйодхана, сын Дхритараштры, Поднялся в ярости, шипя как огромный змей, и вышел.
 26. С Видурой, великим раджей Дхритараштрой, с Вахлики, С Крипой, Сомататтой, с Бхишмой и Дроной -
 27. Ни с кем не посчитался злоумышленник бесстыдный, Зарвавшийся гордец, для всех почтенных - презренный.
 28. Увидав, что он вышел, его братья, могучий, Вместе с советниками вышли за ним, а также все раджи.
 29. А Бхишма, сын Шантану, видя, что Дурйодхана Вздвигнутый уходит вместе с братьями, молвил:
 30. "Над тем, кто начинанья этого законоотступника одобряет, И над его усилиями вскоре посмеются немилосердно.
 31. Этот злодей ничтожный, царевич, сын Дхритараштры, Попав во власть гнева и жадности, возгордился царством.
 32. Думаю, назрело время для всех этих кшатриев, Джанардана, Все эти цари со своими советниками безрассудно к гибели вслед за ним стремятся".
 33. Тогда, услышав слово Бхишмы, лотосоокий Дашарха Ко всем витязям обратился перед Бхишмой и Дроной:
 34. - Все старейшины куру совершили великий проступок Не захватив этого обезумевшего от власти раджу.
 35. Думаю, врагов покорители, настало время для этого дела; Пусть оно совершится удачно; безупречные, внимайте
 36. Слову, которое я скажу, владыки, убедительному, благому, С вашего разрешения, если это будет вам угодно, бхараты!
 37. Когда одряхлел Уграсена, сын его, Бходжа, злодей недостойный, При жизни отца похитил царство, (совершив) преступленье, подлежащее смерти.
 38. Сына Уграсены, Камсу, покинутого своими родными, Я, желая блага его роду, убил в великой битве.
 39. Затем, по смерти Уграсены, нашим родом Ахука, Потомок царя Бходжа, был возведён на царство.
 40. Оставив в одиночестве Камсу, для укрепления рода все ядавы, Бхараты, андхаки и врешни соединились (так) возросло их счастье.
 41. Сам всевышний Праджапати изрёк, о раджа, Когда завязалась битва богов и асуров, когда было уже поднято оружие,
 42. Когда на две стороны все существа разделились и миры погибли, Сказал творец, господь богов, дающий жизнь миру:
 43. - Погибнут асуры, сыны Дити с данавами вместе, Адитьи ж, васавы, рудры жить будут в небе.
 44. Боги, асуры, люди, гандхарвы, ракшасы, наги В этой войне разъярясь убивать будут друг друга.
 45. И поразмыслив всевышний Праджапати сказал Дхарме: - Связав, отдай тех дайтея и данавов Варуне!
 46. Связанным узами Дхармы, ещё своим узами связал Варуна; Повелитель вод сторожит в океане данавов тщательно, вечно.
 47. Подобно ж и Дурйодхану, Карну, Шакуни и сына Субалы И Духшасану, связав, следует выдать Пандавам.
 48. Подобае покинуть ради семьи человека, ради деревни -семью покинуть, Деревню же - ради народа, а ради Атмана подобае покинуть землю.
 49. Свяжи Дурйодхану, затем помирись с Пандавами, раджа, Сделай это, чтоб не погибли кшатрии, могучий кшатрий!
 Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 127 глава -РЕЧЬ ШРИ-КРИШНЫ

Глава 128

Вайшампаяна сказал:

1. Выслушав слово Кришны, Дхритараштра, владыка народа, Торопливо сказал Видуре, знающему все законы:
 2. "Иди, батюшка, великодушную, дальновидную Гандхари Приведи сюда, с её помощью я угомоню безумца.
 3. Быть может, она злодущного, безмозглого успокоит, А нет, мы поступим по слову Кришны, нашего друга!
 4. Пусть обуюнному жадностью она укажет дорогу, Слабоумному, злокозненному убедительное слово молвит.
 5. Пусть огромное и ужасное несчастье, вызванное Дурйодханой, Последствия которого неизбывны, она успокоит на долгое время".
 6. Видура привёл, вняв слову раджи, По приказу Дхритараштры дальновидную Гандхари.
 Дхритараштра сказал:
 7. Твой злодущный сын, Гандхари, нарушает приказы, Он из жадности к власти у живых отнял царство.
 8. Не знающий границ невежа, вместе с другими злодеями он, злободущный, Безумец, презрев советы друзей, покинул собрание.
 9. Выслушав слово супруга, прекрасная царица Гандхари, высшего блага желая, промолвила слово.
 Гандхари сказала:

10. Прикажи скорее сыну, больному жадной власти, Ибо он, законопреступник, невежа, царствовать не может!

11. Может ли он достичь успеха, мучимый (страстью), дерзкий! И ты подлежишь порицанию за пристрастие к сыну, Дхритараштра.

12. Опытен он во зле, его не поверишь к познанию, Упорствует он в жадности, обуян гордыней, страстью;

13. Теперь ты не можешь, раджа, принудить его силой Царство отдать, он обезумел, ребячески глуп и злобен,

14. Злокозен, жаден; эти плоды его ты вкусишь, Дхритараштра! Как разделение в своей семье ты потерпишь, земли владыка?

15. Над этим расколом, раджа, будут враги издеваться. Я могу попытаться убеждением, дарами и прочим, махараджа, Спасти (положение), ибо своих покарать кто здесь способен?

Вайшампаяна сказал:

16. По слову матери и Дхритараштры велению Кшатта вновь ввёл в собрание взбешённого Дурйодхану.

17. Матери слово желая услышать, он снова вошёл в собрание, С медно-красными глазами, шипя как змей от гнева.

18. Увидев, что её беспутный сын явился, Гандхари, Его порицая, успокоения ради, сказала слово:

19. "Дурйодхана, сынок, пойми моё слово, Благое, тебе и родным несёт оно счастье.

20. Лучший Бхарата, отец твои, Бхишма и Дрона, Крипа и Кшатта с тобой, Дурйодхана, говорили от сердца.

21. Оказав почтенье своим друзьям во главе с Дроной, Бхишме, отцу и мне - успокойся!

22. Ибо ты по своему желанью, многопознавший, не сможешь Достигнуть царства, его охранять, им насладиться!

23. Ведь не может не владеющий чувствами долго наслаждаться царством, Охранять может царство лишь мудрец, себя победивший.

24. Вожделье, гнев человека отвлекают от целей. Но победив обоих этих врагов, царь побеждает и землю.

25. Велико могущество владыки народов; злодеи Такого именно владычества ищут, но прочно удержать не могут.

26. Желаящий величия должен сосредоточить чувства на законных целях, Как дрова питают огонь, так сдержанные чувства - разум.

27. Ведь непокорные чувства растерзать (человека) способны, Как в дороге разносят плохого возничего непокорные кони.

28. Кто себя не сумел преобороть, придворных себе подчинить желает. Не победив непокорных придворных, он лишается власти.

29. Кто же себя сначала, как врага побеждает, Тот над врагами и советниками безрассудно не ищет победы.

30. Овладевшего чувствами, покорившего советников, наказующего злодеев, Постоянно-деятельного пристально наблюдает счастье и поселяется у него надолго.

31. Как бы две большие рыбы, покрытые густопетливой сетью, Оба - вожделье, гнев, пребывая в теле, разрушают познание.

32. Из-за них боги закрывают врата рая перед идущими в небо. Даже праведник должен страшиться при возрастании вожделья и гнева;

33. Но если вожделье, гнев, жадность, гордыню, коварство - Их всех царю одолеть удастся, он землёй овладеет.

34. Царь должен бороться с чувствами постоянно, прилежно, Если он хочет богатства, законности и над врагами победы.

35. Попусту мечется обуянный вождельем, гневом: Приверженцев ни среди своих, ни среди чужих у него не будет.

36. С единокровными, многопознавшими богатырями, сынами Панду, Победив врагов, ты, сынок, счастливо освободишь землю.

37. Правильно Бхишма, сын Шантану, и великоколесничный Дрона Сказали, сынок: "Кришна и Пандава - непобедимы оба".

38. Преклонись перед могучим, неустанно деятельным Кришной, Ибо к счастью обеих сторон благосклонен Кешава.

39. Кто не внимает увещаниям друзей, желающих блага, Мудрых, совершенно-познавших, тот врагов только тешит.

40. В войне нет ни блага, ни законности, ни пользы, откуда ж быть счастьем? Не бывает и прочной победы, на войну не направляй же мысли!

41. Бхишма, твой мудрый отец, а также Вахлики, Боясь раздора, выделили долю сынов Панду,

42. Этого дара плоды ты видишь, врагов покоритель, Пользуясь всей землёй, от врагов очищенной богатырями.

43. Как тебе сказано, врагов покоритель, верни Пандавам их долю, Если хочешь пользоваться вместе с советниками другой половиной.

44. Для прожития твоего и советников и половины хватит; Исполнив слово друзей, ты достигнешь славы, Бхарата.

45. Если со счастливыми, самоутверждёнными, победившими чувства Пандавами ты вступишь в бой, сынок, они лишат тебя великого счастья.

46. Сдержав гнев друзей, раздели, как сказано, царство, Верни сынам Панду их долю, тур-Бхарата!

47. Хватит в течение тринадцати лет оспаривать эту долю! Тебя вожделье и гнев побуждают, смири их, многопознавший!

48. Ты ведь не сможешь, как ты хотел бы, отнять у Пандавов богатства, Ни упорный во гнев возничего сын, ни твой брат Духшасана.

49. Когда придут в ярость Бхишма, Дрона, Крипа и Карна, Бхимасена, Дхананджая, Дхриштадьумна, настанет конец народу!

50. Попав под власть гнева, не губи, сынок, кауравов, Чтобы вся эта земля из-за тебя не погибла.

51. Ты безрассудно мыслишь, что Бхишма, Дрона, Крипа и другие Изо всех сил будут сражаться, но так не следует думать.

52. К милости, царству относятся равно совершенные духом, А выше Пандавов и вас пребывает Дхарма!

53. Если из-за страха перед твоим могуществом эти витязи и рискнут жизнью, То ведь они и взглянуть побоятся на могущество Юдхиштхиры.

54. Нельзя в этом мире людям из жадности стремиться к богатству. Довольно, сынок! Обуздай свою жадность, Бхарата!

Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 128 глава - РЕЧЬ ГАНДХАРИ

Глава 129

Вайшампаяна сказал:

1. Так мать говорила, но не вняв её разумной речи Злобный, он снова вышел, отдаваясь во власть негодяев.

2. Тогда Каурава, выйдя из собрания, совещался С сыном Субалы*, царём Шакуни, опытным игроком в кости.

3. Вот четверых решенье: Дурйодхана, Карны, Шакуни, сына Субалы и Духшасаны:

4. "Прежде, чем быстрый на дело Джанардана нас захватит, С помощью царя Дхритараштры и сына Шантану, (Бхишмы),

5. Мы сами внезапно захватим силой Хришикешу, человека-тигра, Как (захватил) Индра сына Вирочаны (Бали).

6. Услышав, что Варшнее захвачен, поразятся Пандавы И станут бессильны как змеи, у которых разбиты зубы.

7. Ведь путь и покров для них всех тот могучий, Когда же он будет захвачен, лучший из саттватов,

8. Обессилены будут пандавы с сомаками вместе. Затем, того быстрого в деле Кешаву,

9. При воплях Дхритараштры связав, мы врагов одолеем!" Это намеренье злостное коварных злодеев,

10. По выразительным движениям, скоро угадал браним Сатьяки, И по этому делу он удалился вместе с Хардикой-Критавартманом.

11. "Скорей собирай отряд! - сказал он Критавартману, - И стой у ворот собрания вплотную.

12. А я пока сообщу об этом неутомимо деятельному Кришне". И, как лев в горную пещеру, вошёл в собрание витязь.

13. О заговоре он сообщил великодушному Кришне, А затем рассказал Дхритараштре и Видуре.

14. Об этом заговоре он сообщил как бы с усмешкой, о незаконных, Бесцельных, нежелательных этих деяниях, порицаемых благами.

15. "Здесь глупцы затевают невыполнимое никаким способом дело. Они и раньше вредили, эти безумцы, шайка злодеев,

16. (Теперь же), обуянные страстью, попав под власть жадности, гнева, Худоумные хотят погубить лотосоокого (Кришну).

17. Как глупцы, как ребята хотят нести зажжённый огонь в подоле!" Услышав эти слова Сатьяки, дальновидный Видура,

18. Сказал долгорукому Дхритараштре в собрании кауравов: - Всех твоих сыновей Смерть окружила, раджа, врагов крушитель!

19. Затеяли они совершить невозможное, бесславное дело: Внезапно овладеть тем лотосооком (Кришной).

20. Не желают ли они захватить вместе с ним и младшего сына Васавы* (Арджуну), Неудержимого, труднооборного человека-тигра?

21. Но, приступив к нему, разве они, как мотыльки не погибнут? Ибо всех их, рвущихся в бой, Джанардана, если того пожелает,

22. Как слон разъярённый отправит в обитель Ямы! Но тебе нельзя допускать, чтоб это позорное дело свершилось!

23. Ведь не отступит от долга вечный Пурушоттама-(Кришна). После того, как сказал Видура, Кешава промолвил слово

24. Среди внимающих друзей, вперив взор в Дхритараштру: - Даже разъярясь, едва ли они меня захватят силой!

25. Кто одолеет, они или я, предоставь убедиться, раджа. Ведь всех здесь собравшихся я укротить способен!

26. Если они решаться на это, исполнено будет дело царя Юдхиштхиры: Их с приверженцами я нынче захвачу, Бхарата,

27. И отдам их, раджа, сынам Притхи, в этом нет сомнений! Но позорного дела я не свершу, Бхарата.

28. И то и другое возможно: поражение гнева или поражение злодейства, раджа, Пусть Дурйодхана будет тем, кем он хочет быть, владыка!

29. А тебе, раджа, я все обиды прощаю. Выслушав это, сказал Дхритараштра Видуре:

30. - Скорей приведи Суйодхану, этого властолюбивого злодея, Его друзей, советников и единокровных младших братьев!

31. О, если бы мог я его заставить покинуть эту дорогу! Когда Кшатта заставил Дурйодхану снова войти в собрание,

32. Вопреки его желанью, а с ним братьев и приспешников-раджей, Раджа Дхритараштра тогда сказал Дурйодхане,

33. Окружённому князьями вместе с Духшасаной, Карной: - Вредитель, из злодеев наихудший, вместе с твоими сообщниками, подлецами!

34. С шайкой преступников ты собирался свершить злодейство, Позорное, невозможное, которое праведные осуждают!
 35. Только подобный тебе безумец мог затеять такое, на позор всего рода! Лотосоокого, несравненного, труднооборного ты захватить намерен
 36. С помощью преступной твоей шайки! А его сами боги с Васавой вместе одолеть не могут!
 37. Ты его пытаешься схватить, глупец, как луну ребёнка, А если с ним ни боги, ни люди, ни гандхарвы, ни асуры, ни змии
 38. Не могут состязаться в битве! Ты не постиг Кешавы! Не ухватить рукою ветер, не коснуться лучезарного солнца,
 39. На голове не унести землю, не удержать Кешаву силой! После этих слов Дхритараштры, кшатта Видура молвил,
 40. На Дурйодхану, сына Дхритараштры, взирая гневно, Видура сказал:
 41. Дурйодхана, постигни ныне моё слово! Царь обещан по имени Двойственный у ворот (города) Саубхи
 42. Ливень камней обрушил на Кешаву, Мадхаву Желая схватить, он отважно напрягал все силы.
 43. Не удалось ему это сделать, а ты здесь пытаешься овладеть им силой! Во время борьбы за свободу шесть тысяч асуров его связали сетями,
 44. Но тем овладеть не смогли, кого ты хочешь захватить силой! Некогда к звёздам приблизился Шаури, но Ад вместе с данавами
 45. Там не смог захватить того, кого захватить ты хочешь! Ведь он ещё был ребёнком, когда убил Путану и Шакуни.
 46. Ради кого он поднял Говардхану-гору, о тур-Бхарата! Несокрушимый Дхенуки, а также Анура могучий
 47. Царь лошадей, несокрушимый Камса, упорный Джарасандха, Вакра и Шишупали отважный,
 48. Вана им убиты в сражении, он разгромил раджей. Им побеждён Варуна и непомерно-могучий Павака;
 49. Он райское дерево Париджату* унёс на глазах у Шачи, победив её супруга (Индру);
 Хотя он действует, но не творит причинного ряда, даже воплощаясь!*

50. Что ни захочет, то без усилия и выполняет Шаури: Он в мировом потоке один сразил Мадху и Кайтабха.
 51. Когда вторично Хаягрива родился, он его уничтожил. Но тебе не понять ужасного, отважного, непреходящего Говинду!
 52. Гневного как змей, великолепного, безупречного Кришну; Могучего, неустанно-десятельного задержатся пытаешь,
 53. Ты и советники перестанете существовать как мотыльки, попавшие в пламя. Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 129 глава -РЕЧЬ ВИДУРЫ

Глава 130

Вайшампаяна сказал:

1. Так говорил Видура; Кешава ж, врагов сокрушитель, Отважный, сыну Дхритараштры, Дурйодхане молвил:
 2. "В заблуждении ты полагаешь, что я один, Суйодхана, И в недомыслии, тугодумный, ты захватить меня хочешь.
 3. Но ведь здесь Пандавы с народом андха и вришни, Здесь Адитьи и рудры, Васавы и риши!"
 4. Так промолвил губитель врагов Кешава и разразился смехом. И когда смеялся махатма Шаури, из него появились
 5. Тринадцать огней, сверкавших подобно молнии, мерою в палец*; Брама стоял на его челе, пребывал на груди его Рудра;
 6. На его раменах - боги, хранители мира, на спине появился Агни, Явились также Адитьи, Васавы, оба Ашвина,
 7. Вместе с Марутами Индра и вишвадэвы; В едином теле были якиши, ракшасы, гандхарвы;
 8. На предплечьях явились Самкаршана и Дхананджая, Справа - Арджуна с луком, Баладэва* - слева,
 9. Бхима и Юдхиштхира и оба сына Мадри - сзади, Спереди - народы андха и вришни вместе с Прадьюмной.
 10. Великие военные доспехи* вздымались над Кришной: Раковина, диск, палица Шакти, лук Шринги, меч Нандака;
 11. Видно было воздетое разнообразное оружие, Отовсюду блиставшее во множестве рук Кришны.
 12. Из глаз и ноздрей, из ушей - отовсюду Вырывались дым и огромное, страшное пламя.
 13. От волос, из пупка исходили лучи, как у солнца. Тогда, узрев ужасную сущность махатмы Кешавы.
 14. С потрясённым сознанием, глаза зажмурили раджи, Кроме Дроны, Бхишмы, многодумного Видуры,
 15. Блаженного Санджаи и отшельников-риши, Ибо божественное зрение дал им владыка Джанардана.
 16. Когда же явилось великое чудо Мадхавы в помещении совета, Посыпались дождём цветы и зазвучали небесные бубны.
 Дхритараштра сказал:
 17. Лотосоокий, ты благ ко всему преходящему миру, Потому, лучший ядава, благоволи оказать милость:
 18. Бывший свет моих глаз верни мне снова, владыка! Я возделую узреть Владыку, никого иного не могу я видеть!
 19. Тогда сказал Дхритараштре могучий Джанардана: - Пусть у тебя, незрячего, будут два глаза, лучший владыка кауравов!
 20. И чудо свершилось: махараджа Дхритараштра получил два глаза, Стремясь увидеть вселенскую форму Васудэвы.
 21. Когда получил зрение, сдвинувший Дхритараштра, царь народов, И риши, пораженные, прославили Мадхусудану,
 22. Вся земля задрожала, всколыхнулось море, А цари изумились предельно, тур-Бхарата!
 23. Тогда тот тигр-человек, покоритель врагов, умерил свой образ, Дивный, чудесный, многокрасочный, огромный,
 24. И за руку взяв Сатьяки, сына Хридики, Отпущенный теми ришами, Мадхусудана вышел.
 25. Риши Нарада и другие ушли, исчезли, В окружающем шуме это как чудо свершилось.
 26. Увидев, что (Кришна) уходит, все кауравы, раджи Последовали за человеком-тигром, как боги за Шатакрату.
 27. Но не думал о сомне раджей неизмеримый духом, Как огонь, сопровождаемый дымом, шёл тогда Шаури.
 28. На колеснице с бубенцами, прекрасной, лёгкой, Изукрашенной золотым плетением, гремющей как туча,
 29. Прекрасно-отделанной, украшенной тигровыми шкурами, закрытой щитами, Запряженной Шайсей, Сутривой появился Дарука;
 30. На колесницу взойшёл Критаваартман, великоколесничный, Чтимый народом вришни, сын Хридики вверху показался.
 31. И Шаури, покоритель врагов, на колесницу взойшёл, отправляться готовый. Тогда Дхритараштра, великий раджа, промолвил слово:
 32. - Ты видел, Джанардана, сколько сил у меня над сынами: Тебе, гроза врагов, всё видно и ничто от тебя не сокрыто.
 33. Я хочу для кауравов мира, к нему стремлюсь, Кешава, Зная, чего я держусь, благоволи не питать сомненья,
 34. Не затеваю я козней против Пандавов, Кешава, Слово моё известно, что я сказал Суйодхане.
 35. Все кауравы знают, цари и раджи, Что я всеми силами к миру стремлюсь, Мадхав!
 Вайшампаяна сказал:
 36. Тогда долгорукий сказал Дхритараштре, владыке народа, Дроне и деду Бхишме, Кшатте, Вахлике, Карне:
 37. - Это было перед глазами владык, в собраньи кауравов, Как тот неуч безмозглый взбешённый вышел,
 38. Как непокорному говорил великий царь Дхритараштра; Разрешите же мне, владыки, отправиться к Юдхиштхире!
 39. Отпустив уезжавшего Шаури, человека-тура, стоящего на колеснице, За ним последовали великие лучники, богатыри, туры-Бхараты:
 40. Бхишма, Дрона, Крипа, Кшатта, Дхритараштра, Вахлики, Ашваттаман, Викарна и великолепный Юютсу.
 41. Тогда с бубенцами, на пышной, огромной колеснице, Он отправился повидаться с сестрой своего отца* на глазах у кауравов.
 Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 130 глава -ЯВЛЕНИЕ ВСЕЛЕНСКОЙ ФОРМЫ

Глава 131

Вайшампаяна сказал:

1. Войдя к ней в дом, он припал к её стопам; когда ж уселся, Она его спросила, что произошло в совете кауравов.
 Васудэва сказал:
 2. Сказано много речей, приемлемых, целесообразных, Ришами, мной, но их не принял нечестивец.
 3. (Видно), приблизился час для всех, кто попал под власть Суйодханы. Госпожа, уйдя оттуда, я спешно направляюсь к Пандавам.
 4. Какое слово, чтимая, сказать мне Пандавам? Скажи его, многомудрая, твоим речам внимаю!
 Кунти сказала:
 5. Скажи, Кешава, праведному радже Юдхиштхире: Ты покинул наивысший долг, не действуй, сынок, незаконно!
 6. Предписаний Шрути от неразумного не различает твой разум, Утратил ты, раджа, смысл изречений, а долг только единственный* виден.
 7. Итак, как творенье Самосущего, обратись к своей дхарме: Живущему силой рук кшатрию он дал руки.
 8. (Кшатрий) постоянно хранит народ подвигом своим суровым. Выслушай один пример, слышанный мною от старших.
 9. Некогда раджа-риши Вайшравана отдал эту землю Мучукунде, им убожённей, но тот её не принял:
 10. - Царством, добытым силой своих рук я наслаждаться желаю! Удовлетворённый и удивлённый Вайшравана тогда согласился.
 11. И царь Мучукунда той землёю правил, Что добыл силой своей руки; долгу кшатрия он был всецело предан.

12. Если свой долг выполняет народ, его хорошо охраняют раджи. Да примет раджа четвёртую часть того долга;
 13. Если раджа выполняет дхарму, он подобен тебе, дэва, А действуя незаконно, он в ад попадает.
 14. Незнанием он удерживает четыре касты в их долге, Он правильно следит за обязанностями объединённых властью.
 15. Если правящий раджа правильно поступает, Приходит наилучшее время, пора совершенства, крит-аюга.
 16. Говорят: "обуславливает время раджу, и раджа обуславливает время"*. Пусть не будет у тебя сомнений: причина времени - раджа.
 17. Раджа - творец крит-аюги, треты, двапары-юги, Также четвёртой юги причина - раджа.
 18. В пору крит-аюги раджи вкушают радости высшего неба; А в пору треты-юги раджа вкушает радости невысокого неба;
 19. В пору двапары-юги он вкушает лишь часть (блаженства), А в пору кали-юги раджа вкушает чрезмерное злодейство.
 20. Тогда злодей пребывает в аду бесконечные годы; Мир оскверняется пороками раджи, а он (пороками) мира.
 21. Взирайте на дхарму раджи, свойственную предкам: Путь, на который ты хочешь вступить, не путь раджа-ришей!
 22. У пребывающего милосердным не рождается слабодушие, Не для всякого достигим плод, выросший от охранения народа*.
 23. Ведь ни Панду, ни я, ни мудрые предки Не управляли народом так, как ты управляешь!
 24. Жертву, дары и подвиг, отвагу, продолжение рода, Великодушие, силу, здоровье я постоянно хвалила.
 25. Постоянно слышались возгласы: "Свага! свага!"; люди и боги, Удовлетворённые благочестием дали долгую жизнь, детей, богатства.
 26. Вот почему родители постоянно побуждают сына к изучению закона, К благочестию, щедрости, жертвам, познанию, защите народа.
 27. Таковы закон, незаконные; они возникают с рождением; Но, сынок, учёные, в моём племени родившиеся, от нужды страдали;
 28. Голодные, по земле блуждая, они богатырью Данапати (явились); Он их ублажил, и они отправились дальше; бывает ли лучше дхарма?
 29. Как дар, или силой, иль правдой, способом всяким Пусть добывает царство тот, кто долг выполняет.
 30. Браммин пусть живёт подавным, кшатрий пусть народ защищает. Пусть умножает богатства вайшья, а шудра пусть всем услужает.
 31. Нищенство запрещено тебе, и земледелье не подобает: Ты - кшатрий ранами должен жить, защитник многоотважный.
 32. Бремя неси, раз ты его поднял, но пойми, что оно предназначено для благородных; Совершай то, что праведно, славно; знай, мужество тебе присуще.
 33. Утраченную вотчину верни себе снова, долгорукый, Лестью, расколом, дарами, переговорами или угрозами!
 34. Для меня что может быть хуже: с родными в разлуке, Родив тебя, радость друзей, я должна взирая на чужую пищу!
 35. Сражайся по праву раджей, не удаляйся к предкам, Но присущую тебе чистоту утратив, не иди по дороге злодеев!
 Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 131 глава -РЕЧЬ КУНТИ

Глава 132

Кунти сказала:

1. Сохранилось преданье, врагов крушитель, О беседе Видулы* со своим сыном.
 2. Что было лучшего в этой (беседе) соизволила мне подробно поведать Досточтимая, хитроумная и благородная, полная гневом,
 3. Дальновидная, щедрая, дхарму кшатриев знающая Видула, Умная, внимавшая многим речам в собрании* раджей.
 4. Женщина царского рода, Видула, бранила вскормленного ею сына: Победённый раджей синдхов, он был подавлен скорбью.
 Видула сказала:
 5. Радости нет от тебя, ты не мой сын, ты лишь врагов усугубляешь радость; Не мной, не отцом ты рождён, куда же итти тебе дальше?
 6. Уважения ты не достоин, с тобой не стоит считаться, ты бессилен в успехе; Пока ты жив, безнадежный, носи торжествующих иго!
 7. Не унижай себя, пусть у тебя перед ними ни малейшего страха не будет. Полностью ободри сердце, робости не поддавайся!
 8. Вставай, негодный, полно лежать, побеждённый, На радость всем недругам, бесславный, родным несущий горе!
 9. Полная мерзости речка, мышь, сложившая лапки! Негодяй известный, что ничтожно-малым доволен!
 10. Даже поверженному неспособный зубы разбить, не беги как лошадь на смерть! Даже впад в нерешительность, пока жив, бороться должно.
 11. Чтобы сразить врагов, высматривай их как орёл, описывая крути В небе, состязаясь молча или с песней.
 12. Почему ты валяешься как труп, сражённый громом? Встань, негодяй, не спи, пока врага не повергнешь!
 13. Не пятась назад, ты, жалкий, прославь себя делами! Не стой в середине иль позади с подлыми, как ничтожный!
 14. Пылай, как зажжённое дерево, хотя бы мгновенье! Из-за желанья жить не прячься как огонь, в думу не светящийся.
 15. Чем долго коптеть, лучше блеснуть на мгновенье; В доме не каждого раджи мать порождает крепкого, но (бывает) и слабого (сына).
 16. Отважное дело свершив, вызвав самую жаркую схватку, (Крепкий) себя не корит, его и закон оправдает.
 17. Ни в достиженьи, ни в неудаче не скорбят пандиты, За жизнь не цепляясь, они плоды дел принимают.
 18. Отвагу в себе возбуди, иль в вечный путь отправляйся, Свой долг выполняя; иначе и жить тебе незачем, сын мой.
 19. Нечистая жертва твоя бессильна, полностью слава погибла, Под корень подсечена радость, к чему и за жизнь цепляться?
 20. Хватай за ногу врага, если сам утпаешь, Отскай начисто корень, чтобы некому было плакать!
 21. Бремя неси, раз поднял, но помни, что оно предназначено для благородных; Что праведно, славно, то совершай; знай, мужество тебе присуще!
 22. Род свой спасай, по твоей вине он тонет! Разве не странно, что люди ещё не болтают о происшедшем?
 23. Ни женщина, ни тем более мужчина, стремящиеся приумножить правду, Не воздадут тебе славы ни в подвигах, ни в дарах, ни в правде,
 24. Ни в достиженьи науки, богатства, отверженец матери, (знай это). Кто в изучении закона, в выполнении закона, в роскоши иль отваге
 25. Над людьми возвышаться хочет, тот должен утвердить это делом. Но ты не смеешь стремиться к лишениям, к жизни презренных нищих*.
 26. Ты опозорен, славы лишён, несчастен, прослыл негодяем, Совсем истощён, твоим врагам на радость,
 27. Презираемый всеми людьми, нуждающийся, неодолимый, Жадный, погибший, недолговечный, ничтожный -
 28. В таком положении родственник, увы, родным не приносит счастья! Утратив царство, мы погибнем в изгнании.
 29. Мы станем ничем, лишась желанных усад, потеряв положенье. Опозорится между благими тот, кто род свой губит!
 30. Позор, родить тебя пожелавшему Кали, ты сынов позоришь, Санджая, Ты лишён гнева, стремленья, отваги, врагам на радость.
 31. Да не родит ни одна из женщин подобного сына! Не копни, возгорись наконец, врагов победи отважно!
 32. Воссияй над головами врагов, хотя бы минуту, даже мгновенье, Как гневный, упорный мужчина.
 33. Кто терпелив, безгневен, тот не мужчина, не женщина даже, Ведь (малым) довольный, сострадательный, убивает счастье.
 34. Кто не борется и кто в борьбе беспечен, не достигает величия оба; Освободи себя сам от этих злых, тяжких пороков!
 35. Сделав железным сердце, вернуть своё добивайся; "Горожанином" человека зовут* за то, что он охраняет город.
 36. А кто живёт как женщина, того называют бесславным; У кого богатырское сердце, тот как лев отважен,
 37. К владычеству он идёт, счастье приносит народу; Кто, покидая улады, к величью стремится,
 38. Тот восхищенье советников вызовет скоро.
 Сын сказал:
 39. Что мне в земле, пренебрегающей мною, что в украшениях, Что в драгоценностях и в наслажденьях, что в жизни?
 Мать сказала:
 40. Кто не явил себя миру, пусть тем враг овладеет; Пусть друзьями нам будут те, что себя являют миру.
 41. Не следуя образу жизни того, кто своими ж лишён почёта, Кто живёт чужой пищей, кто жалок, унижен.
 42. Твоим же величием, сынок, да живут друзья и брамины, Как живы дождём существа, как боги - Шатакрату-(Иन्द्रой)!
 43. Только тот ведёт достойную жизнь, Санджая, Кто, как плодородное дерево, всем существам даёт питание!
 44. Подвиги витязя приносят счастье, благородство роду, Как подвиги Шакры тридцати богам: он праведно поступает.
 45. Человек, силой своих рук живущий, В этом мире получает славу и сияющий путь в ином мире.
 Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 132 глава -НАСТАВЛЕНИЕ ВИДУЛЫ СЫНУ

Глава 133

Видула сказала:

1. Как же ты хочешь, утвердись в этом, погубить отвагу? Так ты вскоре пойдёшь по пути погибших.
 2. Кшатрий, не являющийся по мере сил отвагу, величие, Стремящийся только уберечь свою жизнь, называется вором!

3. Целесообразные, достойные, доброкачественные речи Ты не хочешь принять, как больной лекарство.
4. Народ царства Синдху не доволен этим; Безумцы же опустили в бессилии, взирая на беды;
5. Призвав удачу в товарищи, учтя твоё слабование, То там, то здесь иные противнику передаются;
6. Объединив (недовольных), отправляйся с ними в недоступные горы, Для врага поджидая невзгод: ведь он не бессмертен, стареет.
7. Имя твоё Санджая, победный, но его осуществленья не вижу! О сын, оправдай своё имя!
8. Праведный, многопознавший брамин изрёк, когда ты был ребёнком: "Постигнутый несчастьем, он возвысится снова!"
9. К тому, у кого хорошо идут дела, благожелательны люди; Своих сторонников веди к цели, добивайся у них успеха!
10. Удачны или неудачны (слова) предков и мои, Санджая, Им не противься, будь готов сражаться!
11. Шамбара сказал: "Нет положения хуже, (Чем то), когда ни теперь, ни впредь не предвидится пищи.
12. Это несчастье больше - сказал он - чем гибель мужа, сына. Нужда - так он молвил - подобна смерти".
13. Рождённая в знатном роде, как озеро в озеро я влилась (в дом мужа), Всежеланной владычицей, высокочтимой супругой;
14. Убранная венками и драгоценностями, в пышных одеждах, Некогда я веселилась в окруженьи подруг, но при утрате друзей ты меня не видел;
15. А когда ты меня и (свою) супругу разбитых, бессильных увидишь, Никакой цели в жизни у тебя не будет, Санджая!
16. Когда ты увидишь слуг, управителей, учителей, знатоков обряда, Домашних жрецов, всех нас, гибнущих вместе, жизнь твоя станет напрасной.
17. Если я не увижу деяний твоих, как (я видела) прежде, (Тебя) великолепного, славного, как успокоится сердце?
18. Нет их (таких деяний), коль правду молвить; так пусть разрывается сердце! "Нет их" - такой правды не говорили ни я, ни супруг мой!
19. Ведь мы (для народа) защита, нельзя нам врагу покоряться: Если живя не увижу иного, я расстанусь с жизнью!
20. В безбрежности берегом будь нам, будь кораблём для потерпевших крушеньё*, Дай безопорному опору, умирающих, верни нас к жизни;
21. Но если ты всех врагов одолеть не можешь, ты жить не должен, Раз ты упал, дойдя до такого бессилья!
22. Слабодушного, потерявшего разум, лишают и ничтожной жизни, Убийство ж, хотя бы одного врага, ведёт воителя к славе.
23. Индра убийством Вритры достиг верховной власти, Он достиг верховного, царского права и стал владыкой мира.
24. Ведь восклищая своё имя в битве, врагов натравив друг на друга, Убив именитого человека, обратив передовые отряды в бегство,
25. Богатырь добывает себе великую славу: Склонясь, враги перед ним трепещут.
26. Забывающему себя в бою, щедрому богатырю людишки Желанное в изобилии принесут поневоле.
27. Жизнь того, кто свергнут ужасно с царства, находится под угрозой: Ведь разумные, захватив врага, не оставляют корня.
28. - Царство подобно открытым райским вратам, подобно нектару, Одним только средством его получить возможно – так мысля, как пожар врагов преследуй!
29. Побеждай врагов, выполняй свой долг, раджа, Не хочу тебя видеть жалким, во врагов вселяй ужас!
30. Окружённого горькими стонами и врагов ликующим кличем, Горькая, пусть я тебя не увижу сражённого горем!
31. Забавляйся с дочерьми Сувиры, хвались богатством, как прежде; Пропитания ради не подчиняйся воле девушек Синдха!
32. Ты юн и красив, благородной семьи, обладаешь знаньем; Кто славный, всемирно-известный, подобно тебе исказиться способен?
33. Быть волом в упряжке - это смерть, так я мыслю; Увижу ль тебя, говорящим лстыиво с врагами?!
34. Идущего следом за ними? Как успокоится сердце? Ещё никогда рождённый в этой семье вслед за врагами не плёлся (как пленный).
35. Если ты за врагом поплетёшься, сынок, ты жить не должен! Навеки (хранит) достоинство сердце кшатрия, (это я) знаю.
36. Из рода в род передавалось, что древние сказали славу: Вечными и неизменными существа сотворил Праджапати.
37. Кто кшатрием здесь родился, кто долг кшатрия знает, Что бы с ним ни случилось, не склонится ни перед кем из боязни!
38. Пусть прямо стоит, не гнётся, этим мужество он покажет: Пусть другие пред ним упадают, ни перед кем он склоняться не будет!
39. Как слон должен шествовать знатный; склоняться ж Ему подобает лишь перед брамином и долгом, Санджая!
40. Подчиняй себе касты, на казнь отправляй злодеев! Используй мошенников, иль действуй без них, но пока ты жив, так да будет!
Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 133 глава -НАСТАВЛЕНИЕ ВИДУЛЫ СЫНУ

Глава 134

Сын сказал:

1. Вот ты замкнула сердце, я мыслю, его омрачила, Беспощадная, гневная, постигшая, что такое отвага!
2. Я стал иным, ты же, увя, как мать врага (подстрекала); Обычай кшатриев также меня толкает в битву.
3. Госпожа, есть ли на всей земле другая, Которая б, не считаясь с сыном, говорила подобные речи?
4. К чему украшения мне, к чему сама жизнь, наслажденья, Если со мной ты в сраженьи погибнешь, сына любя бесконечно?

Мать сказала:

5. Все начинания мудрых ставят целью долг и богатства; Я тебя побуждаю, мой сын, ради того и другого!
6. Пойми, укреплённый отвагой, что неотложное время настало, Если его ты пропустишь, не приступишь к делу,
7. Приняв вид побеждённого, ты смягчишь его ярость -Чтоб не сказать: "приобщись позору", Санджая!
8. Говорят, небесная кротость бесцельна, бесплодна; Оставь путь, порицаемый славными, он для глупцов годится!
9. В глубоком невзведеньи люди блуждают, (ты же) Правильного держись поведенья, так ты доставишь мне радость!
10. Ничем иным, как сознанием долга и пользы, Добрым обычаем, приличным богам и людям,
11. Воспитанные сыновья и внуки приносят радость; Кто рад бесславному, плохо воспитанному, слабоумному сыну,
12. Для того плод потомства окажется тщетным. Кто совершает недолжные, постыдные поступки,
13. Презренный, не достигнет счастья ни здесь, ни в том мире. Кшатрии созданы для битвы и для победы, Санджая,
14. Лишь победивший или убитый вступает в мир Индры; Не в палатах врага, в чистом небе - счастье!
15. Покорив своей воле врагов, счастье приумножает кшатрий. Человек разумный и гордый испепеляющим гневом,
16. Многими кознями действует против врагов, стремясь к победе. Или себя погуби, или врагов низвергни!
17. Но если поступать иначе, как (можно) добиться счастья? Только с ничтожной досадой здесь примиряется мудрый;
18. У кого много приятного в мире, у того неприятного мало; Кто же утратил улады, не достигнет счастья.
19. Конечно, он к небытию стремится, как Ганга в море.

Сын сказал:

20. Не высказывай таких мыслей, мать, особенно сыну! Я теперь понимаю, что сострадание - глупость, слабодушью подобно!

Мать сказала:

21. Так говоря, во мне возбуждаешь ты радость; Теперь ты меня торопишь, (тебя) породившую, а я тороплю ещё больше!
22. Лишь тогда уважать тебя стану, когда ты убьёшь всех синдхов; Я вижу: ты, несомненно, одержишь победу!

Сын сказал:

23. Но без приверженцев и без казны, как одержать мне победу? Так я мыслил, сам себя в безысходность ввергая.
24. Моя жизнь после утраты царства - как бы грешника, упавшего с третьего неба. Пусть госпожа рассматрит, с чем сравнить положение такое.
25. Ты обладаешь зреньем и полным сознанием, благоволи на мой вопрос ответить. Всё, что ты мне повелишь, я исполню!

Мать сказала:

26. Не презирай себя сам, мой сын, что ты прежних богатств лишился; Утратив богатство, нужно стремиться к его возвращенью, а когда оно есть, враги погибают.
27. Цель требует гнева, слабосильные преуспеть не могут. Сын мой, плоды всех поступков всегда нестойки.
28. Пойми, что они нестойки, что они существуют и не существуют; Однако тот, кто ничего не свершает, не существует вовсе.
29. Небытие - единственный плод нежеланных действий, А у желанных два плода: небытие и быванье.
30. Кто рано познал нестойкость всех целей, Тот как препятствие отвергает, царевич, возрастанье удачи.
31. Всегда нужно бодрствовать, быть напряжённым в стремленьи к удаче, В сердце сказать: "так да будет!" и отбросить печали.
32. Прежде всего благословенья нужно искать богов и браминов, Так, сынок, возрастает надежда у мудрого раджи.
33. К тому приближается Лакшми, как владыка дня к востоку; Показать это можно на многих примерах.
34. Я вижу твои прекрасные формы, покажи мне твою отвагу! Ты должен сюда принести желанные для человека богатства.
35. Ищи в округе обиженных, гордых, жестоких, Честолюбивых, жадных, всех собрать их нужно.
36. Таким способом тебе удастся разбить большие силы; Так ураганной скоростью разбивает Ветер грозные тучи.

37. Этих людей одари, возвысь, говори с ними любезно; Они же будут тебе угождать и вознесут, конечно.
38. Враг должен знать, что ты не пожалеешь жизни; Как в дом заползшей змеи он будет (тебя) страшиться.
39. Зная, что он сильнее, покорить его не пытайся, Но поражай изнутри: клеветой, порицанием.
40. Путь клеветы умножит твои богатства, А к богатому льнут друзья, его покровительства ищут.
41. У кого же дела пошатнутся, того покидают друзья и родные, Не останутся с ним, не захотят защищать такого.
42. Заключи союз с врагом, обойди его подозренья, Тогда, возможно, и царство его получишь.
Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 134 глава -НАСТАВЛЕНИЕ ВИДУЛЫ СЫНУ

Глава 135

Мать сказала:

1. Раджа, попав в затрудненье, не должен выражать беспокойства; Даже потеряв сраженье он не должен вести себя, как побеждённый.
2. Когда растеряется царь, всё приходит в расстройство, Но при сильной власти советники подчиняют землю.
3. Одни выступают навстречу врагу, стремясь разбить его снова, Другие ж, бесславные, лишь унести хотят ноги*.
4. А если найдётся друг, который ему служить захочет, Желая ему удачи, он остаётся бессильным, спелёнутым как младенец.
5. Кто соскорбит скорбящему, как при утрате родного, (Помня) прежние милости, тот считается другом.
6. Не стремящийся к власти погибелю царю желает; Не порывай с друзьями: отвергнутые, они над тобой насмеются.
7. Твои силу, мужество, зрелость я узнаю, Стараясь тебя успокоить словом, чтобы усилить твоё величие.
8. Если ты понимаешь это, если с тобой я вместе, Выполни мне угодное, восстань для победы!
9. В казнохранилище есть у нас клад огромный, тебе неизвестный; Я знаю его и тебе передам, как сама получила.
10. Не мало есть ещё у тебя друзей, Санджая, Способных с тобой разделить и радость, и горе, сотня богатырей, не страшась (боя).
11. Они готовы прийти на помощь тебе, врагов каратель, Но кое-какие придворные дивятся такому желанью.
12. Им, худоумным, не понять подобной речи, Целесообразной, вечной, (для них) она тьмой покрыта.

Сын сказал:

13. Я должен иль собрать силы в водах*, или погибнуть в пучине, Но ты, госпожа, прозревая благо, водительницей мне будешь,
14. Твоему поученью я жадно внимаю, от слова до слова. Я всё время молчал, не желая ни в чём прекословить;
15. Не могу насытиться труднонаходимым нектаром. Я подниму родных для покоренья врагов, для победы!

Кунти сказала*:

16. Подобно коню ты стремишься, моим побуждаемый словом; Итак, все мои наставленья исполни!

Кунти сказала:

17. Такое великое, страшное, в восторг приводящее слово Советница царю сказала, поникшему, измученному врагами.
 18. Его имя - Победный; желающий победить, да внемлет преданью! Выслушав, скоро завоюет он землю, врагов раздавит.
 19. Мать, родящая мальчиков-богатырей, этому слову Должна постоянно внимать, имея во чреве, и богатырь у неё родится.
 20. Богатырь познания, богатырь щедрости, богатырь-подвижник; Браминской красою он будет сиять, праведников наставлять в несчастьях.
 21. Лучезарный, он будет преисполнен силой, великолепием, счастьем. Будет твёрд, недоступен, непобедимого победитель!
 - 22*. Он будет судить нечестивых, ходить в законе. Мать из касты кшатриев такого воистину-отважного богатыря рождает.
- Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 135 глава -РЕЧЬ КУНТИ

Глава 136

Кунти сказала:

1. Арджуне скажи: сынок, при твоём рождении, Когда в покоях меня сидящие женщины окружали,
 2. В небесах раздался голос божественно-прекрасный, веселящий сердце: "Кунти, подобен Тысячеокому* будет тобой рождённый,
 3. Он победит всех кауравов, сошедшихся для сраженья, С Бхимасеной вместе он весь мир одолеет.
 4. Твой сын - победитель земли; коснётся небес его слава! С Васудэвой в союзе, он уничтожит кауравов в битве.
 5. Он Бихатсу*, преданный правде, тому владеть руками подобно Ачьюте".
 6. Да сбудется то, что предсказал мне голос, Дашарха! И если закон существует, оправдается это, Варшнее.
 7. Осуществи же всё это, Кришна, Чтобы мне не роптать на вешнее слово!
 8. Поклоненье владыке существ, великому Дхарме! Так передай Дхананджае, неразлучному с Врикодарой.
 9. На что породила мать кшатрия, тому пришлю время, Ибо, вступая в бой, эти богатыри не слабеют!
 10. Ты знаешь, уму Бхимасены никогда не будет покоя, Пока не положит конец врагам врагов крушитель.
 11. Знающей всё до конца снохе великодушного Панду, Мадхаве, Прекрасной, преславной Кришны, (от меня) скажи Кришна:
 12. Тебе подобает, прекрасная, принадлежащая великому роду, Вести себя как должно со всеми моими сынами.
 13. Скажи чтящим долг кшатриев, двум сынам Мадри, Ценящим превыше жизни наслаждение, добытое силой,
 14. Живя долгом кшатриев, они добыли отвагой богатство, Ведь сердце всякого человека оно пленяет, из людей высочайший:
 15. Кто из вас двух (Близнецов), преданных долгу, Поругание Панчалийки, бывшее на ваших глазах, стерпеть посмеет?
 16. Не злая потеря царства, не игра в кости, Не сыновей изгнание принесли мне горе, 17. А то, что она, чтимая, прекрасная, тогда в обраны рыдала, Внимая грубым словам. Это моё великое горе!
 18. Добродетельная женщина, широкобёдрая Кришны, Преданная долгу кшатриев, не получила тогда защиты, а защитники были!
 19. Лучшему из носящих оружие скажи, долгорукий, Идущему дорогой Драупади, человеку-тигру, Арджуне:
 20. - Оба они, Арджуна и Бхима разъярены, как два смертоносных Ямы; Способные даже богов довести до края, прекрасно знают
 21. О своём унижении, когда втащили Кришны в собрание, О жгучих словах Духшасаны, сказанных Бхиме
 22. В присутствии богатырей-кауравов - пусть вспомнят об этом снова! Пандавов спроси о здоровье*, о детях, о Кришны
 23. И о моём здоровье ещё скажи, Джанардана. Да будет тебе безопасна дорога. Моих сыновей охраняй любовью.
 24. Тогда, припав к ногам, ей поклонился Кришна И вышел долгорукий размашистой, львиной походкой.
 25. Затем отпустил он Бхиму* и других быков-кауравов, Пригласил Карну войти на колесницу и отправился вместе с Сатьяки.
 26. После отъезда Дашархи вместе сошлись (кауравы) И толковали о чудном, великом бытии Кешавы.
 27. "Вся земля до глубин обречена на узы*, на власть смерти, Из-за безумия Дурйодханы, но этого пусть не будет!" -так говорили.
 28. Тогда, из города выехав, по дороге Пурушоттама Очень долго беседовал с Карной.
 29. Затем, отпустив сына Радхи, (Карну), надежда ядавов Весьма успешно, торопя лошадей, поехал.
 30. Те как бы пили воздух, подгоняемые Дарукой; Быстро мчались кони, подобные ветру иль мысли.
 31. Поднимая великий грохот, они неслись как орёл, как ветер И достигли Упавлавы (вскоре), везя того, кто именуется Шарнга.
- Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 136 глава -РЕЧЬ КУНТИ

Глава 137

Вайшампаяна сказал:

1. Великоколесничные Бхишма и Дрона, выслушав слова Кунти, Преступившему отцовский приказ Дурйодхане сказали*:
2. - Ты слышал, витязь, что Кунти в присутствии Кришны азумно, превосходно, сообразно долгу сказала;
3. Сыны Кунти поступят по совету Васудэвы, С тобой они никогда не помирятся, если не получат царства, каурава!
4. Ибо ты мучил сыновей Притхи, связанных узами долга; Ты допустил даже, чтобы её* привели в собрание.
5. Раз Бхима решился, раз готов Арджуна С его Гандивой, колчанами, колесницей, стягом,
6. Раз Сахадрва, Накула полны отваги, Раз Васудэва помощник, не примирится с тобой Юдхистхира.
7. При тебе долгорукий, мудрый сын Притхи Недавно победил нас при городе Вирата*.
8. Нватакавачи, данавы, страшные делами, сожжены были в битве Ужасным оружием того, у кого обезьяна на стяге.
9. Не тебя ли в броне, на колеснице и всех (богатырей), начиная с Карны, Вызвали тот (витязь) в Гошачаре? Довольно и этих примеров.
10. Примирись же с братьями Пандавами, лучший Бхарата, Сохрани всю землю, идущую в пасть зубастой смерти.
11. Ты нежно-голосый певец, по закону живущий, старший из братьев; Грех устрани же, иди к тому человеку-тигру!
12. Без лука в руках явись к Пандавам, Приветливый, расправив хмурые брови, неся мир всему роду!

13. Вместе с советниками к нему отправляйся, обними царского сына, Как раньше, приветствуй раджу, врагов покоритель.
 14. Тебя, с приветом (пришедшего), старший брат Бхимы, Юдхиштхира, сердечно обнимет, старший сын Кунти.
 15. Пусть подобный льву, с могучими бёдрами и руками Широкоплечий Бхима, лучший воитель, тебя заключит в объятия!
 16. Пусть крутовыйный*, лотосокий Гудакеша! Приветствует тебя Дхананджая, сын Кунти.
 17. Пусть люди-тигры, которым никто на земле красотой не равен, оба Ашвина, Тебя, как желанного встретив, почтят любовно.
 18. Пусть рождённые радостью слёзы все раджи прольют во главе с Дашархой. Иди же, чтоб встретиться с братьями, спесь позабыв, властитель!
 19. Осчастливив всю землю, обними твоих братьев! Пусть радостно по домам разойдутся раджи!
 20. Довольно войны! Послушайся нашего слова, владыка. Без сомненья война сулит кшатриям гибель!
 21. Неблагоприятны светила, угрожают птицы и звери, (Призраки) разных людей летают, кшатриям гибель вещуя.
 22. Особенно здесь, в наших жилищах являются вещие знаки; Твоему угрожая войску блистают падучие звёзды.
 23. Мечутся кони в упряжке, как бы ревут, земли владыка; Твои войска коршуны кругом обсели.
 24. В городе, да и в царских палатах, всё изменилось, Сбегаются шакалы с палящего юга, злоеще воют.
 25. Благожелательное слово отца, матери, наше исполни! Для разрешения спора приложи старания, долгорукий.
 26. Но если ты не исполнишь слово друзей, врагов каратель, Ты будешь страдать видя, как твоё войско терзают стрелы сынов Притхи.
 27. Воинственного Бхимы великий клич раздастся в битве; Ты помянешь моё слово*, услышав Говинды звучанье,
 28. Если теперь ты и считаешь его не сподручным.
 Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 137 глава - РЕЧЬ БХИШМЫ И ДРОНЫ

Глава 138

Вайшампаяна сказал:

1. Слушая это, он колебался, взгляд отводил и лицом поникнул, Перестал хмурить брови, но ничего не ответил.
 2. Заметив его колебанье, взглянув друг на друга, Эти люди-быки снова последнее слово сказали.
 Бхишма сказал:
 3. Что может быть хуже, чем битва с сыном Притхи, Готовым слушать, безупречным, благочестивым, правдивым?
 Дрона сказал:
 4. Для меня Дхананджая больше, чем мой сын Ашваттаман; Моя благосклонность к Капидхвадже-Арджуна разнообразна, раджа.
 5. С ним, который мне сына дороже, с Дхананджаей, могу ли сражаться, Соблюдая долг кшатриев, для кшатрия это будет позором*.
 6. Ему подобного лучника нет во всём мире: По моей милости Бибхатсу из всех лучников - лучший!
 7. Вероломный, отрицающий, злобный, несправедный, коварный Недостоин уважения праведных; как глупец он и жертву совершает.
 8. Злодей ищет зла, хотя б его сдерживал даже порочный, Но если даже злодей подстрекает, благой ищет блага.
 9. Будут жить счастливо те, которых ты унизил, Но твоё коварство породит несчастье, лучший Бхарата!
 10. Тебя убеждали и старейший каурава*, и я, и Видура, Васудэва также, но ты к добру не склонился.
 11. "Сил у меня хватает", ты мыслишь, желая спастись борьбою; Ты Ганге подобен, стремящейся к морю, обители чудовищных рыб, крокодилов.
 12. Покинутой одеждой ты хочешь покрыться, Венком (украситься) брошенным, Юдхиштхиры царство присвоив подлю.
 13. Сын Притхи вместе с Драупади окружён братьями, войском. Пандаву, даже в лесу живущего, кто победит, хотя бы обладая царством?
 14. Перед ним стоят раджи, ожидая, как слуги, его приказаний; Подобно Айлавиле-Кувере Дхармараджа сияет;
 15. Он получил сокровища, достигнув чертогов Куверы. Придя в твою цветущую область, царство хотят получить Пандавы.
 16. Мы оба давали дары, приносили жертвы, учились, насыщали богатством браминов*, Оба достигли преклонных лет; знай, должное мы совершили.
 17. Если ж, покинув счастье, царство, богатства, Ты затеешь войну с сынами Панду, ты слетишь в глубокую пропасть.
 18. Ради победы (сынов) царица Драупади, говорящая правду*, Выполняет суровый обет; как же тебе победить Пандаву?
 19. Джанардана - его советник, его брат - Дхананджая, Разнообразно вооружённый; как же тебе победить Пандаву?
 20. Ему помогают брамины, твёрдые в мыслях, победившие чувства; Сам он - суровый подвижник, отважен; как же тебе победить Пандаву?
 21. Благожелательный друг уже говорил друзьям, Погружённым в море страданий, что надо делать; теперь я повторяю*:
 22. Довольно войны, примиришь с теми богатырями ради блага кауравов, Не веди сыновей, советников, войска на гибель!
 Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 138 глава -РЕЧЬ БХИШМЫ И ДРОНЫ

Глава 139

Дхритараштра сказал:

1. Когда советники и царевичи его провожали, Санджая, Узещающий Мадхусудана, пригласив взойти на колесницу,
 2. Что сказал Карне, губитель богатырей враждебных, неизмеримый духом? Какие слова примиренья сыну возничего сказал пожелал Говинда?
 3. Что Карна сказал тогда Кришне, возвысив тучегромный голос, Будь то сладкое или горькое, это поведай, Санджая!
 Санджая сказал:
 4. По порядку, (как было) горькие, сладкие речи, Дружелюбные, сообразные с долгом, правдивые и благие,
 5. Захватывающие сердце, сказанные сыну Радхи Мадхусуданой, Духовно неизмеримым, выслушай от меня, Бхарата.
 Васудэва сказал:
 6. Окружающих тебя браминов, Радхея, превзошедших Веда, Ты спрашивал о цели безропотно, прилежно;
 7. Ты вечные глаголы Вед знаешь, Карна, Ты хорошо осведомлён в писаниях о дхарме.
 8. Люди, сведующие в законе, отцом рождённого девой Или зачатого до брака называют того, кто на девушке женился;
 9. Именно так ты рождён, Карна, и по закону ты – сын Панду; Если ты последуешь указаниям законца, то будешь раджей.
 10. Со стороны отца ты - Пандава, со стороны матери -вришнеец; Вот две ветви твоего рода, могучий.
 11. Ныне вместе со мной к тебе приходят Пандавы, Они признают тебя сыном Кунти, рождённым раньше Юдхиштхиры.
 12. Пусть к стопам твоим припадут пять (младших) братьев Пандавов, Непобедимые сыны братьев от Драупады и сына Субхадры,
 13. Цари и царевичи всего рода Пандавов! Да придут к твоим стопам все андхи, вришнийцы!
 14. Золотые, серебряные и глиняные сосуды, Сокровища. разные целебные корни, лианы,
 15. Пусть члены царского рода, даже царевны принесут тебе для обряда Посвящения царя; потом, на шестой день, ты войдёшь к Драупади.
 16. Пусть чистый духом Даумья, лучший брамин, принесёт жертву Агни, Пусть ныне ж тебя посвятят в цари дваждырождённые, знающие Веда;
 17. Пусть в браминских делах предстоят домашние жрецы Пандавов. Тогда Пандавы, все пять младших братьев,
 18. Пять сыновей Драупади, панчалы, чедийцы, Я также, мы все, провозгласим тебя царём, земли властелином.
 19. Княжичем, явараджей, будет Юдхиштхира, сын Дхармы; Взяв белое опахало, праведный, верный обетам,
 20. На колесницу взойдёт Юдхиштхира, сын Кунти; Также твой зонтик белейший* Бхимасена могучий,
 21. Сын Кунти, над главой посвящённого пусть держит; С бубенцами звонкими, со щитом, покрытую тигровой шкурой
 22. Колесницу, запряжённую белыми конями, поведёт Арджуна; Возле тебя (как вестник) пусть постоянно сидит Абхиманью.
 23. Накула, Сахадэва, также все пять сыновей Драупади, Великий Шикханди, все панчалы,
 24. И я, мы все за тобой будем следовать, все андхаки, вришнийцы, Дашархи, дашарны окружают тебя, земли владыка!
 25. Насладись царством с Пандавами, своими братьями, долгорукий; Тебя поддержит шептание мантр, жертвы, обряды, приносящие счастье;
 26. Предшествовать тебе будут дравиды, канчалы, Андхи, талачары, чукчупы, ренупы,
 27. Многими гимнами тебя восхвалят быстрые магадцы, "Победа Васушене" провозгласят Пандавы;
 28. Как звёзды месяц, окружат тебя сыны Притхи; Итак, повелевай царством, возвесели Кунти, сын Кунти!
 29. Да возликуют друзья, враги же пусть трепещут; Между тобой и братьями Пандавами отныне да утвердится братство!
 Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 139 глава -РЕЧЬ БХАГАВАНА

Глава 140

Карна сказал:

1. Конечно, моя безопасность обеспечится дружбой, Кешава, И дружбой, Варшней, утвердится желанное счастье;
 2. Всё это я знаю: (да), я по закону сын Панду, Соответственно законодательству, как ты и считаешь, Кришна,
 3. Творец Дня в утробу девы меня начал, Джанардана, Она родила меня, изведя из чрева по слову Адити;
 4. Так я рождён, Кришна, а по закону я - сын Панду, Но меня покинула Кунти, чего не должно делать;
 5. Увидел меня и в свой дом ввёл Адхиратха, возникший И Радхе передал сердечно, Мадхусудана;
 6. Тогда с любовью он воды слил Радхе, Она меня очистила от мочи и приняла, Мадхава!
 7. Как же мне её лишать подобающих ей жертвенных галушек? Знаток долга, всегда радостно внимающий предписанию закона,
 8. С тех пор меня признаёт за сына возникшего Адхиратха, А за его неизмеримую любовь отца в нём вижу.
 9. С отцовской любовью он поручил (браминам) совершить для меня, Мадхава, Разные обряды рожденья, согласно Шастрам, Джанардана;
 10. Васушена мне дали имя брамины; Когда я стал юношей, он взял мне жену и наложниц;
 11. От них дети и внуки мне родились, Джанардана, К ним моё сердце привязано, Кришна, узами страсти.
 12. Ни за блеск золота, ни за всю землю, Ни из-за радости, страха, низко я не могу поступить, Говинда.
 13. Прибегнув к покровительству Дурйодханы в семье Дхритараштры, Тридцать лет безмятежно я наслаждался царством.
 14. Неоднократно вместе с другими возникшими я приносил большие жертвы И с возникшими же совершал я разные брачные обряды*.
 15. С моим участием, Кришна, поднимал Дурйодхана Оружие к битве, даже для войны с Пандавами, Варшней.
 16. Я должен встретиться в единоборстве на колесницах, Ачьюта, Для битвы на жизнь или смерть с Левшой-Арджуной.
 17. Не из (боязни) смерти, ни ради родства иль страха, жадности, Джанардана, Сыну Дхритараштры я не могу, в здравом уме, сделать кривды.
 18. Если теперь я не выйду на единоборство с Левшой-Арджуной, Это будет позором, Хришикеша, и для меня, и для сына Притхи.
 19. Не сомневаюсь, что ты говоришь ради блага, Мадхусудана, Несомненно (также): действуя, Пандавы чинят твою волю.
 20. Ты должен молчать о тайном нашем совете, Мадхусудана, Такое (молчанье) о всём, что здесь (говорилось), я почитаю за благо, Ядава.
 21. Коль (Юдхиштхира), праведный раджа, сдержанный в чувствах узнает, Что я первенец Кунти, он не примет царства.
 22. Но если б и принял я это великое, цветущее царство, Я б его передал Дурйодхане, (знай), врагов покоритель, Мадхусудана!
 23. Пусть вечно живёт Юдхиштхира, благочестивый раджа, Водитель которого Хришикеша, а воин - Дхананджая-(Арджуна)!
 24. Его царство - земля, его (витязи) – великоколесничный Бхима, Накула и Сахадэва - сыны Драупади, Мадхава,
 25. (Также) панчалис Дхриштадьумна, великоколесничный Сатьяки, Утгамоджа с Юдхаманью, и преданный долгу Саумики,
 26. Чайдья и Чекитана, непобедимый Шикханди, В багряно-красных одеждах брата Кекийцы,
 27. В радужных красках оружия Индры* великодушный Кунтибходжа, Дядя с материнской стороны Бхимасены, и Шьенаджит великодушный,
 28. Сын Вираты Шанкха и ты, как сокровище, Джанардана, Восход (солнца) кшатриев, великий Кришна.
 29. Уже поделено между царями это славное, великолепное царство: Сын Дхритараштры совершит обряд освящения оружия, Варшней.
 30. На этом жертвоприношении* ты будешь распорядителем, Джанардана, Жрецом-адхварья при возлиянии этом ты будешь, Кришна!
 31. А жрецом-хотаром* здесь будет Бибхатсу-(Арджуна); Гандива будет жертвенной ложкой, отвага бойцов будет плавленным маслом;
 32. Оружие Индры, Пашупати, Браммы и Стаунакармы, Мадхава, Будет мантрой, творимой Левшой-(Арджуной).
 33. Отцу подражающий в доблести, даже его превзошедший, Сын Субхадры воспоёт хваления;
 34. Хвалам будет вторить могучий Бхима, рыкающий тигром*, Полкам слонов приносящий смерть в сражении.
 35. И вечный раджа праведный Юдхиштхира будет шептать молитвы, Совершать возлияния - главный жрец Браммы.
 36. Звуки раковин, бубнов, тимпанов, Мадхусудана, Зычное рыканье льва будут браминским действием.
 37. Славные сыны Мадри, Накула и Сахадэва, великие отвагой, Оба там будут рассекать животных для жертвы.
 38. Многоцветные, яркие стяги на колесницах, Говинда, Заменят столбы для животных при этом жертвоприношении, Джанардана!
 39. Ушатые, злые, зубатые, людей губящие стрелы подбарами будут для сомы, очистителями - луки.
 40. Здесь чашами будут мечи, а головы - печенье из риса; А кровь будет топлёным маслом при этой жертве, Кришна!
 41. Чистые палицы, копья - дрова да подпорки; Подсобными жрецами будут ученики Дроны и Крипы*, потомки Шарадванта;
 42. Стрелы, метаемые хозяином Говиндой и Дроной, Великоколесничным, здесь будут кадушкой*, подстилкой, утварью разной.
 43. Обязанность предстоящего жреца исполнит Сатьяки. Таково будет посвящение сына Дхритараштры и его супруги - великой рати!
 44. Могучий Гхатоткача здесь будет жрецом, рассекающим жертвы; И за ночь* продлится жертвоприношение, долгорукый.
 45. В главном обряде распределения огня, Варшней, Подарком будет пылкий Дхриштадьумна, от огня рождённый*.
 46. То, что я говорил в угоду сыну Дхритараштры, Кришна, Оскорбительно было Пандавам; я скорблю об этом поступке.
 47. Когда ты увидишь, Кришна, что я убил Арджуной, Снова запалает костёр для этой жертвы.
 48. Когда кровь Духшасаны будут пить Пандавы, Вопя и рыча, тогда совершится обряд выжимания сомы.
 49. Когда два панчалийца* повергнут Бхишму и Дрону, Тогда наступит конец жертвоприношению, Джанардана.
 50. Когда могучий Бхима убьёт Дурйодхану, Мадхава, Тогда закончится жертвоприношение сына Дхритараштры.
 51. Снохи Дхритараштры и жёны внуков сойдутся Когда погибнет царь, будут убиты сыны, супруги, защитники, Кешава!
 52. Гандхари с ними будет, соберутся коршуны, чайки*, собаки; В том жертвоприношении* это будет обрядом омовенья, Джанардана!
 53. Кшатрии, созревшие в летах и знаньи, могучий, Не дадут смерти сидеть без дела из-за тебя, Мадхусудана.
 54. Всему целиком кругу кшатриев путь к смерти укажет оружие На прекраснейшем в трёх мирах поле Куру, Кешава!
 55. Порази их всех, как желаешь, Лотосокий, Чтобы все полностью кшатрии достигли неба, Варшней!
 56. Пока стоят горы, пока реки текут, Джанардана, До тех пор греметь будет слава, навечно:
 57. Будут повествовать брамины о великой битве Бхаратов, Кшатрии на собраниях будут петь вечную славу, Варшней.
 58. Приводи сына Кунти для битвы со мной, Кешава, Навеки сохранив тайну этой беседы, врагов крушители!
- Так в святой Махабхарате, в книге "Уилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 140 глава - РЕЧЬ КАРНЫ

Глава 141

Санджая сказал:

1. Выслушав слова Карны, губитель врагов Кешава, Засмеялся и, улыбаясь, промолвил слово:

Бхагаван сказал:

- 2*. Итак, ты, Карна, не принимаешь возможность получить царство, Не хочешь управлять землёй, которую я предлагаю.
3. Достоверна победа Пандавов, в этом нет сомнения и каждый это знает. Стяг победы вознесли Пандавы, явился страх-наводящий стяг с обезьяной,
4. Установленный божественной майей, воздвигнутый подобно стягу Индры;
- Там являются дивные, страшные существа, они предрекают победу;
5. Не цепляясь, возносится над горами, лесами на высоту одной йоджаны Счастливый, огнеподобный стяг, воздвигнутый Дхананджаей, Карна.
6. Когда увидишь в битве белых коней колесницы Кришны, Действие лука Индры, лука Агни, Маруты,
7. Когда услышишь Гандивы гул, рокошущий как удар грома, Тогда не будет ни треты, ни криты, ни двапары-юги.
8. Когда сына Кунти, Юдхиштхиру увидишь в сражении, Хранимого молитвой и жертвой, и его великое войско,
9. Подобного солнцу, и сжигающего колесницы, на которое и взглянуть трудно, - Тогда не будет ни треты, ни криты, ни двапары-юги!
10. Когда увидишь многомогущего Бхимасену в битве, Пляшущего среди боя и пьющего кровь Духшасаны,
11. Слона, убитого соперником, во время течки, - Не будет тогда ни треты, ни криты, ни двапары-юги!
12. Когда увидишь в бою обоих мощных сыновей Мадри, Как два слона опрокидывающих колесницы сынов Дхритараштры,
13. В дожде летящих стрел, дробящих вражеские колесницы, - Тогда не будет ни треты, ни криты, ни двапары-юги.
14. Возвратясь отсюда, Карна, скажи Бхишме, Дроне и Крипе: - Настаёт приятный месяц, когда напоённые поля зеленеют,
15. Когда мух ещё мало, когда все деревья покрыты плодами, Когда вода не нагрета, прохладна, свободна от грязи и на вкус приятна,

16. В седьмой день (месяца) новолуние будет, Тот (день) называют днём бога Шакры - тогда мы начнём сражение;
17. Тогда можно сказать всем царям, сошедшимся для схватки: "Что вы задумали, то я вам предоставлю:
18. Царевичи, раджи, покорные воле Дурйодханы, Приняв от оружия смерть, высочайшего пути достигнут!"
Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 141 глава -РЕЧЬ БХАГАВАНА

Глава 142

Санджая сказал:

1. Карна, услышав благое, прекрасное слово Кешавы, Сперва воздев почтенье, сказал Мадхусудане-Кришне:
2. - Зачем, зная меня, ты хочешь ввести в заблуждение? Ведь ты на гибель всей земли явился, (Кришна)!
3. Зачинщики здесь: Шакуни, я, Духшасана, Дурйодхана ж, сын Дхритараштры, лишь царь, повелитель.
4. Несомненно, Кришна, приближается великая битва. (Грозит) Пандавам, Кауравам ужасное осквернение кровью.
5. Царевичи, раджи, сошедшиеся по воле Дурйодханы, Сражённые в битве огнём оружия, попадут в обитель Ямы.
6. Многие видят ужасные сны, Мадхусудана, Зловещие знаки являются, наводящие страх и ужас.
7. Поражение сыну Дхритараштры, а Юдхиштхире победу Многократно они вещуют, дыбом вздымая волосы, Варшней.
8. Звезду Праджapati* (медлительный) Шанайчара, очень блестящий, Пронзительный, пожирающий, тяжко разит, ужасая, живущих.
9. Петлю описав, Анчарака входит как бы со стороны друзей, Мадхусудана, Он радость стремится внести в лучший лунный дом, обитель Индры.
10. Несомненно, великое горе предстоит кауравам, Кришна: (Ярко) блистая, тяжко гнетёт (Пожиратель)-Граха, Варшней.
11. Сoma свой лик отвращает: Раху подбирается к Солнцу, Сыпятся молнии с неба с вихрем и сотрясеньем.
12. Вздыхают слоны, кони проливают слёзы, Мадхава, Не радуясь ни питью, ни зерновому корму.
13. Говорят, эти знаки вещуют великое горе: Долгорукий, ужасную погибель живущим вещуют приметы;
14. После скудной пищи много здесь видно Испражнений коней, слонов и людей, Кешава;
15. Разумные говорят, что это -знак гибели Всех воинов Дхритараштры, Мадхусудана.
16. Слыхать, что радостны кони Пандавов, Кришна, Справа от них (показываются) лани - примета победы.
17. А от сына Дхритараштры все звуки слева, Кришна, Здесь бестелесные слышны голоса - погибели признак.
18. Благоприятные птицы: павлины, фламинго, чатаки*, Бодрые и бодрящие толпами следуют за сынами Панду.
19. Коршуны, цапли, орлы, всякая нежить, Рои мух сопровождают кауравов.
20. Глухо звучат барабаны воинов сына Дхритараштры, А у Пандавов и без удара звучат литавры.
21. В прудах раздаётся как бы быков мычанье*: Это вещует гибель воинам сына Дхритараштры.
22. Бог проливает мясо-кровавый дождь, Мадхава; Приблизился осиянный город гандхарвов*,
23. С кремлями, рвами, валами, зачарованными вратами; Чёрный на них засов*, он затмевает солнце.
24. Сумерки восхода, заката вещуют горе; вопят птицы Одноглазые, одноногие, однокрылые, ужасные видом,
25. Высиживают они ужасные яйца - знак гибели это; Голосят ужасно шакалы, погибель вещуя;
26. Красноглазые ужасные птицы с чёрными шеями наводят ужас; Выворотив головы, они появляются в сумерки – знак гибели это.
27. Вспыхнула ненависть к учителям-браминам*, К благочестивым, к сановникам - это предвещает гибель.
28. Как море червенеет восток, юг окрашен в цвета оружия, На западе (тусклый), как необожжённая глина, отблеск.
29. Пламенеют стороны света для сына Дхритараштры, Мадхава; Все эти виденья вещуют великое горе.
30. В тонком сне* я видел: сходил Юдхиштхира К тысячеколонным чертогам, с ним - его братья, Ачьюта,
31. Все в белых чалмах и прекрасных одеждах они являлись; Для них всех я видел прекрасные троны.
32. В тонком сне я видел твою землю, Кришна, Залитую кровью, заваленную внутренностями, Джанардана!
33. На груди костыль поднялся победитель врагов, Юдхиштхира, Ликую, он пил из зелёной чаши жидкое масло.
34. Я видел: пожрал Юдхиштхира землю, что ты ему отдал, Ясно (я видел): пожрал, пожрал он несущую твари!
35. Разрушающий великие горы, Волчье Брюхо, Бхима, Тигр-человек, с палицей в руках тоже пожирал эту землю.
36. Совершенно ясно: нас всех сокрушит он в этом великом сражении. Ведомо мне, Хришикеша, - где закон, там победа.
37. Сидящий на белом слоне* Дхананджая, владетель Говинды, Сияя великим счастьем, вместе с тобой, Хришикеша,
38. Вы нас предадите смерти, у меня в этом нет сомненья; Дурйодхане предшествовать будут цари* в этой битве, Кришна.
39. (Я видел): Сахадэва, Накула, великолепный Сатьяки, С блестящими ожерельями, в свежих венках, в самоцветах,
40. Мужы-тигры поднимались на богатырские превосходные колесницы. Я их видел тогда с белыми зонтами, в белых одеждах.
41. Все три явились (мне) в белых чалмах, Джанардана. Узнай (также, кто был) из воинов Дурйодханы:
42. Крипа, Ашваттаман, Критавартман, Сатьяки; Эти цари (мне) явились в красных чалмах, Мадхава;
43. На упряжке верблюдов великоколесничные Бхишма и Дрона, Также и я, и долгорукий владыка, сын Дхритараштры,
44. (Мы все) направлялись в сторону, где царит Агастья, В короткий срок, Джанардана, мы достигли обители Ямы.
45. Из круга кшатриев я и другие раджи, Мы увидим огонь Говинды, у меня в этом нет сомненья.
Кришна сказал:
46. По-видимому, ныне мне придётся погубить землю, Карна, Так как моё слово не принимаешь ты в сердце.
47. Мой сын, ведь для всех существ надвигается гибель; Не исходит из сердца твоё, по виду разумное, на деле ж неразумное слово.
Карна сказал:
48. Но пусть мы увидим, что ты из этой битвы, Кришна, Вышел живым, (ты), губящий богатырей-кшатриев, мощный.
49. Нам же, конечно, на небо путь предстоит, Безупречный, И там мы тебя увидим, Кришна!
Санджая сказал:
50. Сказав это Мадхаве, Карна его обнял крепко. Отпущенный Кешавой, он опустился на сиденье колесницы,
51. Затем пересел на свою колесницу, украшенную золотом Джамбу. С нами вместе вернулся Радхей опечаленный сердцем.
52. Тогда рысью поехали Кешава и Сатьяки. Своему возничему "Поезжай, поезжай" он повторял многократно.
Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 142 глава -БЕСЕДА КРИШНЫ И КАРНЫ

Глава 143

Вайшампаяна сказал:

1. После того, как Кришна, не добившись успеха от кауравов, отправился к Пандавам, Кшатта Видура, придя к Притхе, тихо и как бы скорбя промолвил:
2. - Дживапутри, ты знаешь, я всегда против раздора, Но не внемля моим словам, кричал Суйодхана.
3. Вместе с раджами чеди, канчан, кайкайцев, Бхимой, Арджунной, Кришной, Ююджаной и Близнецами
4. Благочестивый Юдхиштхира поселился в Упадлаве. Сильный, он будто слабый ищет мира с родными.
5. Но раджа Дхритараштра не унимается, хоть и стар годами: Пьяный опьянением сына, он пошёл по неверной дороге
6. Джаядратхи, Карны и Духшасаны; Возбудят взаимную рознь козни сына Субалы.
7. Нечестивый может и наиблагочестивейшего совратить с дороги. С родными (Пандавы) поступают по правде,
8. Кауравы же силой попирают их правду; кто не огорчится этим? Когда Кешава прибудет с неблагоприятным ответом, поднимут войну Пандавы.
9. Тогда витязям будет погибель, горе кауравам. Размышляя об этом, не нахожу покоя ни днём, ни ночью.
10. Выслушав это слово, сказанное ради блага, Кунти, Вздыхая, с печалью в сердце (так) размышляла:
11. "Да будут презренны цели, ради которых произойдёт убийство, Великая гибель родных и друзей в предстоящей битве.
12. Пандавы, чеди, панчалы, ядавы, все вместе, Против Бхаратов* пойдут сражаться. Что может быть горше?
13. Я вижу: война, несомненно, преступна*, но и без войны погибель. Лучше умереть неимущим, чем, погубив родных, одержать победу!
14. Когда я так размышляю, поднимается в сердце горе! Дед, сын Шантану, (Дрона), наставник, владыка сражений,
15. Карна и сторонники сына Дхритараштры возбуждают во мне опасенье. Но Дрона наставник, из-за любви к ученикам, ни за что не будет сражаться;
16. А Деду как быть безупречным к Пандавам? Один только сын Дхритараштры задумал козни:
17. В своём заблуждении закоренелый злодей ненавидит Пандавов, Предаваясь заблуждению упорно и постоянно.

18. Могучий Карна (желает зла) Пандавам, это меня опалает, Но я надеюсь ныне смягчить сердце Карны
19. К Пандавам, показав, как воистину было, Когда владыка Дурвасас* мне дар предоставил.
20. Заклятьем я его призвала, когда ещё в отцовском чертоге Я пребывала, взлелеянная на женской половине обители царя кунтибходжей.
21. Я много раз думала, от желанья узнать стору, Какова сила брамина, сильны иль бессильны мантры?
22. Влекомая женской природой, ребячеством, я размышляла снова и снова, Беспечная, в толпе подруг хранящая мамкой.
23. Охраняя доброе имя отца, я скрывала проступок*; Размышляя, как бы мне добродетели не нарушить.
24. Так подумав, я поклонилась одному брамину; Из любопытства получила мантру и ребячески её применила.
25. Девственной приблизилась к богу Солнцу И в девственное лоно получила сына...
26. Почему бы ему не исполнить слова, направленного ко благу братьев?" Рассуждая так, пришла к окончательному решению Кунти.
27. Осуществить желая решение, она пошла к реке Бхагиратхи. Ласковый, правдивый голос своего сына,
28. Изучавшего мантры на берегу Ганги, услышала Притхи. К востоку лицом он стоял, воздев руки; она остановилась сзади.
29. Для выполнения дела подвижника ожидала конца молитвы, Верхнюю одежду Карны накинув, мучимая солнечным жаром.
30. Как венок лотосов уядала вршиныйка, супруга кауравы, (Кунти). Уже не сверху палимый* (солнцем), закончив молитву, он обернулся.
31. Заметив Кунти, он совершил поклоненье, молитвенно сложив руки, величавый, гордый; Как подобает, спросил лучший из хранящих дхарму,
32. Склонённый, с улыбкой молвил Кунти, могучий сын Солнца.
Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 143 глава -ВСТРЕЧА КУНТИ И КАРНЫ

Глава 144

Карна сказал:

1. Тебя приветствую я, Карна, сын Радхи и Адхиратхи; Зачем ты пришла, госпожа, скажи, что я должен тебе исполнить?

Кунти сказала:

2. Ты Кунти сын, а не Радхи, тебе не отец Адхиратха, Ты рождён не в семье возникших; об этом деле познай моё слово:

3. Девушкой я тебя породила, мой первенец ты, мной ты выношен в чреве. Ты приходишь, сынок, из рода правителей Кунти.

4. Пламенный Творец дня, тот бог светозарный, В моей утробе тебя зародил, лучший из носящих оружие!

5. Семя бога, с сергами, в броне*, преисполненный счастья, Ты, трудноразимый*, мной рождён в (моём) отчем доме.

6. Своих братьев не зная, по заблуждению ты предался Сынам Дхритараштры; сын мой, ты этого делать не должен!

7. Похищенное из жадности нечестивыми и (вновь) завоёванное Арджуной, Прими царство Юдхиштхиры, порвав с сыном Дхритараштры.

8. Да узрят ныне кауравы, что вместе Карна, Арджуна, Что приветствуя, братски они друг на друга взирают.

9. Да будут Карна и Арджуна, как Рама* и Джанардана! Тогда для юношей единокровных окажется ль что невозможным в мире?

10. Тогда в окружении пяти своих братьев не воссияешь ли, Карна, Как Брама у алтаря в окружении богов при великой жертве?

11. Все (добрые) качества тебе присущи, среди родных ты наилучший, Пусть о тебе не говорят (отныне): "возничего сын", ты могучий сын Притхи!

Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 144 глава -БЕСЕДА КРИШНЫ С КАРНОЙ

Глава 145

Вайшампаяна сказал:

1. Услыхал тогда Карна исходящее от Солнца, творца света, Непостижимое, отечески-нежное, пламенное слово:

2. "Речь Притхи правдива, исполни матери слово, Карна! (Тогда), тигр-человек, к тебе придут всякие блага".

Вайшампаяна сказал:

3. Так мать и лучезарный отец его признали, Но не поколебалось решение поистине-стойкого Карны.

Карна сказал:

4. Я не верю, кшатрийка, сказанному тобой слову, Что выполнение твоих велений для меня - врата долга.

5. Не совершил я того греха, госпожа, чрезвычайно большого, Которым я, как ты полагаешь, раздавлен, что губит и честь и славу!

6. Хотя рождённый кшатрием, не вкусил я кшатрия чести. Не ты ли тому причина? Самый худший враг мог ли сделать мне хуже?

7. Покинула ты меня от рожденья, поступив со мной недолжно, Лишила подобающих мне обрядов; а теперь ты меня подстрекаешь?

8. Никогда раньше ты мне блага не пожелала своим материнским словом, И только теперь ты манишь меня, себе лишь желая блага!

9. Кто не придёт в трепет, когда Дхананджая и Кришна в союзе? Кто же теперь не подумает, что на мир с Пандавами я пошёл из страха?

10. Всем известно было, что у меня нет братьев, и (вдруг), в час борьбы они появились! Кто станет считать меня кшатрием, если я отправлюсь к Пандавам?

11. Уважаемый, всем желанным наделённый вдоволь, Как я могу воздать такой плод сынам Дхритараштры?

12. Мы связаны общей враждой, они почести мне воздают постоянно, Поклонение мне совершают, как (Индре)-Васаве потомки Васу (боги).

13. Пока я жив, противостоять врагу возможно, Так они считают; как же мне разбить их надежду?

14. В моём корабле они переплыть желают труднооборную битву; Они стремятся с этого берега на другой, могу ли их покинуть?

15. Настало время тем, чья жизнь зависит от сына Дхритараштры; Не щадя жизни сюда надлежит мне отдаться.

16. Злой, пользуясь почётом и поддержкой, когда настанет время, Забыв благодеяния, предаст, нестойкий;

17. Кто царю виноват* и у хозяина таскает пищу, Для такого злодея нет ни этого, ни иного мира.

18. С твоим сыном я буду сражаться за сынов Дхритараштры, Напрягая всю силу и мощь, твоего ж несправедного слова не исполню!

19. Я поступаю праведно, согласно благочестия, долга, Хотя ты мне сулишь богатство, твоих слов не исполню!

20. Чтоб из-за меня не стало тщетным начинанье кауравов, Я не убью твоих сыновей, хотя заслуживших смерть и одолимых:

21. Юдхиштхиру, Бхиму и близнецов, но не Левшу-Арджуна, С Арджуной же я на единоборство выйду в войсках Юдхиштхиры!

22. Я достигну цели, если убью Арджуна в схватке, А если меня убьёт Левша, я достигну славы.

23. Пять из твоих сыновей, преславная, пусть никогда не погибнут: Оставайся с Карной, но без Арджуны, или с Арджуной, но тогда я погибну!

24. Словам Карны внимая, Кунти дрожала от боли; Затем, отдавшись воле непобедимого, стойкого Карны, она сказала сыну:

25. "Пусть будет (по твоему), но так кауравы пойдут на гибель; Верно сказал ты, Карна: Рок всего сильнее!

26. Четырёх братьев общай мне (не трогать), Ведь ты мне уже сказал, что с ними сражаться не будешь, врагов беспощадный каратель.

27. Будь же здоров и счастлив", - так (Притха) сказала Карне. "Да будет так", - ответил ей Карна. И они расстались.

Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 145 глава -БЕСЕДА КРИШНЫ И КАРНЫ

Глава 146

Вайшампаяна сказал:

1. Приехав из Хастинапуры в Упаплаву, Кешава, Врагов покоритель, всё рассказал Пандавам.

2. Они очень долго беседовали, совещались снова и снова; Затем на отдых в своё жилище отправился Шаури.

3. Когда солнце пришло к закату, пять братьев Пандавов Всех царей отпустили во главе с Виратой.

4. Тогда, совершив вечернее поклоненье, думам о Кришне предавшись сердцем, Они призвали Дашарху и стали совещаться снова.

Юдхиштхира сказал:

5. Когда ты пришёл в Нагапуру, в собрание сынов Дхритараштры, Что ты говорил, благоволи сообщить нам, Лотосоокий!

Васудэва сказал:

6. Когда я пришёл в Нагапуру, в собрание сынов Дхритараштры, Всё, что ни сказано было благого, не воспринял худоумный.

Юдхиштхира сказал:

7. Вступившему на неверный путь, гневному Дурйодхане, Хришикеша, что сказали старцы кауравы, Прадед?

8. Что говорил учитель, блаженный Бхарадваджа? Что отец Дхритараштра, что Гандхари ему сказала?

9. Что наш младший отец, кшатта (Видура), наилучший из знающих дхарму? Мучимый горем за сына, что сказал Дхритараштра сыну?

10. Что говорили все владыки народов, сидевшие в собрании? Всё, как было расскажи нам, Джанардана!

11. Всё, что ты говорил, владыка, двум гневным кауравам, (Передай) речь сына Дхритараштры в собрании кауравов.
12. Он обуян стяжаньем, жадностью, неразумен, хоть мудростью кичится; И всё-таки нет в моём сердце к нему неприязни, Кешава!
13. Речи их всех я услышать желаю, владыка, Поступай так, чтоб не пропало время.

14. Ты ведь наш путь, владыка, ты и водитель и гуру, Кришна!

Васудэва сказал:

15. Внимай же, царь, какое слово сказал Суйодхана, раджа, В собрании кауравов; это узнай от меня, властитель.
16. Выслушав мои слова, расхохотался сын Дхритараштры, Тогда очень разгневанный Бхишма такое слово молвил:
17. - Дурйодхана, внимай тому, что я скажу тебе для спасенья, А выслушав, исполни это на благо рода, могучий раджа.
18. Сынок, мой отец, всемирно-известный, был раджа Шантану; Я - его единственный сын (знай), из отцов наилучший;
19. Ему запало на мысль: как бы второму быть сыну, Ведь у кого один сын, тот всё равно, что бездетный, мудрые так считают;
20. Да не пресечётся род; кто продлит его славу? Узнав о его желаньи, я привёл к нему мать свою Кали.
21. Дав трудновыполнимый обет ради отца и рода Остаться без царства и пребывать в воздержании (от женщин), это тебе хорошо известно:
22. Я жил среди вас открыто, обет выполняю; Она ж зачала, и родился могучий хранитель кауравов,
23. Младший мой брат, Вичитравирья, преданный дхарме. Когда отец отошёл на небо, я брата возвёл на царство,
24. Сам же стал слугой царя Вичитравирьи, ему подчинялся; Жён, равных ему для него добывал я,
25. Многих царей победил - ты много об этом слышал. Затем я в битве вышел на единоборство с Рамой*,
26. Но горожане боялись Рамы и меня изгнали; Он был слишком привязан к женщинам и заболел чахоткой;
27. Когда же царство лишилось царя, дождя не давал богов владыка, Люди мучались голодом и ко мне обратились.

Народ сказал:

28. Весь народ погибает - благо тебе - дай нам жить, будь раджей, Беду отгони, укрепи род Шантану!
29. От ужасных болезней ведь твой народ страдает, Хоть малый остаток благоволит спасти, сын Ганги!*

30. Богатырь, прогони заботы, свой народ охраняй, как должно, Чтобы (уже) при жизни твоей не погибло царство.

Бхишма сказал:

31. Стоны народа не тревожат мой разум: Я сохраняю обет, помня вашу неправду.
32. Тогда горожане, махараджа, и моя благая мать Кали, Придворные, жрецы-пурохиты, учителя и многославные брамины,
33. Тяжко скорбя, "будь царем" настоятельно мне повторяли: "Если ты примешь царство, под твоей охраной оно окрепнет;
34. Воистину ради блага будь нам царём, многомудрый". В ответ я, печальный сын опечаленной матери, молитвенно сложив руки,
35. Им повторил многократно, что ради отца и пользы рода Я соблюдаю обет оставаться без царства.
36. Молитвенно руки сложив, к матери я обратился: Особенно ради тебя не вовлекай меня в поток бурлящий!
37. Матушка, я (хоть) и сын Шантану, но действуя ради спасенья кауравов, Опасаюсь обет нарушить - так я повторял ей снова и снова.
38. Особенно ради тебя я этот обет соблюдаю, Сына ты любишь, а я твой слуга, твой посыльный.
39. И мать, и народ я так убеждать старался; За жён брата тогда умолял я* великого мунд Вьясу.
40. Вместе с матерью я умилиствовал этого риши, раджа, Ради потомства; и он, махараджа, оказал мне милость.
41. Трёх сыновей он тогда зачал*, (знай), лучший Бхарата. Лишённый очей, слепой, твой отец не стал раджей,
42. А царствовать стал Панду, всемирно-известный махатма; Он был раджей, как же ныне у его сыновей вотчину ты отбираешь?
43. Не затягивай спора, отдай половину наследства. При моей жизни какой человек здесь может требовать царства?
44. Не пренебрегай великим словом, я всегда хотел между вами мира; Для меня нет различья, мой сын, меж ними и тобой, владыка.
45. Так полагают: отец твой, Гандхари, Видура также, Не сомневайся в моих словах: бесспорно следует слушать старших.
46. Не веди к паденью ни себя, ни всю землю!

Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 146 глава -РЕЧЬ БХАГАВАНА

Глава 147

Васудэва сказал:

1. После речи Бхишмы говорил Дурйодхане Дрона, Среди царей искушённый в слове - благо тебе да будет.

Дрона сказал:

2. Как Шантану, сын Пратицы, был предан пользе рода, Так и Бхишма, чтущий богов, был предан целям рода.
3. Равно и владыка людей Панду, раджа кауравов, победивший чувства. Праведно мыслящий, сосредоточенный, был предан долгу,
4. Предоставив царство старшему брату, мудрому Дхритараштре, И младшему, кшатту (Видуре), укреплявший род куру,
5. Вместе с жёнами в лес отправился (Панду), царь кауравов, Возведя на трон Дхритараштру, вечного раджу.
6. Оказавшись ниже, Видура служил ему смиренно: Он, тигр-человек, как слуга колыхал опахало.
7. Тогда, сынок, весь народ владыке людей Дхритараштре Повиновался так же, как и Панду владыке народа.
8. Панду, передав Дхритараштре и Видуре царство, Странствовал по земле, вражеских городов победитель.
9. Наблюдал за сановниками, ведал казной, подавляем, Поддерживая всё, (всегда) обещающий правду Видура.
10. Был занят войной и миром, делом царских посздов, Опасный, величавый Бхишма, чужих городов победитель.
11. Когда сидел на престоле долгорукий царь Дхритараштра, Ему всегда сопредседествовал махатма Видура.
12. Хоть в этой семье рождённый, ты род расколоть стремишься, А ведь вместе с братьями* вкушал ты блага, владыка народа.
13. Ни из-за страха я говорю, и не ради желанья богатства, Но я хочу, чтобы Бхишма меня одобрил, а не ты, лучший раджа.
14. Не жду я, чтобы ты существованье мне обеспечил, владыка народа, Но каков Бхишма, таков и Дрона. Исполни же то, что сказал тебе Бхишма!

15. Ты должен отдать сынам Панду половину царства, врагов крушитель; Как для тебя, так и для них я всё равно навсегда наставник.

16. Как (сын) для меня Ашвтаман, так и белоконный* (Арджуна). Но к чему многословье? Где правда, там и победа!

Васудэва сказал:

17. Когда закончил слово велико-блестательный Дрона, Стал говорить, махараджа, мыслящий правду Видура.

18. Взирая на старшего Куру, знающий дхарму к нему обратился.

Видура сказал:

19. Чтущий богов, внимай мной реченному слову: Род кауравов, который ты некогда спас, (теперь) погибает!
20. Ты ль пренебрегнешь мной сказанным словом? Кто он, этот позор для рода, именуемый Дурйодхана?
21. Жадностью он обуян, за его ли последуешь мненьем? Недостойный, обезумев от жадности, он утратил познание,
22. Он преступил приказанье отца, сообразное долгу и пользе. Из-за (него), Дурйодханы, (все) эти кауравы погибнут!
23. Не допусти, махараджа, чтобы они погибли! Ты ведь меня, Дхритараштру, всех куру, земли властитель,
24. Как живописец картину, создал, всему дал основу. Сделай так, махараджа, чтобы мы не погибли, И Дхритараштра, и я, и все куру, земли властитель!
25. Распределил ты всё, как живописец в картине; Праджapati, твари создав, уничтожает их после,
26. Или ты растерялся мыслью, ныне, когда предстоит гибель?
27. Или в лес отправляйся со мной и Дхритараштрой, Или свяжите коварного сына Дхритараштры, закоренелого злодея!
28. Прими управление царством под охраной Пандавов, Смилуйся, могучий раджа, взгляни на великое горе
29. Великолепных царей, Пандавов, Кауравов! Это сказав, замолчал скорбящий Видура;
30. Горестно он размышлял, снова и снова вздыхая.
31*. Тогда дочь раджи Субалы*, опасаясь гибели рода своему сыну Гневно при царях сказала, коварному, вредоносному Дурйодхане:
32. - Да слышат цари, браhma-риши и другие в собрании! Злодей, о вине твоей и твоих приспешников говорить я стану!
33. По закону наследия старший в нашем роде должен владеть царством кауравов, А ты это царство кауравов ведёшь на гибель, злоумышленник вредоносный! Правят царством премудрый Дхритараштра и его младший брат дальновидный Видура.
Как же ты, Дурйодхана, этих двух отстраняя, добиваешься царства?
35. Многочтимые оба - и раджа, и Кшатта - стоят в подчинении у Бхишмы, пока он существует, Но тот махатма, знаток закона, сын реки* (Ганги), лучший из мужей, не желает царства.
36. Это царство бесспорно принадлежало Панду, а ныне право за его сынами, не за другим кем-либо: Полностью царство принадлежит

Пандавам, оно перешло от деда сынам и внукам.

37. Что говорит глава кауравов, махатма, чтущий богов, преданный истине, мудрый, Всё мы должны выполнять, мы, хранящие царство, блюдушие правду!

38. Пусть скажет царь Видура, с дозволения великого в своих обетах*, Что следует делать друзьям, согласно закона, хранимого долгое, долгое время.

39. Перешедшим ему по уставу царством да управляет царь Юдхиштхира, сын Дхармы, Под водительством царя Дхритараштры, утверждённого некогда сыном Шантану.

Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 147 глава -РЕЧЬ КРИШНЫ

Глава 148

Васудэва сказал:

1. Когда кончила речь дочь Гандхари, владыка людей, Дхритараштра, Перед раджами, обратясь к Дурйодхане, промолвил*:
2. - Дурйодхана, пойми, что я тебе скажу, - благо тебе да будет - Так и действуй, сынок, если отца почитаешь.
3. Род кауравов некогда приумножил сам Праджапати. В шестом поколении от Сомы Нахушей рождён был Яяти,
4. А у него было пять сыновей, превосходных раджа-ришей; Старшим из них был великолепный царь Яду;
5. Пуру был младшим, он наш род преумножил, Рождённый Шармиштхой, дочерью Вришапарвана;
6. Яду (знай), лучший Бхарата, был сын Дэваяни, Дочери певца, сынок, великолепного Шукры.
7. Родоначальник ядавов, мощный, уважаемый за отвагу, Но слабый умом, пренебрегал долгом кшатриев, преисполнен был спеси,
8. Не повиновался отцу, опьянённый гордыней и силой: Пренебрежение он даже отцу выявлял и непобедимым братьям.
9. В четырёх концах земли мощный Яду Покорил царей, а сам жил в городе Нагасакхавая.
10. Его отец, сын Нахуши, Яяти, в крайнем гневе Проклял его, сына Гандхари, и лишил царства.
11. И на тех братьев, которые примкнули к Яду, кичась своей силой, Яяти во гневе распространил проклятье.
12. Тогда младшего сына, Пуру, послушного его воле, Лучший из царей (Яяти), покорного, поставил на царство.
13. Так младший, отец посвящённый, не получил царства, А младший достиг царства, почитая старших.
14. Подобно же и отец моего деда, знающий всю дхарму, Пратиша, в трёх мирах известный, стал земли властелином.
15. У этого царственного льва, по закону управляющего царством, Родились три богоподобных, прославленных сына.
16. Дэвапи был старшим, за ним - Вахлика, а третий Был моим дедом, сынок, это - стойкий Шантану.
17. Дэвапи, лучший из радж, страдал накожной болезнью, Он радостно повиновался отцу, был правдив, исполнитель долга,
18. Добродетелен, благочестив, горожане, селяне его уважали; Радовал сердце и детей, и старцев Дэвапи.
19. Радуюсь благу существ, правосмыслящий, щедрый, Он жил по велениям отца и браминов.
20. Вахлика был любимый брат великодушного Шантану, Объединяло великодушных высшее братство.
21. По наступлении должного срока, старик, из царей наилучший, Всё нужное для посвящения на царство стал готовить согласно закона:
22. Все вещи, способствующие счастью, совершил повелитель, Но его брамины, старцы, горожане, селяне -
23. Все воспротивились посвящению на царство Дэвапи. О таком сопротивлении посвящению услышав, владыка,
24. Залился слезами: царь скорбел о сыне; Ведь хотя он был щедр, предан истине знающих дхарму,
25. Хотя он был другом народа, однако он был опорочен накожной болезнью, А владыку земли с телесным недостатком не уважают боги;
26. Так говорили: "даже лучший брамин не допустит царя (с недостатком телесным)". Тогда царь дрожал всем телом, охваченный скорбью о сыне.
27. Увидев, что царь перечит (народу), отправился в лес Дэвапи, Вахлика ж в семью матери удалился, покину царство,
28. Утратив отца и братьев, Шантану, прославленный в мире, Высшую власть получил с согласия Вахлики*.
29. Когда умер отец, раджа достиг желанного царства. Подобно и я, о мне помыслил премудрый Панду.
30. Хотя и старший, я был лишён царства: "он с недостатком телесным", так говорили бхараты; Панду ж, хотя и младший, воцарился, достигнув власти.
31. После его смерти это царство принадлежит его детям, врагов покоритель, Раз я лишён части, то как же ты царствовать хочешь?
- 32*. Ты - не сын царя, не хозяин, и желаешь захватить чужое.
33. А великодушный Юдхиштхира сын царя и по праву преемственности ему принадлежит царство, Он родом кауравов владеет, обоих родов повелитель верховный.
34. Он покорен правде, справедлив к родным, непоколебим в законе, Он любит народ, к друзьям отзывчив, чувства смиривший, он преданным людям - опора.
35. Терпенье, строгость, самообладанье, прямота, смирение, преданность правде закона, Сострадательность к существам, дар правителя – все качества есть у царя Юдхиштхиры.
36. Ты же не сын царя, поступаешь неблагогородно, жаден, против родных всегда строишь козни; Как же ты можешь принять царство, отнятое у других, невежа?
37. Отбросив безумие, отдай половину царства вместе с телохранителями и конями, Остальное ж - твоё; так продлишь ты жизнь и свою и родных, властитель раджей!

Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 148 глава -РЕЧЬ КРИШНЫ

Глава 149

Васудэва сказал:

1. Так говорили Бхишма, Дрона, Видура, Гандхари, Дхритараштра, но глупец не унялся:
2. Встав, удалился безумец, его глаза покраснели от гнева, Вслед за ним побежали раджи, свою жизнь покидая.
3. И возвестил этим царям потерявший разум раджа "Отправляйтесь на поле Куру, нынче время цветенья", так повторял он снова и снова.
4. И те владыки земли отправились вместе с войсками, Во главе поставив Бхишму; торопиться их смерть понуждала.
5. Сошлись одиннадцать войск кауравов; Бхишма, С винной пальмой на стяге, во главе их блистает.
6. Тебе видно, что надо делать, властитель мира; Что говорили Бхишма, Дрона, Видура,
7. Гандхари, Дхритараштра, что случилось, Бхарата, в собраньи кауравов, Где я присутствовал, я всё рассказал тебе, раджа!
8. Сначала я прилагал усилия добиться равенства, братства, Чтоб не раскалывать род, чтоб народ был счастлив,
9. Затем я утвердил раскол, раз не было принято единение: Я восхвалял дела, засвидетельствованные людьми и богами.
10. Когда слову, полному благожелательства, не внял Дурйодхана, Тогда я разбил согласие между всеми царями:
11. Чудные, грозные и ужасные, Бхарата, Нечеловеческие дела я показал, владыка;
12. Я раджам грозил, показав ничтожным, как пучок травы, Дурйодхану, Я пугал Радхею, сына Субалы снова и снова.
13. Снова порицал сынов Дхритараштры за игру в кости; Между царями внёс раскол неоднократным, убеждённым словом.
14. Затем говорил о возврате равной части, Чтобы род кауравов не разделять и достичь согласия,
15. Чтобы те витязи Дхритараштры, Бхишмы, Видуры остались живы; (говорил): отбросив гордость, смиренно просят Пандавы
16. Независимость (их признать) и вернуть им (их долю) царства, Как предлагал ради блага сын Ганги, а также Видура;
17. Пусть тебе останется царство, выдели им (только) пять селений, Иначе они останутся подданными твоего отца, лучший раджа.
18. Этим словам не вняв, заблудший не отдал части. Остаётся лишь четвёртое (средство), я вижу: наказать злодеев!
19. Отправились за гибелью на поле Куру цари народов. Вот я сказал тебе, раджа, что было в собраньи!
20. Без войны они не вернут тебе царства, Пандава, Как причина гибели, все они достойны смерти!

Так в святой Махабхарате, в книге "Усилий", в книге "Путешествие Бхагавана" гласит 149 глава -РЕЧЬ БХАГАВАНА

ЗАКОНЧЕНА КНИГА "ПУТЕШЕСТВИЕ БХАГАВАНА"